

FLEX

ELEKTROWERKZEUGE

ADM 30



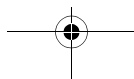


de	Originalbetriebsanleitung	3
en	Original operating instructions	10
fr	Notice d'instructions d'origine	17
it	Istruzioni per l'uso originali	24
es	Instrucciones de funcionamiento originales	31
pt	Instruções de serviço originais	38
nl	Originele gebruiksaanwijzing	45
da	Originale driftsvejledning	52
no	Originale driftsanvisningen	59
sv	Originalbruksanvisning	66
fi	Alkuperäinen käyttöohjekirja	73
el	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού	80
pl	Instrukcja oryginalna	87
hu	Eredeti üzemeltetési útmutató	94
cs	Originální návod k obsluze	101
sk	Originálny návod na obsluhu	108
et	Originaalkasutusjuhend	115
lt	Originali naudojimo instrukcija	122
lv	Lietošanas pamācības oriģināls	129
ru	Оригинальная инструкция по эксплуатации	136



2

144



de

Inhalt

Kennzeichnung am Gerät	3
Zu Ihrer Sicherheit	4
Auf einen Blick	5
Technische Daten	6
Gebrauchsanleitung	6
Fehlermeldung im Display	7
Prüfung der Genauigkeit	8
Wartung und Pflege	8
Entsorgungshinweise	8
Haftungsausschluss	9

Kennzeichnung am Gerät

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
Ps:1mW $\lambda=635$ nm
IEC60825-1:2007



Laserstrahlung

Nicht in den Strahl blicken.

Produkt der Laserklasse 2

Maximale Ausgangsleistung ≤ 1 mW

Wellenlänge $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

Laserklassifizierung

Das Gerät entspricht der Laserklasse 2, basierend auf der Norm IEC 825-1/EN 60825.

Das Auge ist bei zufälligem, kurzzeitigen Hineinsehen in die Laserstrahlung durch den Lidschlussreflex geschützt. Dieser Lidschutzreflex kann jedoch durch Medikamente, Alkohol oder Drogen beeinträchtigt werden. Diese Geräte dürfen ohne weitere Schutzmaßnahme eingesetzt werden, wenn sichergestellt ist, dass keine optischen Instrumente den Strahlquerschnitt verkleinern. Laserstrahl nicht gegen Personen richten.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Obwohl das Gerät die strengen Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllt, kann die Möglichkeit nicht ausgeschlossen werden, dass das Gerät

- andere Geräte (z. B. Navigationseinrichtungen von Flugzeugen) stört oder
- durch starke Strahlung gestört wird, was zu einer Fehloperation führen kann.

In diesen Fällen oder anderen Unsicherheiten sollten Kontrollmessungen durchgeführt werden.

FLEX ADM 30

de

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Messwerkzeug ist bestimmt für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk. Der Laser-Entfernungsmesser ist bestimmt zum Messen von Längen, Höhen und Abständen sowie zur Ermittlung von Flächenmaßen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, um gefahrlos und sicher mit dem Messwerkzeug arbeiten zu können. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Laser-Entfernungsmesser

- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Laserstrahl. Dieses Messwerkzeug erzeugt Laserstrahlung, dadurch können Sie Personen blenden.
- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

- Lassen Sie Kinder das Messwerkzeug nicht unbeaufsichtigt benutzen. Sie könnten unbeabsichtigt Personen blenden.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Messwerkzeug können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.
- Keine Sicherheitseinrichtungen unwirksam machen und keine Hinweis- und Warnschilder entfernen.
- Gerät vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden untersuchen. Beschädigte Geräte nicht in Betrieb nehmen.
- Bei Verwendung auf Leitern eine abnormale Körperhaltung vermeiden. Für sicheren Stand und ständiges Gleichgewicht sorgen.

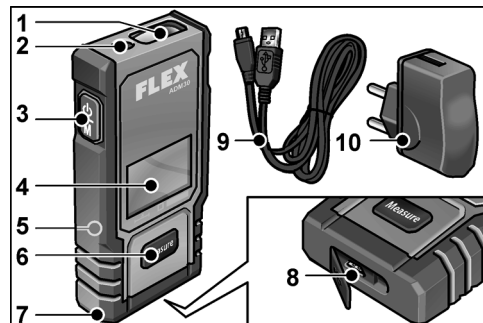
USB-Ladegerät

- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.

de

- *Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.*
- *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- *Setzen Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen ein und vermeiden Sie den Kontakt mit Nässe und Regen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.*
- *Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzungen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- *Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.*
- *Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.*

Auf einen Blick



- 1 Empfängerlinse**
- 2 Laser-Austrittsfenster**
- 3 Ein/Aus-Taste/Modus-Taste**
 - Zum Ein- und Ausschalten.
 - Zum Umschalten der Maßeinheit.
 - Zur Auswahl der Messmodi.
- 4 Display**
- 5 Laser-Warnschild**
- 6 Mess-Taste**

Schaltet den Laserstrahl ein ↑ bzw. löst die Messung aus (je nach gewähltem Messmodus).

FLEX ADM 30

- 7 Geräteboden (Bezugsebene )
- 8 USB-Ladebuchse
- 9 USB-Ladekabel
- 10 USB-Ladegerät

Technische Daten


Laser-Entfernungsmesser ADM 30

Sichtbare Laserdiode	635 nm
Laserklasse	2
Messbereich *	0,2–30 m
Genauigkeit *	± 3 mm
Kleinste Anzeigegröße	1 mm
Einzelmessungen (Anzahl)	≤ 6000
Selbstabschaltung	
– Laserstrahl	20 s
– Messwerkzeug	180 s
Temperaturbereich	
– für Betrieb	0 °C ... 40 °C
– für Lagerung	–20 °C ... 60 °C
Li-Polymer-Akku	500mAh/3,7V
Gewicht	76 g

* Bei ungünstigen Bedingungen (starke Sonneneinstrahlung, reflektierende Oberflächen) kann der Messbereich kleiner sein. Die Verwendung einer Laser-Zieltafel (optional) wird empfohlen.

de

USB-Ladegerät

Eingangsspannung	100–240V~
Ausgangsspannung	5V  / 1A

Gebrauchsanleitung



WARNUNG!

- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
 - Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.
 - Bringen Sie keine optischen Instrumente in den Strahlengang.
- Dieses Messwerkzeug erzeugt Laserstrahlung, dadurch können Sie Personen blenden.*



VORSICHT!

- Das Messwerkzeug nicht in feuchter, staubiger oder sandiger Umgebung benutzen. Schäden an Gerätekomponenten sind möglich.
- Wenn das Gerät aus großer Kälte in eine wärmere Umgebung gebracht wird oder umgekehrt, sollten Sie das Gerät vor dem Gebrauch akklimatisieren lassen.

de**HINWEIS**

*Bei Auslieferung ist der Akku nur teilgeladen.
Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig laden.*

Die wichtigsten Bedienschritte werden auf den Bildseiten am Ende dieser Anleitung erklärt.
Siehe ab **Seite 144**.

Akku laden	144
Gerät ein- und ausschalten	146
Maßeinheit einstellen	148
Messmodus einstellen	150
Längenmessung	152
Flächenmessung	154
Dauermessung	158
Prüfung der Genauigkeit	162

FLEX ADM 30

Fehlermeldung im Display

Fehlercode	Ursache
<i>Err</i> 00 _	→ Abhilfe
001	Der reflektierte Laserstrahl ist zu intensiv. → Keine stark reflektierenden Flächen anvisieren; ggf. abdecken (z. B. mit Papier).
002	Messbereich überschritten. → Messungen nur im Bereich von 0,2–30 m vornehmen.
003	Das anvisierte Ziel reflektiert den Laserstrahl schlecht. → Anderes Ziel anvisieren; ggf. abdecken (z. B. mit weißem Papier).
004	Temperatur zu hoch. → Warten, bis Betriebstemperatur (0 °C ... 40 °C) erreicht ist.
005	Temperatur ist zu niedrig. → Warten, bis Betriebstemperatur (0 °C ... 40 °C) erreicht ist.
006	Akku zu schwach. → Akku laden.
007	Starke Vibrationen oder schnelle Bewegung während der Messung. → Messwerkzeug während der Messung nicht bewegen.

FLEX ADM 30

de

Prüfung der Genauigkeit

Es wird eine regelmäßige Prüfung des Gerätes empfohlen, um die Genauigkeit dauerhaft gewährleisten zu können.

Bei Abweichung der Genauigkeit vom zulässigen Toleranzbereich ist das Gerät einer vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt zu übergeben.

Justierungen am Gerät ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte ausführen lassen.

Die erforderlichen Schritte zur Prüfung der Genauigkeit werden am Ende dieser Anleitung auf den Bildseiten erklärt.

Siehe ab **Seite 162**.

Wartung und Pflege

Folgende Hinweise beachten:

- Messwerkzeug vorsichtig behandeln und vor Stößen, Vibrationen, extremen Temperaturen schützen.
- Empfängerlinse nicht mit Fingern berühren.
- Zur Reinigung nur einen weichen, trockenen Lappen benutzen.
- Messwerkzeug niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Messwerkzeug an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

Entsorgungshinweise



Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

de



WARNUNG!

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll,
ins Feuer oder ins Wasser werfen.
Ausgediente Akkus nicht öffnen.*

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte
oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt
werden.



HINWEIS

*Über Entsorgungsmöglichkeiten beim
Fachhändler informieren!*

Haftungsausschluss

Der Benutzer dieses Produktes ist angehalten
sich exakt an die Anweisungen der Bedienungs-
anleitung zu halten. Alle Geräte sind vor der
Auslieferung genauestens überprüft worden.
Der Anwender sollte sich trotzdem vor jeder
Anwendung von der Genauigkeit des Gerätes
überzeugen.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für
fehlerhafte oder absichtlich falsche Verwendung
sowie daraus eventuell resultierende
Folgeschäden und entgangenen Gewinn.

FLEX ADM 30

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für
Folgeschäden und entgangenen Gewinn durch
Naturkatastrophen wie z. B. Erdbeben, Sturm,
Flut, usw. sowie Feuer, Unfall, Eingriffe durch
Dritte oder einer Verwendung außerhalb
der üblichen Einsatzbereiche.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht
für Schäden und entgangenen Gewinn durch
geänderte oder verlorene Daten, Unterbrechung
des Geschäftsbetriebes usw., die durch das
Produkt oder die nicht mögliche Verwendung
des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für
Schäden und entgangenen Gewinn resultierend
aus einer nicht anleitungsgemäßen Bedienung.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht
für Schäden die durch unsachgemäße
Verwendung oder in Verbindung mit Produkten
anderer Hersteller verursacht wurden.

FLEX ADM30

en

Contents

Identification on the device.....	10
Important safety information.....	11
Overview.....	12
Technical specifications	13
Instructions for use	13
Error message on the display	14
Checking precision	15
Maintenance and care	15
Disposal instructions	15
Exemption from liability	16

Identification on the device

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P₁1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Laser radiation

Do not stare into beam.

Laser class 2 product

Maximum output power ≤ 1 mW

Wavelength $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

Laser classification

The device complies with laser class 2, based on the standard IEC 825-1/EN 60825. The eyes are protected by the lid closure reflex if somebody accidentally and briefly glances into the laser beam. However, this lid protection reflex may be impaired by medication, alcohol or drugs. These devices may be used without further protective measures if it can be ensured that no optical instruments reduce the cross-section of the beam.

Do not aim the laser beam at people.

Electromagnetic compatibility

Although the device complies with the strict requirements of the relevant directives/guidelines, no guarantee can be given that the device will not

- interfere with other equipment (e.g. aircraft navigation equipment) or
- be affected by strong radiation, resulting in a malfunction.

In cases such as these or in the event of doubt, control measurements should be carried out.

en

Important safety information

Intended use

This measuring instrument is designed for commercial use in industrial and trade applications. The laser distance-measuring device is designed for measuring lengths, heights and gaps as well as determining surface areas.

Safety instructions



WARNING!

Read all safety information and instructions to be able to work safely and securely with the measuring instrument. Keep all warnings and instructions in a safe place for future reference.

Laser distance-measuring device

- *Do not point the laser beam at people or animals and do not stare into the laser beam. This measuring tool generates a laser beam, which can dazzle others.*
- *Have the measuring instrument repaired by qualified technicians and with original spare parts only. This ensures that the safety of the measuring instrument is maintained.*

- *Do not let children use the measuring instrument unsupervised. They could accidentally blind people.*
- *Do not use the measuring instrument in a potentially explosive environment which contains flammable liquids, gases or dust. The measuring instrument may generate sparks which will ignite the dust or the vapours.*
- *If devices other than the operating and adjusting devices specified here are used or if different procedures are implemented, this may result in a hazardous exposure to radiation.*
- *Do not disable any safety devices and do not remove any information or warning signs.*
- *Before switching on the device, check for visible damage. Do not switch on damaged devices.*
- *When using the measuring instrument on ladders, avoid an abnormal body posture. Ensure that you have a secure footing and keep your balance at all times.*

USB charger

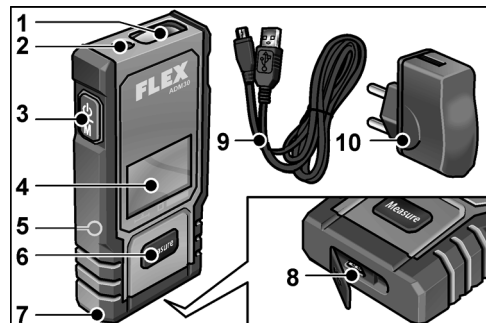
- *Always check that the mains voltage matches the voltage specified on the type plate of the charger.*

FLEX ADM30

- *The plug of the device must fit in the power socket. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and suitable power sockets will reduce the risk of electric shock.*
- *Only use the charger in dry rooms and avoid any contact with moisture and rain. The ingress of water in the charger increases the risk of electric shock.*
- *Keep the charger clean. Through contamination there is a risk of electric shock.*
- *Never use the charger if cables, plugs or the device itself are damaged from external influence. Take the charger to the nearest specialist workshop.*
- *Under no circumstances open the charger. In the event of a fault, take it to a specialist workshop.*

en


Overview



- 1 Receiver lens**
- 2 Laser discharge window**
- 3 ON/OFF button/mode button**
 - Switches the power tool on and off.
 - Changes the unit of measurement.
 - Selects the measuring modes.
- 4 Display**
- 5 Laser warning sign**
- 6 Measurement button**

Switches the laser beam ON ↑ or triggers the measurement (depending on which measuring mode is selected).

en

- 7 Base of device (reference level 
- 8 USB charge socket
- 9 USB charge cable
- 10 USB charger

Technical specifications


Laser distance-measuring device ADM 30

Visible laser diode	635 nm
Laser class	2
Measurement range *	0.2-30 m
Precision *	± 3 mm
Smallest display size	1 mm
Individual measurements (number)	≤ 6000
Automatic switch-off	
– Laser beam	20 s
– Measuring instrument	180 s
Temperature range	
– for operation	0 °C ... 40 °C
– for storage	–20 °C ... 60 °C
Lithium polymer battery	500mAh/3,7V
Weight	76 g

* The measurement range may be less under unfavourable conditions (bright sunlight, reflective surfaces). It is recommended to use a laser target plate (optional).

FLEX ADM30

USB charger

Input voltage	100–240V~
Output voltage	5V  / 1A

Instructions for use



WARNING!

- Do not point the laser beam at people or animals.
- Do not stare into the laser beam.
- Do not place any optical instruments in the path of the beam.

This measuring instrument generates laser radiation which may cause blindness.



CAUTION!

- Do not use the measuring instrument in damp, dusty or sandy environments. Device components may be damaged.
- If the device is brought from a very cold to a warmer environment or vice versa, you should allow the device to acclimatise before using it.

FLEX ADM30

**NOTE**

The battery is supplied partly charged only. Before using the device for the first time, fully charge the battery.

The most important operating steps are explained at the end of these instructions on the illustrated pages.

See from **page 144**.

Charging the battery	144
Switching the device on and off	146
Setting the unit of measurement	148
Setting the measuring mode	150
Length measurement	152
Surface measurement	154
Continuous measurement	158
Checking the precision	162

en**Error message on the display**

Error code	Cause
<i>Err</i> □□_	→ Remedy
001	The reflected laser beam is too intense. → Do not aim at highly reflective surfaces; if required cover (e.g. with paper).
002	Measurement range exceeded. → Only carry out measurements in a range from 0.2-30 m.
003	The target reflects the laser beam poorly. → Aim at a different target; cover if necessary (e.g. with white paper).
004	Temperature too high. → Wait until the device has reached operating temperature (0 °C ... 40 °C).
005	Temperature is too low. → Wait until the device has reached operating temperature (0 °C ... 40 °C).
006	Battery is too weak. → Charge the battery.
007	Strong vibrations or quick movement while taking the measurement. → Do not move the measuring instrument during use.

en

Checking precision

It is recommended to check the device regularly to ensure that it is always precise.

If the precision deviates from the permitted tolerance range, the device must be taken to a customer service workshop authorised by the manufacturer.

Have the device adjusted by authorised technicians only.

The steps required to check the precision are explained at the end of these instructions on the illustrated pages.

See from **page 162**.

Maintenance and care

Observe the following instructions:

- Handle the measuring instrument with care and protect it from impacts, vibrations and extreme temperatures.
- Do not touch the receiver lens with your fingers.
- Clean the lens with a soft, dry cloth only.
- Never submerge the measuring instrument in water or other liquids.

FLEX ADM30

- Keep the measuring instrument in a dry place.
- Have the measuring instrument repaired by qualified technicians and with original spare parts only.
This ensures that the safety of the measuring instrument is maintained.

Disposal information



EU countries only:

Do not dispose of electric power tools in the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law, used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Raw material recovery instead of waste disposal.

The device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally-friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

FLEX ADM30



WARNING!

Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water. Do not open disused batteries.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.



NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

Exemption from liability

The user of this product is obliged to adhere closely to the operating instructions. All devices have been checked meticulously before delivery. However, the user should always verify the precision of the device before using it.

The manufacturer and his agent are not liable for erroneous or wilfully incorrect use or for any consequential damage or loss of profit.

The manufacturer and his agent are not liable for any consequential damage or loss of profit due to natural catastrophes, e.g. earthquakes, storms, floods, etc. or due to fire, accidents, tampering by third parties or use outside the usual application areas.

en

The manufacturer and his agent are not liable for any damage or loss of profit due to changed or lost data, business interruption, etc. caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his agent are not liable for any damage or loss of profit due to the device not being operated according to the instructions.

The manufacturer and his agent are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

fr

Table des matières

Marquage sur l'appareil	17
Pour votre sécurité	18
Vue d'ensemble	19
Données techniques	20
Notice d'utilisation	20
Message de défaut sur l'écran	21
Vérification de la précision	22
Maintenance et nettoyage	22
Consignes pour la mise au rebut	22
Exclusion de responsabilité	23

Marquage sur l'appareil

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P_e=1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Rayonnement laser

Ne regardez pas la source du rayon.
Produit de classe laser 2
Puissance de sortie maximale ≤ 1 mW
Longueur d'onde $\lambda=635$ nm
EN 60825-1:2007

FLEX ADM30

Classification laser

Cet appareil se conforme à la classe laser 2 sur la base de la norme IEC 825-1/EN 60825.

Si l'œil observe fortuitement, brièvement, la source du rayon laser, il est protégé par le réflexe de clignement. Toutefois, ce réflexe de clignement peut être gêné par des médicaments, l'alcool ou des drogues. Ces appareils peuvent être utilisés sans mesures de protection supplémentaires s'il est garanti qu'aucun instrument optique ne réduira la section du faisceau laser.

Ne braquez jamais le faisceau laser sur des personnes.

Compatibilité électromagnétique

Bien que l'appareil réponde aux exigences sévères des directives courantes, il ne peut pas être exclu que l'appareil

- dérange d'autres appareils (par ex. instruments de navigation d'avion) ou
- soit dérangé par une forte radiation, ce qui peut entraîner une opération erronée.

Dans ces cas-là ou en présence d'autres incertitudes, il faudrait effectuer des mesures de contrôle.

FLEX ADM30

fr

Pour votre sécurité

Conformité d'utilisation

Cet outil de mesure est destiné aux applications professionnelles dans l'industrie et l'artisanat. Le télémètre laser est destiné à mesurer des longueurs, hauteurs, et écarts ainsi qu'à déterminer des surfaces.

Consigne de sécurité



AVERTISSEMENT!

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions afin de travailler sans risque et de manière sûre avec l'outil de mesure. Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Télémètre laser

- *Ne dirigez pas le faisceau laser sur des personnes ou sur des animaux et ne regardez pas la source du faisceau. Cet outil de mesure génère un faisceau laser susceptible d'aveugler des personnes.*
- *Ne faites réparer cet outil de mesure que par du personnel spécialisé et qualifié, lequel utilisera exclusivement des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit que l'outil de mesure demeure sûr à l'usage.*

- *Ne laissez jamais les enfants utiliser l'outil de mesure sans surveillance. Vous risqueriez d'aveugler involontairement des personnes.*
- *Ne travaillez pas avec l'outil de mesure dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Des étincelles peuvent apparaître dans l'outil de mesure et risquent d'enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- *Si sont utilisés des équipements de commande ou d'ajustage ou des procédures autres que ceux et celles indiqués, cela peut engendrer une exposition dangereuse à des rayons.*
- *Ne rendez aucun dispositif de sécurité inopérant, ne retirez aucune plaquette d'information ou d'avertissement.*
- *Avant la mise en service, vérifiez si l'appareil présente des dégâts apparents. Ne mettez jamais en service un appareil endommagé.*
- *Lorsque vous travaillez sur des échelles, évitez de prendre une posture corporelle anormale. Veillez à vous tenir d'aplomb et constamment en équilibre.*

Chargeur USB

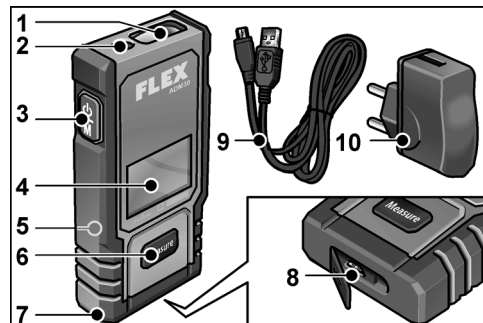
- *Vérifiez toujours si la tension de réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.*

fr

- La fiche de secteur du chargeur doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Utilisez le chargeur uniquement dans des locaux secs et évitez tout contact avec l'humidité et la pluie. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque d'un choc électrique.
- Maintenez le chargeur propre. Des encrassements augmentent le risque d'un choc électrique.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la prise ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Apportez le chargeur au prochain atelier.
- N'ouvrez jamais le chargeur. En présence d'une anomalie, apportez-le dans un atelier spécialisé.

FLEX ADM30

Vue d'ensemble



- 1 **Lentille du récepteur**
- 2 **Fenêtre de sortie du faisceau laser**
- 3 **Touche marche-arrêt/touche mode**
 - Pour allumer et éteindre l'appareil.
 - Pour commuter l'unité de mesure.
 - Pour sélectionner les modes de mesure.
- 4 **Afficheur**
- 5 **Plaquette d'avertissement Laser**
- 6 **Touche de mesure**

Allume le faisceau laser ↑ ou déclenche la mesure (selon le mode de mesure choisi).

FLEX ADM30

- 7 Fond de l'appareil (plan de référence )
 8 Prise de charge USB
 9 Câble de charge USB
 10 Chargeur USB

Données techniques

Télémètre laser ADM 30


Diode laser visible	635 nm
Classe laser	2
Plage de mesure *	0,2–30 m
Précision *	± 3 mm
Plus petite grandeur affichée	1 mm
Mesures individuelles (nombre)	≤ 6000
Auto-extinction	
– Faisceau laser	20 s
– Outil de mesure	180 s
Plage de température	
– pour le service	0 °C ... 40 °C
– pour le stockage	–20 °C ... 60 °C
Batterie Li-Polymer	500mAh/3,7V
Poids	76 g

* La plage de mesure peut être plus petite dans des conditions défavorables (rayonnement solaire intense, surfaces réfléchissantes). Nous recommandons d'utiliser une mire de ciblage laser (en option).

20

fr

Chargeur USB

Tension d'entrée	100–240V~
Tension de sortie	5V  / 1A

Notice d'utilisation



AVERTISSEMENT !

- Ne dirigez jamais le faisceau laser sur des personnes ou des animaux.
 - Ne fixez pas le rayon laser avec les yeux.
 - Veillez à ce qu'aucun instrument optique ne coupe le faisceau laser.
- Cet outil de mesure génère un faisceau laser susceptible d'aveugler des personnes.



PRUDENCE !

- N'utilisez pas l'outil de mesure dans un environnement humide, poussiéreux ou sablonneux. Les composants de l'appareil risquent de s'endommager.
- Si l'appareil est amené d'un lieu très froid dans un environnement plus chaud, ou inversement, laissez-lui le temps de s'acclimater avant de l'utiliser.

fr**REMARQUE**

A la livraison, la batterie n'est que partiellement rechargée. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.

Les principales manips sont expliquées sur les pages illustrées situées à la fin de cette notice. Voir à partir de la **page 144**.

Charger la batterie	144
Allumer et éteindre l'appareil	146
Régler l'unité de mesure	148
Régler le mode de mesure	150
Mesure de longueurs	152
Mesure de surfaces	154
Mesure permanente	158
Vérification de la précision	162

FLEX ADM30

Message de défaut sur l'écran

Code d'erreur	Cause
Err 00_	→ Remède
001	Le faisceau laser réfléchi est trop intense. → Ne braquez pas le faisceau sur des surfaces très réfléchissantes ; recouvrez-les le cas échéant (par ex. avec du papier).
002	Plage de mesure dépassée. → N'effectuez les mesures que dans une plage de 0,2–30 m.
003	La cible visée réfléchit mal le faisceau laser. → Visez une autre cible ; recouvrez-la le cas échéant (par exemple avec du papier blanc).
004	Température trop élevée. → Attendez que la température de service (0 °C ... 40 °C) soit atteinte.
005	La température est trop basse. → Attendez que la température de service (0 °C ... 40 °C) soit atteinte.
006	Batterie trop faible. → Chargez la batterie.
007	Fortes vibrations ou mouvement rapide pendant la mesure. → Pendant la mesure, ne déplacez pas l'outil de mesure.

FLEX ADM30

Vérification de la précision

Il est recommandé de vérifier régulièrement l'appareil pour garantir qu'il offre une précision permanente.

Si la précision quitte la plage de tolérances admissible, il faudra remettre l'appareil à un atelier de service après-vente agréé par le fabricant.

Les ajustages sur l'appareil devront être exclusivement confiés à des spécialistes agréés.

Les étapes nécessaires pour vérifier la précision sont expliquées sur les pages illustrées en fin de notice.

Voir à partir de la **page 162**.

Maintenance et nettoyage

Respectez les consignes suivantes :

- Traitez l'outil de mesure prudemment et protégez-le des impacts, des vibrations et des températures extrêmes.
- Ne touchez pas la lentille du récepteur avec les doigts.
- Pour nettoyer, n'utilisez qu'un chiffon doux et sec.
- Ne plongez jamais l'outil de mesure dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Rangez l'outil de mesure dans un endroit sec.

22

fr

- Ne faites réparer cet outil de mesure que par du personnel spécialisé et qualifié, lequel utilisera exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Ceci garantit que l'outil de mesure demeure sûr à l'usage.

Consignes pour la mise au rebut



Pays de l'UE uniquement :

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.

Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.

fr**AVERTISSEMENT!**

Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

**REMARQUE**

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé !

Exclusion de responsabilité

L'utilisateur de ce produit est tenu de respecter exactement les instructions figurant dans la notice d'utilisation. Tous les appareils ont été vérifiés avec une haute précision avant d'être mis à l'expédition. Avant chaque utilisation, l'utilisateur devra toutefois s'assurer que l'appareil offre la précision requise.

Le fabricant et son représentant ne sont pas responsables d'une utilisation erronée ou intentionnellement fautive ainsi que des

FLEX ADM30

dommages subséquents et de la perte de bénéfice pouvant en résulter.

Le fabricant et son représentant ne sont pas responsables des dommages subséquents et de la perte de bénéfice engendrés par des catastrophes naturelles dont par exemple un tremblement de terre, une tempête, une inondation, etc., ainsi qu'un incendie, accident, des interventions tierces ou une utilisation sortant des domaines de mise en œuvre habituels.

Le fabricant et son représentant ne sont pas responsables des dommages et de la perte de bénéfice engendrés par des données modifiées ou perdues, une interruption de l'activité commerciale, etc., imputable au produit ou au fait qu'il n'a pas été possible de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne sont pas responsables des dommages et de la perte de bénéfice résultant d'une utilisation non conforme aux instructions figurant dans la notice.

Le fabricant et son représentant ne sont pas responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou en liaison avec des produits d'autres fabricants.

FLEX ADM30

Indice

Contrassegno sull'apparecchio	24
Per la vostra sicurezza	25
Guida rapida	26
Dati tecnici	27
Istruzioni d'uso	27
Segnalazione di errore sul display	28
Controllo della precisione	29
Manutenzione e cura	29
Avvertenze per lo smaltimento	29
Esclusione della responsabilità	30

Contrassegno sull'apparecchio

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Emissione del raggio laser

Non guardare nel raggio laser.

Prodotto della classe laser 2

Massima potenza assorbita $\leq 1 \text{ mW}$

Lunghezza d'onda $\lambda=635 \text{ nm}$

EN 60825-1:2007

it

Classificazione del laser

L'apparecchio corrisponde alla classe laser 2, sulla base della norma IEC 825-1/EN 60825. Se il raggio laser colpisce l'occhio casualmente, per breve tempo, il riflesso corneale (chiusura della palpebra) protegge l'occhio. Questo ri-flesso corneale può essere tuttavia pregiudicato da medicinali, alcol o droghe. L'uso di questi dispositivi è autorizzato senza altre misure di protezione se è garantito che nessuno strumento ottico riduca la sezione trasversale del raggio.

Non rivolgere il raggio laser verso le persone.

Compatibilità elettromagnetica

Nonostante l'apparecchio soddisfi i severi requisiti delle norme vigenti, non può essere esclusa la possibilità che l'apparecchio disturbi

- altri apparecchi (ad es. apparecchiature di navigazione di aerei) oppure
- che venga disturbato da forti radiazioni, con conseguenti errori di funzionamento.

In questi casi o se sussistono altre ragioni d'incertezza, sono necessarie misurazioni di controllo.

it

Per la vostra sicurezza

Utilizzo conforme alle finalità d'uso

Il presente strumento di misurazione è destinato all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato. Il distanziometro laser è destinato alla misurazione di lunghezze, altezze e distanze, nonché al rilevamento delle superfici.

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE!

Per lavorare in sicurezza e senza pericolo con lo strumento di misura, leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.

Distanziometro laser

- *Non rivolgere il raggio laser verso altre persone o animali né guardare nel raggio laser. Questo strumento di misura produce raggi laser e può quindi abbagliare le persone.*
- *Fare riparare lo strumento di misura da tecnici qualificati e solo con ricambi originali. Ciò consente di preservare le caratteristiche di sicurezza dello strumento di misura.*

FLEX ADM30

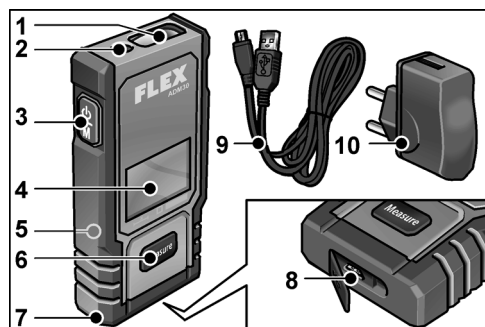
- *Evitare che bambini non sorvegliati utilizzino lo strumento di misura. Potrebbero abbagliare involontariamente altre persone.*
 - *Non lavorare con lo strumento di misura in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva, nella quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. All'interno dello strumento di misura possono prodursi scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.*
 - *L'utilizzo di dispositivi d'azionamento e taratura diversi o di procedimenti diversi da quelli qui indicati può comportare una pericolosa esposizione a radiazioni.*
 - *Non rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza e non rimuovere le targhette di avvertenza o pericolo.*
 - *Prima di mettere l'apparecchio in funzione verificare che non presenti danni visibili. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati.*
 - *In caso di utilizzo su scale a pioli, evitare posizioni del corpo pericolose. Mantenere sempre una posizione sicura e un equilibrio stabile.*
- ### Caricabatteria USB
- *Controllare sempre che la tensione di rete sulla targhetta del caricabatteria corrisponda alla tensione indicata.*

FLEX ADM30

- *La spina del caricabatteria deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- *Impiegare il caricabatteria solo in ambienti asciutti ed evitare il contatto con umidità e pioggia. L'eventuale penetrazione d'acqua nel caricabatteria aumenta il pericolo di scosse elettriche.*
- *Mantenere pulito il caricabatteria. La presenza d'imbrattamento causa il pericolo di scossa elettrica.*
- *Non utilizzare mai il caricabatteria se il cavo, la spina o l'apparecchio stesso sono stati danneggiati per effetto di un'azione esterna. Portare il caricabatteria alla più vicina officina specializzata.*
- *Non aprire in nessun caso il caricabatteria. In presenza di un guasto, rivolgersi ad un'officina specializzata.*


it

Guida rapida



- 1 **Lente ricevitore**
- 2 **Finestra di uscita del laser**
- 3 **Tasto on/off/Tasto modalità**
 - Per accendere e spegnere.
 - Per modificare l'unità di misura.
 - Per la selezione delle modalità di misurazione.
- 4 **Display**
- 5 **Targhetta di pericolo laser**
- 6 **Pulsante di misura**
Attiva il raggio laser ↑ o avvia una misurazione (in funzione della modalità di misurazione selezionata).

it

- 7 Fondo dello strumento
(piano di riferimento )
- 8 Attacco di ricarica USB
- 9 Cavo di ricarica USB
- 10 Caricabatteria USB

Dati tecnici


Distanziometro laser ADM 30

Diodo laser visibile	635 nm
Classe laser	2
Campo di misura *	0,2–30 m
Precisione *	± 3 mm
Grandezza minima visualizzata	1 mm
Misurazioni singole (numero)	≤ 6000
Spegnimento automatico	
– raggio laser	20 s
– strumento di misura	180 s
Campo di temperatura	
– per l'esercizio	0 °C ... 40 °C
– per la conservazione	–20 °C ... 60 °C
Batteria litio-polimero	500mAh/3,7V
Peso	76 g

* In condizioni difficili (forte irradiazione solare, superfici riflettenti) il campo di misura può ridursi. Si consiglia una targhetta di puntamento laser (accessorio).

FLEX ADM30

Caricabatteria USB

Tensione di ingresso	100–240V~
Tensione di uscita	5V  / 1A

Istruzioni per l'uso



ATTENZIONE!

- Non rivolgere il raggio laser verso persone o animali.
- Non guardare nel raggio laser.
- Non introdurre strumenti ottici nel percorso del raggio.

Questo strumento di misura produce raggi laser e può quindi abbagliare le persone.



PRUDENZA!

- Non usare lo strumento di misura in ambienti umidi, polverosi o sabbiosi. Sono possibili danni ai componenti dell'apparecchio.
- Quando si porta l'apparecchio da una temperatura molto bassa in un ambiente più caldo o viceversa, lasciare acclimatare l'apparecchio prima dell'uso.

FLEX ADM30

**AVVISO**

Alla consegna la batteria è solo parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

Le più importanti operazioni per l'uso sono descritte nelle pagine illustrate alla fine di questa guida.

Vedi da **pagina 144**.

Ricarica della batteria	144
Accensione e spegnimento dell'apparecchio	146
Impostazione dell'unità di misura	148
Impostazione della modalità di misura	150
Misurazione delle lunghezze	152
Misurazione delle superfici	154
Misurazione continua	158
Controllo della precisione	162

it**Segnalazione di errore nel display**

Codice guasto	Causa
Err00_	→ Rimedio
001	Il raggio laser riflesso è troppo intenso. → Non puntare su superfici altamente riflettenti; eventualmente coprirle (ad es. con carta).
002	Campo di misura superato. → Eseguire le misurazioni solo in un campo di 0,2–30 m.
003	L'obiettivo puntato riflette male il raggio laser. → Puntare un altro obiettivo; se necessario, coprire l'obiettivo puntato (ad es. con carta bianca).
004	Temperatura troppo alta. → Attendere il raggiungimento della temperatura di esercizio (0 °C ... 40 °C).
005	Temperatura troppo bassa. → Attendere il raggiungimento della temperatura di esercizio (0 °C ... 40 °C).
006	Batteria scarica. → Caricare la batteria.
007	Forti vibrazioni o movimento rapido durante la misura. → Non muovere lo strumento durante la misura.

it

Controllo della precisione

Per garantire durevolmente la precisione dell'apparecchio, si consigliano controlli periodici. In caso di errori di precisione oltre il campo di tolleranza ammesso, affidare l'apparecchio ad un'officina di assistenza clienti autorizzata dal produttore.

Fare eseguire le regolazioni dell'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.

I passi necessari per il controllo della precisione sono descritti alla fine di queste istruzioni nelle pagine illustrate.

Vedi da **pagina 162**.

Manutenzione e cura

Osservare le seguenti avvertenze:

- Maneggiare con cautela lo strumento di misura e proteggerlo da urti, vibrazioni, temperature estreme.
- Non toccare con le dita la lente del ricevitore.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido e asciutto.
- Non immergere mai lo strumento di misura in acqua o altri liquidi.

FLEX ADM30

- Conservare lo strumento di misura in un luogo asciutto.
- Fare riparare lo strumento di misura da tecnici qualificati e solo con ricambi originali. Ciò consente di preservare le caratteristiche di sicurezza dello strumento di misura.

Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento



Solo per paesi dell'UE:

Non gettare elettrostrumenti nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettrostrumenti dismessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



Recupero di materie prime anziché smaltimento di rifiuti.

Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al sistema di riciclaggio ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.

FLEX ADM30

**ATTENZIONE!**

Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire gli accumulatori fuori uso.

Solo per paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.

**AVVERTENZA**

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di smaltimento!

Esclusione della responsabilità

L'utilizzatore di questo prodotto è tenuto a rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'uso. Prima della consegna tutti gli apparecchi sono stati controllati con la massima cura. Tuttavia prima di ogni uso l'utilizzatore deve accertarsi della precisione dell'apparecchio. Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di un uso scorretto o intenzionalmente errato, degli eventuali danni indiretti e del lucro cessante.

it

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni indiretti e lucro cessante causati da catastrofi naturali, come ad es. terremoto, temporale, inondazione ecc., nonché da incendio, infortunio, interventi da parte di terzi o da un uso al di fuori degli impieghi consueti. Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante causati dalla modifica o perdita di dati, interruzione dell'attività esercitata ecc. derivanti dal prodotto o dall'impossibilità di utilizzare il prodotto. Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da un uso non conforme alle istruzioni per l'uso. Il costruttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da uso improprio o in combinazione con prodotti di altri produttori.

es

Contenido

Identificación en el equipo	31
Para su seguridad	32
Vista general	33
Datos técnicos	34
Instrucciones de uso	34
Mensajes de error en la pantalla	35
Comprobación de la precisión	36
Mantenimiento y cuidado	36
Indicaciones de eliminación	36
Cláusula de exención de responsabilidad	37

Identificación en el equipo

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P<1mW $\lambda=635\text{nm}$
IEC60825-1:2007



Radiación láser

No mirar directamente el rayo láser.
Producto de la clase de láser 2
Potencia de salida máxima $\leq 1\text{ mW}$
Longitud de onda $\lambda=635\text{ nm}$
EN 60825-1:2007

FLEX ADM30

Clasificación de láser

El equipo corresponde a la clase de láser 2, basado en la norma IEC 825-1/EN 60825. El ojo está protegido por el reflejo de cerrar el párpado en caso de incidencia casual y de corta duración. Sin embargo, este reflejo puede verse afectado por la acción de medicamentos, alcohol o drogas. Estos equipos pueden usarse sin medidas de protección adicionales siempre que se asegure la ausencia de instrumentos ópticos que disminuyan el diámetro del rayo. No dirigir el rayo láser hacia personas.

Compatibilidad electromagnética

Aunque el equipo cumple con los rigurosos requisitos de las directivas pertinentes, no se puede excluir la posibilidad de que el equipo:

- produzca perturbaciones en otros equipos (p. ej., dispositivos de navegación de aviones) o
- sea perturbado por la fuerte radiación, lo que podría provocar un funcionamiento incorrecto.

En este caso o si surgen otras interferencias que pongan en riesgo la seguridad, deberán practicarse mediciones de control.

FLEX ADM30

Para su seguridad

Utilización conforme al uso previsto

Este equipo de medición está destinado a un uso industrial y profesional. El medidor láser sirve para medir longitudes, alturas y distancias, así como para calcular superficies.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Leer todas las indicaciones de seguridad e instrucciones a fin de trabajar con el equipo de medición de forma segura y libre de peligros. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro.

Medidor láser

- *No orientar nunca el rayo láser hacia personas o animales ni hacia los ojos propios. Este equipo de medición emite radiación láser que puede cegar a las personas.*
- *El equipo de medición debe repararse por parte de personal especializado y exclusivamente con repuestos originales. Con ello se garantiza la seguridad en el equipo de medición.*

es

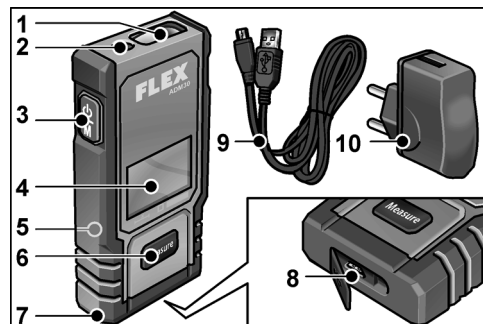
- *No dejar que los niños utilicen el equipo de medición sin supervisión, ya que podrían cegar a terceras personas involuntariamente.*
 - *No trabajar con este equipo de medición en zonas con peligro de explosión, donde se encuentren líquidos inflamables, gases o polvos. En el equipo de medición pueden generarse chispas que provoquen la ignición de los polvos o vapores.*
 - *La utilización de otros métodos de medición o ajuste o de otros procedimientos distintos a los aquí indicados puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.*
 - *No desactivar los dispositivos de seguridad ni retirar carteles con indicaciones o advertencias.*
 - *Antes de su puesta en funcionamiento, comprobar si el equipo presenta daños visibles. No poner en marcha equipos dañados.*
 - *Si se trabaja sobre una escalera, evitar que el cuerpo adopte posiciones anormales. Procurar trabajar siempre en una posición estable y con buen equilibrio.*
- #### **Cargador USB**
- *Comprobar siempre que la tensión de red coincida con la tensión indicada en la placa de características del cargador.*

es

- *El enchufe del cargador debe encajar en la toma de corriente utilizada. No está permitido modificar el enchufe en forma alguna. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.*
- *Utilizar el cargador solamente en espacios secos y evitar el contacto con la humedad y la lluvia. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el cargador.*
- *Mantener el cargador limpio. La suciedad aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- *Nunca utilizar el cargador si el cable, el enchufe o el propio cargador están dañados por influencias externas. Llevar el cargador al taller especializado más cercano.*
- *No abrir el cargador bajo ningún concepto. En caso de avería, llevarlo a un taller especializado.*

FLEX ADM30

Vista general



- 1 Lente receptor**
- 2 Ventana de salida de la radiación láser**
- 3 Tecla de encendido/apagado/tecla de modo**
 - Para el encendido y apagado.
 - Para cambiar la unidad de medida.
 - Para elegir los modos de medición.
- 4 Pantalla**
- 5 Cartel de advertencia láser**
- 6 Pulsador de medición**
Enciende el rayo láser ↑ o inicia la medición (según el modo de medición seleccionado).

FLEX ADM30

- 7 Base del aparato (nivel de referencia )
- 8 Puerto de carga USB
- 9 Cable de carga USB
- 10 Cargador USB

Datos técnicos


Medidor láser ADM 30

Diodo láser para espectro visible	635 nm
Clase de láser	2
Alcance de medición*	0,2–30 m
Precisión*	± 3 mm
Valor menor indicado	1 mm
Mediciones individuales (cantidad)	≤ 6000
Apagado automático	
– Rayo láser	20 s
– Equipo de medición	180 s
Intervalo de temperaturas	
– para funcionamiento	0 °C ... 40 °C
– para almacenamiento	–20 °C ... 60 °C
Batería de polímero de litio	500mAh/3,7V
Peso	76 g

* En caso de condiciones adversas (irradiación solar fuerte, superficies reflectantes), el alcance de medición puede ser menor. Se recomienda el uso de una placa de comprobación para láser (opcional).

es

Cargador USB

Tensión de entrada	100–240V~
Tensión de salida	5V  / 1A

Instrucciones de funcionamiento



¡ADVERTENCIA!

- No dirigir el rayo láser hacia personas o animales.
- No mirar directamente el rayo láser.
- No introducir instrumentos ópticos en la trayectoria del rayo.

Este equipo de medición emite radiación láser que puede cegar a las personas.



¡CUIDADO!

- No utilizar el equipo de medición en entornos con humedad, polvo o arena. Pueden dañarse los componentes del equipo.
- Si se transporta el equipo de zonas muy frías a otra más caliente o viceversa, dejar que el equipo se aclimate.

es**NOTA**

Al adquirir el equipo, la batería viene cargada parcialmente. Cargar la batería por completo antes del primer uso.

Los pasos de manejo más importantes se explican en las páginas gráficas al final de estas instrucciones.

Ver a partir de la **página 144**.

Carga de la batería	144
Encendido y apagado del equipo	146
Ajuste de la unidad de medición	148
Ajuste del modo de medición	150
Medición de longitudes	152
Medición de superficies	154
Medición continua	158
Comprobación de la precisión	162

FLEX ADM30

Mensajes de error en la pantalla

Código de error	Causa
Err 00_	→ Solución
001	El rayo láser reflejado es demasiado intenso. → No apuntar hacia superficies muy reflectantes; cubrirlas si hiciera falta (p. ej., con papel).
002	Se ha excedido el alcance de medición. → Realizar mediciones únicamente en un margen de 0,2–30 m.
003	El objetivo sobre el que se apunta no refleja bien el rayo láser. → Apuntar sobre otro objetivo; cubrirlo si hiciera falta (p. ej., con papel blanco).
004	Temperatura demasiado elevada. → Esperar hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento (0 °C ... 40 °C).
005	Temperatura demasiado baja. → Esperar hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento (0 °C ... 40 °C).
006	Batería insuficiente. → Cargar la batería.
007	Vibraciones fuertes o movimientos rápidos durante la medición. → No mover el equipo de medición durante la medición.

FLEX ADM30

es

Comprobación de la precisión

Se recomienda efectuar una comprobación periódica del equipo a fin de garantizar una precisión de forma duradera.

En caso de que la precisión exceda la tolerancia admitida debe llevarse el equipo a un taller de servicio técnico autorizado por el fabricante.

Los ajustes en el equipo solo pueden llevarlos a cabo especialistas autorizados.

Los pasos requeridos para el control de la precisión se describen en las páginas gráficas al final de este manual.

Ver a partir de la **página 162**.

Mantenimiento y cuidado

Tener en cuenta las recomendaciones siguientes:

- Tratar con cautela el equipo de medición y protegerlo de golpes, vibraciones y temperaturas extremas.
- No tocar el lente receptor con los dedos.
- Utilizar exclusivamente un paño suave y seco para la limpieza.
- Nunca sumergir el equipo de medición en agua ni en otros líquidos.

- Almacenar el equipo de medición en un lugar seco.
- El equipo de medición debe repararse por parte de personal especializado y exclusivamente con repuestos originales. Con ello se garantiza la seguridad en el equipo de medición.

Indicaciones de eliminación



Únicamente para países pertenecientes a la UE:

No desechar las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben clasificarse por separado para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materia prima en lugar de desechar.

El equipo, los accesorios y el embalaje deben reciclarse para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente. Con el fin de garantizar un reciclado adecuado para cada tipo de material, las piezas de plástico están adecuadamente identificadas.

es**¡ADVERTENCIA!**

No eliminar las pilas y baterías junto con los residuos domésticos ni echarlos al agua o al fuego. No abrir las baterías en desuso.

Únicamente para países pertenecientes a la UE:
Según la Directiva 2006/66/CE, las pilas y baterías en desuso deben reciclarse.

**NOTA**

Solicitar información a su distribuidor habitual acerca de las opciones de eliminación.

Cláusula de exención de responsabilidad

Se insta al usuario de este producto a seguir exactamente las indicaciones de las instrucciones de funcionamiento. Todos los equipos se sometieron a una comprobación exhaustiva antes de su entrega. Sin embargo, se recomienda al usuario comprobar la precisión del equipo antes de cada uso.

El fabricante y sus representantes no responden por el uso incorrecto o deliberadamente inadecuado ni por los daños resultantes,

FLEX ADM30

así como tampoco por pérdidas de ganancia originadas por ello.

El fabricante y sus representantes no responden por daños ni pérdidas de ganancia como consecuencia de catástrofes naturales como, p. ej., terremotos, tormentas, inundaciones o bien incendios, accidentes, intervención por parte de terceros o utilización fuera de los ámbitos usuales.

El fabricante y sus representantes no responden por daños ni pérdida de ganancias por datos modificados o perdidos, interrupciones del funcionamiento de la compañía, etc., causados por el producto o por la imposibilidad de usar el mismo.

El fabricante y sus representantes no responden por daños ni pérdidas de ganancia resultantes de un manejo no conforme a las instrucciones de funcionamiento.

El fabricante y sus representantes no responden por daños causados por el uso incorrecto o por su uso en combinación con productos de terceros.

FLEX ADM30

Índice

Identificação no aparelho	38
Para sua segurança	39
Panorâmica da máquina	40
Características técnicas	41
Instruções de utilização	41
Mensagem de erro no visor	42
Verificação da precisão	43
Manutenção e tratamento	43
Indicações sobre reciclagem	43
Exclusão de responsabilidades	44

Identificação no aparelho

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Radiação laser

Não olhar na direcção do raio.
Produto da classe de laser 2
Potência de saída máxima ≤ 1 mW
Comprimento de onda $\lambda=635$ nm
EN 60825-1:2007

pt

Classificação do laser

O aparelho corresponde à classe de laser 2 conforme a norma IEC 825-1/EN 60825. Em caso de direccionamento breve e accidental do olhar para a radiação laser, os olhos estão protegidos pelo reflexo do fechamento palpebral. Este reflexo do fechamento palpebral pode, contudo, ser afectado pelo consumo de medicamentos, álcool ou drogas. Estes aparelhos podem ser utilizados sem necessidade de outras medidas de segurança, desde que esteja assegurado que nenhum instrumento óptico reduza a secção transversal do feixe. Não apontar o raio laser na direcção de pessoas.

Compatibilidade electromagnética

Apesar de o aparelho satisfazer as exigências rigorosas das directrizes aplicáveis, não se exclui a possibilidade de o aparelho

- causar interferências noutros aparelhos (p. ex., equipamentos de navegação aérea) ou
- ficar danificado devido à forte radiação, o que poderá causar defeitos de funcionamento.

Nestas situações ou em caso de dúvida, deverão ser efectuadas medições de controlo.

pt

Para sua segurança

Utilização de acordo com as disposições legais

Esta ferramenta de medição destina-se à utilização profissional na indústria e em oficinas. O medidor de distâncias a laser destina-se a medir comprimentos, alturas e distâncias, bem como a determinar áreas.

Indicações sobre segurança



AVISO!

Leia todas as indicações de segurança e instruções para poder trabalhar com a ferramenta de medição de forma segura e sem correr perigos. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.

Medidor de distâncias a laser

- *Não direcione o raio laser para pessoas ou animais e não olhe para o raio laser. Esta ferramenta de medição cria radiação laser, que pode cegar pessoas.*
- *A ferramenta de medição só deve ser reparada por técnicos qualificados e mediante utilização de peças de substituição originais. Deste modo, é possível garantir que a segurança da ferramenta é mantida.*

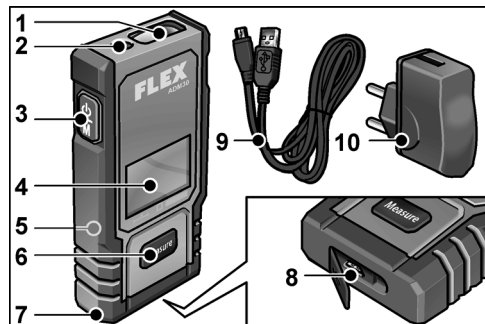
- *Não permita que crianças utilizem a ferramenta de medição sem vigilância. Elas podem cegar pessoas inadvertidamente.*
- *Não trabalhe com a ferramenta de medição em ambientes potencialmente explosivos, em que haja poeiras, gases ou líquidos inflamáveis. Na ferramenta de medição, podem gerar-se faíscas que incendeiem o pó ou os vapores.*
- *Caso sejam utilizados outros dispositivos de comando ou ajuste ou outros modos de procedimento que não os aqui indicados, tal pode provocar exposições perigosas à radiação.*
- *Não inutilizar quaisquer dispositivos de segurança, nem remover quaisquer placas de indicação e advertência.*
- *Antes da colocação em funcionamento, examinar o aparelho quanto a danos visíveis. Um aparelho que apresente danos não deve ser colocado em funcionamento.*
- *Em caso de utilização sobre escadas ou escadotes, evitar posturas corporais anormais. Manter uma posição segura e um equilíbrio constante.*

FLEX ADM30

Carregador USB

- *Verifique sempre se a tensão de rede corresponde à indicada na placa de características do carregador.*
- *A ficha do carregador tem de ser adequada para a tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.*
- *Utilize o carregador apenas em locais secos e evite o contacto com a humidade e chuva. A penetração de água no carregador aumenta o risco de choques eléctricos.*
- *Mantenha o carregador limpo. Devido às sujidades, existe perigo de choques eléctricos.*
- *Nunca o utilize o carregador se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados devido a influências externas. Entregue o carregador na oficina especializada mais próxima.*
- *Nunca abra o carregador. Em caso de avarias, entregue-o numa oficina especializada.*

pt

Panorâmica da máquina

- 1 Lente receptora**
- 2 Janela de saída do laser**
- 3 Tecla de Ligar/Desligar/Tecla de Modo**
 - Para ligar e desligar a máquina.
 - Para comutar a unidade de medida.
 - Para seleccionar os modos de medição.
- 4 Visor**
- 5 Placa de advertência do laser**
- 6 Tecla de medição**

Liga o raio laser ↑ ou acciona a medição (dependendo do modo de medição seleccionado).

pt

- 7 Parte de baixo do aparelho
(plano de referência 5))
- 8 Tomada de carga USB
- 9 Cabo de carga USB
- 10 Carregador USB

Características técnicas


Medidor de distâncias a laser ADM 30

Díodo laser visível	635 nm
Classe de laser	2
Intervalo de medição *	0,2–30 m
Precisão *	± 3 mm
Menor valor indicado	1 mm
Medições individuais (quantidade)	≤ 6000
Desligar automático	
– Raio laser	20 s
– Ferramenta de medição	180 s
Intervalo de temperatura	
– para funcionamento	0 °C ... 40 °C
– para armazenamento	–20 °C ... 60 °C
Bateria de polímero de lítio	500mAh/3,7V
Peso	76 g

* Em caso de condições pouco favoráveis (forte radiação solar, superfícies reflectoras), é possível que o intervalo de medição seja menor.
Recomenda-se a utilização de uma placa alvo para laser (opcional).

FLEX ADM30

Carregador USB

Tensão de entrada	100–240V~
Tensão de saída	5V  / 1A

Instruções de utilização



AVISO!

- Não direcione o raio laser para pessoas ou animais.
 - Não olhe para o raio laser.
 - Não coloque instrumentos ópticos no caminho do raio.
- Esta ferramenta de medição cria radiação laser, que pode cegar pessoas.*



ATENÇÃO!

- Não utilizar a ferramenta de medição em ambientes húmidos ou com pó ou areia. Podem ocorrer danos em componentes do aparelho.
- Se o aparelho for transportado de um local extremamente frio para um ambiente mais quente ou vice-versa, deverá aguardar que o aparelho se adapte à nova temperatura antes de o utilizar.

FLEX ADM30

**INDICAÇÃO**

No momento de entrega, a bateria está apenas parcialmente carregada. Carregar totalmente a bateria antes da primeira utilização.

As etapas de comando mais importantes são explicadas nas páginas ilustradas no final destas instruções.

Consulte a **página 144** e seguintes.

Carregar a bateria	144
Ligar e desligar aparelho	146
Definir a unidade de medida	148
Definir o modo de medição	150
Medição de comprimentos	152
Medição de áreas	154
Medição contínua	158
Verificação da precisão	162

pt

Mensagem de erro no visor

Código de erro	Motivo
Err00_	→ Resolução
001	O raio laser reflectido é demasiado intenso. → Não direccionar para áreas muito reflectoras; se necessário, cobrir (p. ex., com papel).
002	Intervalo de medição excedido. → Só efectuar medições no intervalo de 0,2–30 m.
003	O alvo visado reflecte mal o raio laser. → Seleccionar outro alvo; se necessário, cobrir (p. ex., com papel branco).
004	Temperatura demasiado elevada. → Aguardar até a temperatura de serviço (0 °C ... 40 °C) ser alcançada.
005	A temperatura está demasiado baixa. → Aguardar até a temperatura de serviço (0 °C ... 40 °C) ser alcançada.
006	Bateria demasiado fraca. → Carregar a bateria.
007	Vibrações fortes ou movimento rápido durante a medição. → Não movimentar o aparelho durante a medição.

pt

FLEX ADM30

Verificação da precisão

Recomenda-se que o aparelho seja verificado regularmente, de forma a que a precisão possa ser permanentemente garantida.

Em caso de divergência da precisão em relação à margem de tolerância permitida, o aparelho deverá ser entregue num Posto Oficial de Assistência Técnica.

Os ajustes no aparelho deverão ser exclusivamente efectuados por pessoal especializado e autorizado.

Os passos necessários à verificação da precisão são explicados no final das presentes instruções, nas páginas ilustradas.

Consulte a **página 162** e seguintes.

Manutenção e tratamento

Respeitar as seguintes indicações:

- Manusear a ferramenta de medição com cuidado e protegê-la contra impactos, vibrações e temperaturas extremas.
- Não tocar na lente receptora com os dedos.
- Para limpar, usar apenas um pano seco e macio.
- Nunca mergulhar a ferramenta de medição em água ou outros líquidos.

- Guardar a ferramenta de medição num local seco.
- A ferramenta de medição só deve ser reparada por técnicos qualificados e mediante utilização de peças de substituição originais. Deste modo, é possível garantir que a segurança do aparelho é mantida.

Indicações sobre reciclagem



Só para os países da UE:

Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, respectivos acessórios e embalagem deverão ser encaminhados para reaproveitamento compatível com o meio ambiente. A identificação dos componentes de plástico permite a correcta separação para reciclagem.

FLEX ADM30

**AVISO!**

Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.

Só para os países da UE:

De acordo com a directiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm de ser reciclados.

**INDICAÇÃO**

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

Exclusão de responsabilidades

Aconselha-se o utilizador deste produto a seguir escrupulosamente as indicações das Instruções de serviço. Todos os aparelhos foram integralmente verificados antes de serem entregues. O utilizador deverá, contudo, certificar-se da precisão do aparelho antes de cada utilização.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por uma utilização inadequada ou deliberadamente incorrecta, nem por eventuais danos resultantes da mesma e perda de lucros.

pt

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos consequenciais e perda de lucros resultantes de catástrofes naturais, tais como sismos, tempestades, inundações, etc., nem de incêndios, acidentes, intervenções de terceiros ou de uma utilização que não se enquadre nos domínios de aplicação habituais.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros resultantes da alteração ou perda de dados, interrupção do negócio, etc., que tenham sido causados pelo produto ou pela impossibilidade de utilização do mesmo.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros resultantes de uma operação que não respeite as instruções.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em conjugação com produtos de outros fabricantes.

nl

Inhoud

Markering op het gereedschap	45
Uw eigen veiligheid	46
In één oogopslag	47
Technische gegevens	48
Gebruiksaanwijzing	48
Foutmeldingen in display	49
Controle van de nauwkeurigheid	50
Onderhoud en reiniging	50
Afvalverwijdering	50
Garantie	51

Markering op het gereedschap

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P<1mW $\lambda=635\text{nm}$
IEC60825-1:2007



Laserstraling

Kijk niet in de straal.

Laserklasse 2

Maximaal uitgangsvermogen $\leq 1\text{ mW}$

Golflengte $\lambda=635\text{ nm}$

EN 60825-1:2007

FLEX ADM30

Laserclassificatie

Het gereedschap behoort op basis van de norm IEC 825-1/EN 60825 tot laserklasse 2. Wanneer laserstraling toevallig en kortstondig in het oog komt, wordt het oog door de sluitreflex van het ooglid beschermd. Het gebruik van medicijnen, alcohol of drugs kan er echter toe leiden dat de sluitreflex van het ooglid niet goed functioneert. Deze gereedschappen mogen zonder verdere beschermingsmaatregelen gebruikt worden als gewaarborgd is dat optische instrumenten de diameter van de laserstraal niet verkleinen. Richt de laserstraal niet op personen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Hoewel het gereedschap aan de strenge eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoet, kan niet uitgesloten worden dat het

- andere apparaten (bijv. navigatie-instrumenten van vliegtuigen) stoort, of
- zelf door sterke straling gestoord wordt. Hierdoor bestaat de kans dat het gereedschap niet goed werkt.

In deze of andere gevallen waarin aan de juiste werking getwijfeld wordt, moeten er controlemetingen uitgevoerd worden.

FLEX ADM30

nl

Uw eigen veiligheid

Gebruik volgens bestemming

Dit meetgereedschap is bedoeld voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman. De laserafstandsmeter is bedoeld voor het meten van lengten, hoogten en afstanden en het bepalen van oppervlakten.

Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, zodat u veilig met het meetgereedschap kunt werken. Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Laserafstandsmeter

- *Richt de laserstraal niet op personen of dieren en kijk niet in de laserstraal. Dit meetgereedschap produceert laserstraling. Hiermee kunt u personen verblinden.*
- *Laat het meetgereedschap repareren door gekwalificeerd, vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het meetgereedschap in stand blijft.*

- *Laat kinderen het meetgereedschap niet zonder toezicht gebruiken. Anders kunnen personen verblind worden.*
- *Werk met het meetgereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. In het meetgereedschap kunnen vonken ontstaan die het stof of de dampen tot ontsteking brengen.*
- *Als andere dan de hier vermelde bedienings- en instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures worden uitgevoerd, kan dit leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.*
- *Stel veiligheidsvoorzieningen niet buiten werking en verwijder instructie- of waarschuwingsplaatjes niet.*
- *Controleer het gereedschap vóór ingebruikneming op zichtbare schade. Neem beschadigde gereedschappen niet in gebruik.*
- *Vermijd bij gebruik op ladders een ongewone lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en altijd in evenwicht bent.*

Usb-oplader

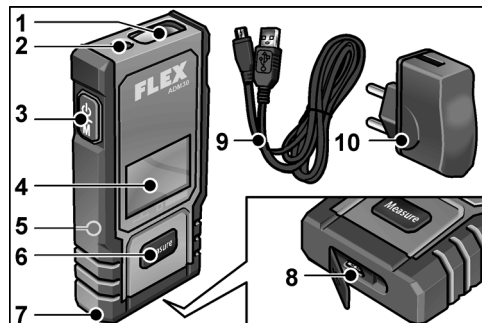
- *Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de oplader vermeld is.*

nl

- De stekker van de oplader moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval aangepast worden. Niet-aangepaste stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de oplader uitsluitend in droge ruimten en vermijd contact met vocht en regen. Wanneer er water in de oplader komt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Zorg ervoor dat de oplader schoon blijft. Door vervuiling bestaat het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de oplader nooit wanneer de kabel, stekker of het apparaat zelf door invloeden van buitenaf beschadigd is. Breng de oplader in deze gevallen voor reparatie naar een vakhandelaar bij u in de buurt.
- Open in geen geval de oplader. Breng de oplader in geval van storing voor reparatie naar een vakhandelaar bij u in de buurt.

FLEX ADM30

In één oogopslag



- 1 Lens voor inkomende laserstraal
- 2 Venster voor uitgaande laserstraal
- 3 Aan/uit-knop/modusknop
 - In- en uitschakelen.
 - Wisselen van maateenheid.
 - Meetmodus selecteren.
- 4 Display
- 5 Waarschuwingsplaatje
- 6 Meetknop
Schakelt de laserstraal in ↑ of beëindigt de meting (afhankelijk van de geselecteerde meetmodus).

FLEX ADM30


7 Onderkant van gereedschap(referentievlak )**8 Usb-oplaadpoort****9 Usb-oplaadkabel****10 Usb-oplader****Technische gegevens****Laserafstandsmeter ADM 30**

Zichtbare laserdiode	635 nm
Laserklasse	2
Meetbereik*	0,2–30 m
Nauwkeurigheid*	± 3 mm
Kleinste meetwaarde	1 mm
Individuele metingen (aantal)	≤ 6000
Automatische uitschakeling	
– Laserstraal	20 s
– Meetgereedschap	180 s
Temperatuurbereik	
– Gebruik	0 °C ... 40 °C
– Opslag	–20 °C ... 60 °C
Lithium-polymeeraccu	500mAh/3,7V
Gewicht	76 g

* Bij ongunstige omstandigheden (bijv. fel zonlicht of reflecterende oppervlakken) kan het meetbereik kleiner zijn. Er wordt dan geadviseerd een richtplaat te gebruiken (optioneel).

nl

Usb-oplader

Ingangsspanning	100–240V~
Uitgangsspanning	5V  / 1A

Gebruiksaanwijzing**WAARSCHUWING!**

- Richt de laserstraal niet op personen of dieren.
 - Kijk niet in de laserstraal.
 - Plaats geen optische instrumenten in de stralengang.
- Dit meetgereedschap produceert laserstraling. Hiermee kunt u personen verblinden.*

**VOORZICHTIG!**

- Gebruik het meetgereedschap niet in een vochtige, stoffige of zandige omgeving. Onderdelen van het gereedschap kunnen dan beschadigd raken.
- Als het gereedschap vanuit een zeer koude naar een warmere omgeving gebracht wordt of omgekeerd, moet u het vóór gebruik op temperatuur laten komen.

nl**LET OP**

Bij aanschaf van het meetgereedschap is de accu slechts gedeeltelijk opgeladen. Laad de accu vóór het eerste gebruik helemaal op.

De afbeeldingen aan het einde van deze gebruiksaanwijzing geven de belangrijkste bedieningsaanwijzingen weer.

Zie **pagina 144** en verder.

Accu opladen	144
Gereedschap in- en uitschakelen	146
Maateenheid instellen	148
Meetmodus instellen	150
Lengtemeting	152
Oppervlaktemeting	154
Continue meting	158
Controle van de nauwkeurigheid	162

FLEX ADM30

Foutmeldingen in display

Foutcode	Reden
Err 00_	→ Oplossing
001	De gereflecteerde laserstraal is te sterk. → Richt niet op sterk reflecterende oppervlakken; dek het oppervlak indien nodig af (bijv. met papier).
002	Meetbereik is overschreden. → Voer alleen metingen van 0,2–30 m uit.
003	Het doel waarop wordt gericht, reflecteert de laserstraal slecht. → Richt op een ander doel; dek het doel indien nodig af (bijv. met wit papier).
004	Temperatuur is te hoog. → Wacht tot de bedrijfstemperatuur (0 °C ... 40 °C) is bereikt.
005	Temperatuur is te laag. → Wacht tot de bedrijfstemperatuur (0 °C ... 40 °C) is bereikt.
006	Accu is te zwak. → Laad de accu op.
007	Sterke trillingen of snelle bewegingen tijdens de meting. → Beweeg het meetgereedschap tijdens de meting niet.

FLEX ADM30

nl

Controle van de nauwkeurigheid

Er wordt geadviseerd het gereedschap regelmatig te controleren, zodat de nauwkeurigheid te allen tijde gewaarborgd kan worden.

Als de afwijking buiten het toegestane tolerantiegebied valt, moet het gereedschap ter reparatie aan een door de fabrikant erkend vakman aangeboden worden.

Het gereedschap mag uitsluitend door een erkend vakman ingesteld worden.

De afbeeldingen aan het einde van deze gebruiksaanwijzing geven weer hoe de nauwkeurigheid van het gereedschap gecontroleerd moet worden.

Zie **pagina 162** en verder.

Onderhoud en reiniging

Neem de volgende voorschriften in acht:

- Behandel het meetgereedschap voorzichtig en bescherm het tegen schokken, trillingen en extreme temperaturen.
- Raak de lens voor de inkomende laserstraal niet met de vingers aan.
- Reinig het meetgereedschap uitsluitend met een zachte, droge doek.
- Dompel het meetgereedschap nooit onder in water of andere vloeistoffen.

50

- Bewaar het meetgereedschap op een droge plaats.
- Laat het meetgereedschap repareren door gekwalificeerd, vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het meetgereedschap in stand blijft.

Afvalverwijdering



Alleen voor EU-landen:

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.



Terugwinnen van grondstoffen in plaats van weggooien van afval.

Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt. De kunststof delen zijn gemarkeerd om deze per soort te kunnen recyclen.

nl**WAARSCHUWING!**

Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Demonteer versleten accu's niet.

Alleen voor EU-landen:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen gerecycled worden.

**LET OP**

Vraag uw vakhandelaar naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven!

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De gebruiker van dit product moet zich strikt aan de gebruiksaanwijzing houden.

Alle gereedschappen zijn vóór levering nauwkeurig gecontroleerd. Desondanks dient de gebruiker elke keer dat hij het gereedschap gebruikt, de nauwkeurigheid ervan te controleren.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor foutief op opzettelijk verkeerd gebruik en voor gevolgschade en gederfde winst die hier eventueel uit voortvloeien.

FLEX ADM30

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade en gederfde winst als gevolg van natuurrampen zoals aardbevingen, storm en overstromingen alsmede brand, ongevallen, handelingen van derden of gebruik dat buiten de gebruikelijke toepassingsgebieden valt.

De fabrikant en zijn gebruiker zijn niet aansprakelijk voor schade en gederfde winst als gevolg van gewijzigde of verloren gegevens, onderbreking van de bedrijfsactiviteiten en dergelijke die door het product of het niet kunnen gebruiken van het product veroorzaakt zijn. De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en gederfde winst als gevolg van het niet volgens de gebruiksaanwijzing bedienen van het gereedschap.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van ondeskundig gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is ontstaan.

FLEX ADM30

Indhold

Mærkning på instrumentet	52
For din egen sikkerheds skyld	53
Oversigt	54
Tekniske data	55
Brugsanvisning	55
Fejlmelding på displayet	56
Kontrol af nøjagtigheden	57
Vedligeholdelse og pleje	57
Bortskaffelse	57
Garanti	58

Mærkning på instrumentet

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Laserstråling

Undgå at se ind i strålen.

Produkt i laserklasse 2

Maksimal udgangseffekt ≤ 1 mW

Bølgelængde $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

da

Laserklassificering

Instrumentet svarer til laserklasse 2, baseret på standard IEC 825-1/EN 60825. Ved tilfældige, kortvarige blik i laserstrålen beskyttes øjet normalt af lukkereflexen. Denne lukkereflex kan dog forringes af medicin, alkohol eller narkotika. Disse instrumenter kan betjenes uden yderligere beskyttelsesforanstaltninger, når det er sikret, at der ikke er optiske instrumenter, som formindsker strålens tværsnit.

Laserstrålen må ikke rettes mod personer.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Selv om instrumentet opfylder strenge krav i de relevante direktiver, kan vi ikke udelukke muligheden for, at instrumentet

- virker forstyrrende på andre instrumenter (f.eks. navigationsudstyr til fly) eller
- påvirkes af stærk stråling, hvilket kan medføre funktionsfejl.

I sådanne tilfælde eller hvis der består usikkerhed, skal der foretages kontrolmålinger.

da

FLEX ADM30

For din egen sikkerheds skyld

Bestemmelsesmæssig brug

Dette måleværktøj er beregnet til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk. En laserafstandsmåler er beregnet til måling af længder, højder og afstande samt til bestemmelse af arealer.

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsregler og anvisninger, så du kan arbejde sikkert og risikofrit med måleværktøjet. Opbevar venligst alle sikkerhedsregler og anvisninger til senere brug.

Laserafstandsmåler

- Laserstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr; pas på ikke selv at komme til at se direkte ind i laserstrålen. Dette måleværktøj frembringer laserstråling, som kan blænde personer.
- Få altid instrumentet repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale dele. Det er en garanti for, at instrumentets sikkerhed opretholdes.

- *Børn må aldrig bruge instrumentet uden opsyn. Du kan ved en fejl komme til at blænde andre personer.*
- *Arbejd aldrig med instrumentet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Måleværktøjet kan give gnister, der kan antænde støvet eller dampene.*
- *Hvis der anvendes andre end disse anførte betjenings- eller justeringsindretninger eller andre metoder, kan det medføre farlig stråleeksponering.*
- *Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af funktion eller at fjerne henvisnings- og advarselsskilte.*
- *Før instrumentet tages i brug, skal det undersøges for synlige skader. Instrumenter, der er beskadiget, må ikke tages i brug.*
- *Ved anvendelse af stiger bør akavede stillinger undgås. Sørg for at have et sikkert fodfæste, og hold balancen.*

USB-oplader

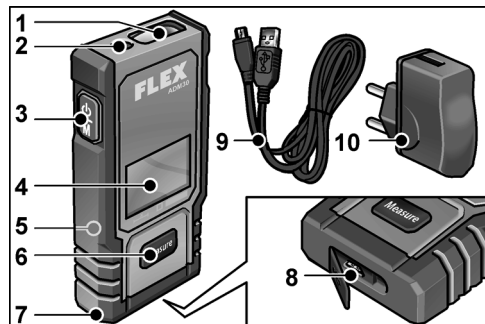
- *Kontrollér altid, om netspændingen svarer til den angivne spænding på opladerens typeskilt.*

FLEX ADM30

- Opladerens stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Uændrede stik og passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Benyt kun opladeren i tørre rum, og undgå kontakt med væske og regn. Indtrængning af vand i opladeren øger risikoen for elektrisk stød.
- Hold opladeren ren. Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- Benyt aldrig opladeren, hvis kabel, stik eller selve instrumentet er beskadiget på grund af ydre indvirkninger. Aflever i så fald opladeren på det nærmeste specialværksted.
- Åbn under ingen omstændigheder selv opladeren. Aflever opladeren på et specialværksted i tilfælde af fejl.


da

Oversigt



- 1 Modtagerlinse
- 2 Laserudgangsvindue
- 3 Tænd/sluk-knap/mode-knap
 - Til at tænde og slukke.
 - Til skift af måleenhed.
 - Til valg af måletilstande.
- 4 Display
- 5 Advarselsskilt laser
- 6 Måleknap
Tænder laserstrålen ↑ eller udløser en måling (afhængigt af valgt måle-mode).

da

- 7 Apparatets bund (referenceplan )
- 8 USB-ladebøsning
- 9 USB-ladekabel
- 10 USB-oplader

Tekniske data


Laserafstandsmåler ADM 30

Synlig laserdiode	635 nm
Laserklasse	2
Måleområde *	0,2–30 m
Nøjagtighed *	± 3 mm
Mindeste visningsstørrelse	1 mm
Enkeltmålinger (antal)	≤ 6000
Automatisk sluk	
– Laserstråle	20 s
– Måleværktøj	180 s
Temperaturområde	
– for drift	0 °C ... 40 °C
– for opbevaring	–20 °C ... 60 °C
Li-polymer-batteri	500mAh/3,7V
Vægt	76 g

* Under ugunstige forhold (stærkt sollys, reflekterende overflader) kan måleområdet være mindre. Det anbefales at anvende en lasermåltavle (ekstraudstyr).

FLEX ADM30

USB-oplader

Indgangsspænding	100–240V~
Udgangsspænding	5V  / 1A

Brugsanvisning



ADVARSEL!

- Laserstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr.
- Se ikke direkte ind i laserstrålen.
- Optiske instrumenter må ikke bringes ind i strålegangen.

Dette måleværktøj udsender laserstråling, der kan blænde personer.



FORSIGTIG!

- Brug ikke måleværktøjet i fugtige, støvede eller sandede omgivelser. Det kan beskadige enkelte dele på instrumentet.
- Hvis instrumentet flyttes fra en meget lav temperatur ind i varmere omgivelser, eller omvendt, skal det have tid til at akklimatisere sig til den omgivende temperatur, inden det tages i brug.

FLEX ADM30

**BEMÆRK**

*Ved udlevering er batteriet kun delvis opladet.
Oplad batteriet helt, før instrumentet bruges
første gang.*

De vigtigste betjeningsstrin er forklaret på billedsiderne i slutningen af denne vejledning.
Se fra **side 144**.

Opladning af batteri	144
Tænd og sluk for instrumentet	146
Indstilling af måleenhed	148
Indstilling af måle-mode	150
Længdemåling	152
Arealmåling	154
Kontinuerlig måling	158
Kontrol af nøjagtigheden	162

da**Fejlmelding på displayet**

Fejlkode	Årsag
Err00_	→ Afhjælpning
001	Den reflekterede laserstråle er for intensiv. → Sigt ikke mod stærkt reflekterende flader; dæk dem i givet fald af (f.eks. med papir).
002	Måleområde overskredet. → Foretag kun målinger i området 0,2–30 m.
003	Målet, der sigtes mod, reflekterer laserstrålen dårligt. → Sigt mod et andet mål; dæk det evt. af (f.eks. med hvidt papir).
004	Temperaturen for høj. → Vent, til driftstemperatur (0 °C ... 40 °C) er nået.
005	Temperaturen for lav. → Vent, til driftstemperatur (0 °C ... 40 °C) er nået.
006	Batteri for svagt. → Oplad batteri.
007	Kraftige vibrationer eller hurtig bevægelse under målingen. → Bevæg ikke måleværktøjet under målingen.

da

Kontrol af nøjagtigheden

Det anbefales at kontrollere instrumentet regelmæssigt, for at kunne overholde nøjagtigheden permanent.

Hvis nøjagtigheden afviger fra det tilladelige toleranceområde, skal instrumentet indleveres til et kundeværksted, der er autoriseret af producenten.

Justeringer på instrumentet må udelukkende udføres af en autoriseret fagmand.

De nødvendige trin for kontrol af nøjagtigheden er forklaret i slutningen af denne vejledning på billedsiderne.

Se fra **side 162**.

Vedligeholdelse og pleje

Overhold følgende anvisninger:

- Behandl måleværktøjet forsigtigt og beskyt det mod stød, vibrationer og ekstreme temperaturer.
- Modtagerlinsen må ikke berøres med fingrene.
- Brug kun en blød, tør klud til rengøring.
- Dyp aldrig måleværktøjet i vand eller andre væsker.

- Opbevar måleværktøjet på et tørt sted.
- Få altid måleværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale dele. Det er en garanti for, at måleværktøjets sikkerhed er givet.

Bortskaffeshenvisninger



Kun for EU-lande:

Elværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national ret skal udtjente elektroværktøjer indsamles separat og afleveres på et indsamlingssted for materialegenvinding.



Materialegenvinding i stedet for bortskaffelse af affald.

Instrumentet, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt. Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.

FLEX ADM30

**ADVARSEL!**

Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, forbrændes eller kastes ud i vand. Udtjente batterier må ikke åbnes.

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrug.

**BEMÆRK**

Forhandleren giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

Ansvarsudelukkelse

Brugeren af dette produkt opfordres på det kraftigste til at overholde anvisningerne i betjeningsvejledningen. Alle instrumenter kontrolleres omhyggeligt, før de udleveres. Alligevel bør brugeren kontrollere instrumentets nøjagtighed, hver gang det skal bruges. Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for fejlagtig eller bevidst forkert anvendelse, ej heller for følgeskader eller tabt fortjeneste.

da

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for følgeskader eller tabt fortjeneste på grund af naturkatastrofer som f.eks. jordskælv, storm, oversvømmelse osv. samt brand, ulykker, indgreb fra tredjemænd eller anvendelse uden for de sædvanlige anvendelsesområder.

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader og tabt fortjeneste på grund af ændrede eller mistede data, afbrydelse af forretningsmæssig drift osv., forårsaget af produktet eller umuliggjort anvendelse af produktet.

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader og tabt fortjeneste opstået på grund af betjening, der ikke er i overensstemmelse med vejledningen.

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader opstået som følge af usagkyndig anvendelse eller i forbindelse med produkter fra andre producenter.

no

Innhold

Merking på apparatet	59
For din egen sikkerhet	60
Et overblikk	61
Tekniske data	62
Bruksanvisning	62
Feilmelding på displayet	63
Kontroll av nøyaktigheten	64
Vedlikehold og pleie	64
Anvisninger om avhending	64
Utelukkelse av ansvar	65

Merking på apparatet

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P<1mW $\lambda=635\text{nm}$
IEC60825-1:2007

**Laserstråle**

Ikke se inn i strålen.

Produkt i laserklasse 2

Maksimal utgangseffekt $\leq 1 \text{ mW}$

Bølgelengde $\lambda=635 \text{ nm}$

EN 60825-1:2007

Laserklassifisering

Apparatet er i samsvar med laserklasse 2, basert på normen IEC 825-1/EN 60825.

Øyet er beskyttet ved tilfeldig kortvarig stirring inn i laserstrålen gjennom beskyttelsesrefleksen i øyelokket. Denne beskyttelsesrefleksjonen i øyelokket kan likevel bli påvirket av medikamenter, alkohol eller rusmidler. Disse apparatene kan brukes uten verneiltak, dersom det kan sikres at ingen optiske instrumenter kan forminske stråletverrsnittet.

Laserstrålen må ikke rettes mot personer.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Selv om apparat oppfyller de stenge kravene i henhold til relevante direktiver, kan det ikke utelukkes at apparatet

- forstyrrer andre apparater (f.eks. navigasjonsinnretninger på fly) eller blir
- forstyrret gjennom kraftig stråling, noe som kan føre til en feiloperasjon.

I disse tilfellene eller andre usikkerheter, bør det gjennomføres kontrollmålinger.

FLEX ADM30

For din egen sikkerhet

Forskriftsmessig bruk

Dette måleverktøyet er beregnet for profesjonell bruk i industri og håndverk. Laseravstands- måleren er beregnet for måling av lengde, høyde og avstander samt beregning av areal.

Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL!

Les igjennom alle sikkerhetsreglene og -anvisningene, slik at du kan arbeide sikkert og uten fare med dette måleverktøyet. Ta vare på alle sikkerhetsregler og -anvisninger for senere bruk.

Laseravstandsmåler

- Ikke rett laserstrålen mot personer eller dyr, og ikke se selv rett inn i laserstrålen. Dette måleverktøyet -produserer laserstråling, og derfor kan du blende personer.
- La måleverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler. Dermed garanteres det at sikkerheten ved bruk av måleverktøyet blir bibeholdt.

no

- La ikke barn bruke måleverktøyet uten tilsyn. Det er mulig at du kan blende personer ved en feiltakelse.
- Det må ikke arbeides med måleverktøyet i omgivelser hvor det er fare for eksplosjon, og hvor det lagres brennbare væsker, gass eller støv. Måleverktøyet kan produsere gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- Dersom det brukes andre betjenings- eller justeringsinnretninger, eller dersom det blir brukt andre fremgangsmåter enn de som er oppgitt her, kan dette føre til farlig stråleeksponering.
- Sikkerhetsinnretningene må ikke settes ut av drift, og det må ikke fjernes noen henvisnings- eller varselskilt.
- Før ibruktaking må apparatet undersøkes for synlige skader. Et skadet apparat må ikke tas i bruk.
- Ved bruk på en stige må det unngås unormale kroppsholdninger. Det må sørges for at du står sikkert og har jevn likevekt.

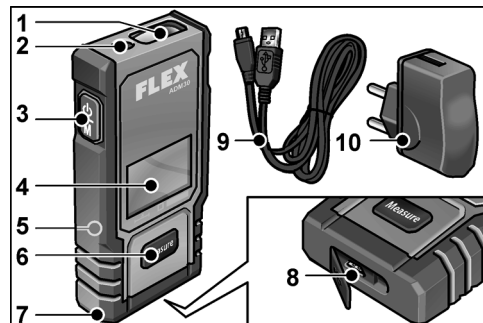
USB-lader

- Kontroller alltid om nettspenningen stemmer med spenningen som er angitt på laderens typeskilt.

no


- *Støpselet til laderen må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Bruk av støpsler som ikke er forandret, og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.*
- *Laderen må bare brukes i tørre rom og ikke utsettes for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i laderen, øker risikoen for elektriske støt.*
- *Hold laderen ren. Ved tilsmussing er det fare for elektrisk støt.*
- *Ikke bruk laderen hvis ledningen, støpslet eller selve apparatet er skadet på grunn av ytre påvirkning. Lever laderen inn til et autorisert verksted.*
- *Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Lever den til et autorisert verksted ved feil.*

FLEX ADM30

Et overblikk

- 1 Mottakerlinse**
- 2 Laser utgangsvindu**
- 3 Av/på-knapp/Modusknapp**
 - For å slå på og av.
 - For å skifte måleenhet.
 - For å velge målemodus.
- 4 Display**
- 5 Laservarselskilt**
- 6 Måletast**
 - Slår på laserstrålen ↑ eller utløser målingen (avhengig av valgt målemodus).

FLEX ADM30

- 7 Bunnen på apparatet (referanseflate )
 8 USB-ladekontakt
 9 USB-ladekabel
 10 USB-lader

Tekniske data


Laseravstandsmåler ADM 30

Synlig laserdiode	635 nm
Laserklasse	2
Måleområde *	0,2–30 m
Nøyaktighet *	± 3 mm
Minste vist størrelse	1 mm
Enkeltmålinger (antall)	≤ 6000
Automatisk utkopling	
– Laserstråle	20 s
– Måleverktøy	180 s
Temperaturområde	
– for drift	0 °C ... 40 °C
– for lagring	–20 °C ... 60 °C
Li-Polymer-batteri	500mAh/3,7V
Vekt	76 g

* Ved mindre gunstige betingelser (sterk solstråling, reflekterende overflater) kan måleområdet være mindre. Det anbefales å bruke en lasermåltavle (ekstrautstyr).

no

USB-lader

Inngangsspenning	100–240V~
Utgangsspenning	5V  / 1A

Bruksanvisning



ADVARSEL!

- Rett ikke laserstrålen mot personer eller dyr.
 - Ikke se inn i laserstrålen.
 - Ikke sett optiske instrumenter inn i strålerøret.
- Dette måleverktøyet produserer laserstråler, det er mulig at du kan blende personer.*



FORSIKTIG!

- Måleverktøyet må ikke brukes i fuktige, støvete eller sandfylte omgivelser. Det er mulig at apparatkomponentene kan ta skade.
- Dersom apparatet blir transportert fra kulde til en varmere omgivelse eller omvendt, bør apparatet bli akklimatisert før det tas i bruk.

no**HENVISNING**

*Ved overlevering er batteriet bare delvis ladet.
Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.*

De viktigste betjeningstrinnene forklares på billedsidene bakerst i denne bruksanvisningen. Se fra **side 144**.

Lade batteriet	144
Slå apparatet på og av	146
Innstilling av måleenhet	148
Innstilling av målemodus	150
Lengdemåling	152
Flatemåling	154
Tidsmåling	158
Kontroll av nøyaktigheten	162

FLEX ADM30

Feilmelding på display

Feilkode	Årsak
Err00_	→ Løsning
001	Den reflekterte laserstrålen er for intensiv. → Ikke rett strålen mot sterkt reflekterende flater, hhv. dekk disse til (f.eks. med hvitt papir).
002	Måleområdet overskredet. → Foreta bare målinger i området 0,2–30 m.
003	Målet det siktes mot, reflekterer laserstrålen dårlig. → Rett strålen mot et annet mål; hhv. dekk til (f.eks. med hvitt papir).
004	Temperaturen er for høy. → Vent til driftstemperaturen (0 °C ... 40 °C) er nådd.
005	Temperaturen er for lav. → Vent til driftstemperaturen (0 °C ... 40 °C) er nådd.
006	For dårlig batteri. → Lad opp batteriet.
007	Sterke vibrasjoner eller hurtige bevegelser under målingen. → Måleverktøyet må ikke beveges under målingen.

FLEX ADM30

no

Kontroll av nøyaktigheten

Det anbefales å gjennomføre en regelmessig kontroll av apparatet, for å kunne garantere nøyaktigheten skikkelig.

Ved avvik av nøyaktigheten utenfor toleranseområdet, må apparatet leveres inn til et autorisert kundeservice verksted.

Justeringen av apparatet må kun foretas av autoriserte fagfolk.

De nødvendige trinnene for kontroll av nøyaktigheten, blir forklart på sidene med bilder på slutten av denne veiledningen.

Se fra **side 162**.

Vedlikehold og pleie

Ta hensyn til følgende henvisninger:

- Måleverktøy må behandles forsiktig og må beskyttes mot støt, vibrasjoner og ekstreme temperaturer.
- Mottakerlinsen må ikke berøres med fingrene.
- For rengjøring må det kun brukes en myk, tørr klut.
- Ikke legg måleverktøyet i vann eller andre væsker.

- Oppbevar måleverktøyet på et tørt sted.
- La måleverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler.

Dermed garanteres det at sikkerheten ved bruk av måleverktøyet blir bibeholdt.

Henvisninger om skroting



Kun for EU-land:

Ikke kast elektroverktøy i det vanlige bosset!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om gamle elektriske og elektroniske apparater og omsetning til nasjonal rett, må brukte elektroverktøy samles separat og tilføres en miljøvennlig gjenvinning.



Materialgjenvinning i stedet for kasting i bosset.

Apparat, tilbehør og emballasje bør leveres inn til gjenvinning på en miljøvennlig måte.

For å garantere en ren gjenvinningsprosess i henhold til typen, er plast merket.

no**ADVARSEL!**

Batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Brukte batterier må ikke åpnes.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier leveres inn til resirkulering.

**HENVISNING**

Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmuligheter!

Utelukkelse av ansvar

Brukeren av dette produktet blir bedt om å overholde nøyaktig de anvisninger som finnes i betjeningsveiledningen. Alle apparater er nøyaktig kontrollert før utleveringen. Brukeren bør allikevel før hver bruk overbevise seg om at apparatet fungerer nøyaktig.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for feil eller forsettlig feilaktig bruk, eller for eventuelle følgeskader som resulterer fra dette såsom unngått vinning.

FLEX ADM30

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for følgeskader og unngått vinning på grunn av naturkatastrofer som f.eks. jordskjelv, storm, overflod, osv. såsom brann, uhell, inngrep av tredje personer eller bruk som ligger utenfor det vanlige innsatsområdet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader og unngått vinning på grunn av endrete eller tapte data, avbrytelse av forretningsdriften osv. som blir forårsaket av produktet eller på grunn av at produktet ikke kan brukes.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader og unngått vinning som blir forårsaket av at betjeningen ikke blir foretatt i henhold til veiledningen.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke sakkyndig bruk eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

FLEX ADM30

sv

Innehåll

Märkning på apparaten	66
För din säkerhet	67
Översikt	68
Tekniska data	69
Bruksanvisning	69
Felmeddelande på displayen	70
Kontrollera noggrannhet	71
Underhåll och skötsel	71
Anvisningar för kassering	71
Ansvarsfriskrivning	72

Märkning på apparaten

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Laserstrålning

Titta aldrig direkt in i laserstrålen.
Produkten motsvarar laserklass 2
Max. utgångseffekt ≤ 1 mW
Våglängd λ=635 nm
EN 60825-1:2007

Laserklassificering

Apparaten motsvarar laserklass 2, baserat på standarden IEC 825-1/EN 60825. Om du snabbt tittar in i laserstrålen skyddas dina ögon av den naturliga blinkreflexen. Blinkreflexen kan dock påverkas av medicin, alkohol och droger. De här apparaterna får användas utan vidare skyddsåtgärder, så länge det inte finns någon risk för att optiska instrument reducerar strålens tvärsnitt.

Rikta inte laserstrålen mot människor.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Trots att apparaten uppfyller de stränga kraven i gällande direktiv, kan man inte utesluta att apparaten

- kan störa andra apparater (t.ex. navigationsinstrument i flygplan) eller
- kan påverkas av stark strålning och därmed mäter fel.

I dessa fall och vid andra osäkerheter måste kontrollmätningar göras.

sv

FLEX ADM30

För din säkerhet

Avsedd användning

Det här mätverktyget är avsett för yrkesmässig användning inom industri och hantverk. Laseravståndsmätaren är avsedd för mätning av längd, höjd och avstånd och för beräkning av area.

Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar så att du kan använda mätapparaten på ett säkert sätt. Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.

Laseravståndsmätare

- Rikta aldrig laserstrålen mot människor eller djur och titta inte själv direkt in i strålen. Det här mätverktyget alstrar laserstrålning. Det gör att du riskerar att blända människor.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera mätverktyget och endast med originalreservdelar. Då fortsätter mätverktyget att vara säkert.

- *Låt aldrig barn använda mätverktyget utan uppsikt. De kan råka blända människor i omgivningen.*
- *Använd inte mätverktyget i explosionsfarlig omgivning där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Det kan uppstå gnistor i mätverktyg och de kan antända dammet eller ångorna.*
- *Om du använder andra manöver- eller inställningsanordningar än dem som finns angivna här finns det risk för att du utsätter dig själv eller andra för farlig strålning.*
- *Säkerhetsanordningarna får inte avaktiveras och inga informations- eller varningsskyltar får avlägsnas.*
- *Kontrollera att det inte finns några synliga skador på apparaten innan du använder den. Sätt inte igång apparaten om den är defekt.*
- *Undvik en onormal kroppsställning när du står på en stege och arbetar. Se till att du står stadigt och har god balans.*

USB-laddare

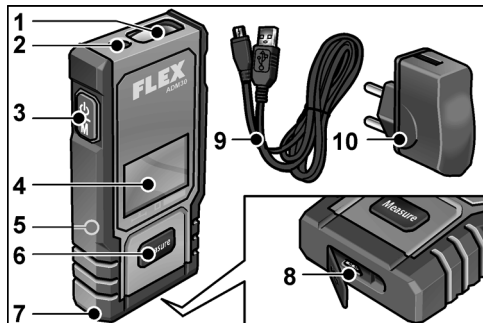
- *Kontrollera alltid att nätspänningen stämmer överens med den spänning som står angiven på laddarens typskylt.*

FLEX ADM30


- *Laddarens stickkontakt måste passa i vägguttaget. Du får absolut inte modifiera stickkontakten. Oförändrade kontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.*
- *Använd endast laddaren i torra utrymmen och utsätt den inte för väta eller regn. Om det kommer in vatten i laddaren ökar risken för elstötar.*
- *Håll laddaren ren. Smuts ökar risken för elstötar.*
- *Använd aldrig laddaren om kabeln, kontakten eller själva laddaren är skadad. Ta med dig laddaren till närmaste verkstad.*
- *Öppna aldrig laddaren. Lämna in den på en verkstad om den inte fungerar som den ska.*

SV

Översikt



- 1 Mottagarlins
- 2 Laserfönster
- 3 PÅ/AV-knapp/Lägesväljarknapp
 - För till- och frånslagning.
 - För att ställa om mättenhet.
 - För att välja mätläge.
- 4 Display
- 5 Laservarnings skylt
- 6 Mätknapp

Aktiverar laserstrålen ↑ eller utlöser mätningen (beroende på vilket mätläge som är valt).
- 7 Apparatbotten (referensplan )

sv

- 8 USB-ladduttag
- 9 USB-laddkabel
- 10 USB-laddare

Tekniska data


Laseravståndsmätare ADM 30

Synliga laserdioder	635 nm
Laserklass	2
Mätområde *	0,2–30 m
Noggrannhet *	± 3 mm
Minsta indikeringsstorlek	1 mm
Enstaka mätningar (antal)	≤ 6000
Automatisk frånslagning	
– Laserstråle	20 s
– Mätapparat	180 s
Temperaturområde	
– för drift	0 °C ... 40 °C
– för lagring	–20 °C ... 60 °C
Litium-polymer-batteri	500mAh/3,7V
Vikt	76 g

* Vid ogynnsamma betingelser (stark solstrålning, reflekterande ytor) kan mätområdet vara mindre. Vi rekommenderar att du använder en lasermåttavla (tillval).

FLEX ADM30

USB-laddare

Inspänning	100–240V~
Utspänning	5V  / 1A

Bruksanvisning



VARNING!

- Rikta aldrig laserstrålen mot människor eller djur.
- Titta aldrig direkt in i laserstrålen.
- För inte in några optiska instrument i strålgången.

Detta mätverktyg alstrar laserstrålning. Det gör att du riskerar att blända människor.



VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte mätverktyget där det är fuktigt, dammigt eller sandigt. Det kan skada apparatens delar.
- När du tar apparaten från stark kyla till varmare omgivning eller omvänt måste du låta apparaten acklimatisera sig innan den används.

FLEX ADM30

**OBS!**

Vid leverans är batteriet endast delvis laddat. Ladda batteriet helt innan du använder apparaten för första gången.

I slutet av den här bruksanvisningen finns ett antal sidor med bilder där vi förklarar de viktigaste användningsmomenten.

Se **sidan 144** och framåt.

Ladda batteriet	144
Sätta på och stänga av apparaten	146
Ställa in måttenhet	148
Inställning av mätsätt	150
Längdmätning	152
Areamätning	154
Kontinuerlig mätning	158
Kontrollera noggrannhet	162

sv

Felmeddelande på displayen

Felkod	Orsak
Err00_	→ Åtgärd
001	Den reflekterade strålen är för stark. → Rikta inte in mot starkt reflekterande ytor, täck över vid behov (till exempel med ett papper).
002	Mätområde överskridet. → Gör endast mätningar i området 0,2–30 m.
003	Det aktuella målet reflekterar laserstrålen dåligt. → Rikta in mot annat mål, täck över vid behov (till exempel med ett vitt papper).
004	För hög temperatur. → Vänta tills apparaten kommer ner i arbetstemperatur (0 °C ... 40 °C).
005	För låg temperatur. → Vänta tills apparaten kommer upp i arbetstemperatur (0 °C ... 40 °C).
006	Batteriet är för dåligt laddat. → Ladda batteriet.
007	Starka vibrationer eller snabb rörelse under mätningen. → Rör inte mätverktyget under pågående mätning.

SV

Kontrollera noggrannheten

För att säkerställa noggrannheten ska apparaten kontrolleras regelbundet. Om noggrannheten avviker från den tillåtna toleransen måste apparaten lämnas in på en auktoriserad kundtjänstverkstad.

Justeringar på apparaten får endast göras av särskilt utbildad personal.

Hur du gör för att kontrollera noggrannheten ser du på bildsidorna i slutet av bruksanvisningen. Se **sidan 162** och framåt.

Underhåll och skötsel

OBS!

- Behandla mätverktyget försiktigt och skydda det mot stötar, vibrationer och extrema temperaturer.
- Rör inte vid mottagarlinsen med fingrarna.
- Använd endast mjuka och rena trasor för rengöring.
- Doppa aldrig mätverktyget i vatten eller andra vätskor.

- Förvara mätverktyget torrt.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera mätverktyget och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att mätverktygets säkerhet bibehålls.

Kasseringsanvisningar



Endast för EU-stater:

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om el- och elektronikavfall och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen ska förbrukade elverktyg samlas separat och lämnas in till återvinning.



Materialåtervinning istället för avfallshantering.

Apparat, tillbehör och förpackning kan återvinnas. För att underlätta sorteringen vid återvinning är plastdelarna markerade.

FLEX ADM30

**VARNING!**

Kasta aldrig ackumulatorer/batterier i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade ackumulatorer.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade ackumulatorer/batterier lämnas in för återvinning.

**OBS!**

Fråga fackhandlaren rörande avfallshanteringsmöjligheterna!

Ansvarsfriskrivning

Användaren av denna produkt måste rätta sig exakt efter vad som står i bruksanvisningen. Alla apparater har kontrollerats noggrant före leveransen. Trots det ska användaren alltid kontrollera apparatens noggrannhet före användning.

Tillverkaren och dennes representant ansvarar inte för felaktig eller avsiktligt fel användning och alltså inte heller för eventuella resulterande följdskador och utebliven vinst.

SV

Tillverkaren och dennes representant ansvarar inte för följdskador och utebliven vinst som beror på naturkatastrofer som t.ex. jordbävning, storm, översvämning osv. och inte heller sådana skador som uppkommer på grund av brand, olycka, ingrepp av tredje person eller icke avsedd användning.

Tillverkaren och dennes representant ansvarar inte för skador eller utebliven vinst som beror på ändrade eller förlorade data, driftavbrott osv. och som har orsakats av produkten eller av att det inte har varit möjligt att använda produkten.

Tillverkaren och dennes representant ansvarar inte för skador och utebliven vinst som har uppstått genom felaktigt handhavande.

Tillverkaren och dennes representant ansvarar inte för skador som har orsakats genom felaktig användning eller i som har att göra med produkter från andra tillverkare.

fi

Sisältö

Merkintä laitteessa	73
Turvallisuusasiaa	74
Kuva laitteesta	75
Tekniset tiedot	76
Käyttöohje	76
Virheilmoitus näytössä	77
Tarkkuuden testaus	78
Huolto ja hoito	78
Hävittäminen	78
Vastuun poissulkeminen	79

Merkintä laitteessa

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P=1mW $\lambda=635\text{nm}$
IEC60825-1:2007



Lasersäteilyä

Älä katso säteeseen.
Laserluokan 2 tuote
Suurin lähtöteho $\leq 1\text{ mW}$
Aallonpituus $\lambda=635\text{ nm}$
EN 60825-1:2007

Laserluokitus

Laite on laserluokan 2 mukainen, perustuen IEC 825-1/EN 60825 standardiin. Silmän sulkeutumisrefleksi suojaa silmää katsottaessa säteeseen satunnaisesti lyhyen aikaa. Silmän tätä sulkeutumisrefleksiä voivat kuitenkin haitata lääkkeet, alkoholi ja huumeet. Laitteita saa käyttää ilman muita suoja-toimia, kun on varmistettu, että mitkään optiset välineet eivät pienennä säteen poikkipinta-alaa. Älä suuntaa lasersädettä ihmisiä kohti.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Vaikka laite täyttää sovellettavien direktiivien ja standardien tiukat vaatimukset, ei voida sulkea pois, että laite

- häiritsee muita laitteita (esimerkiksi lentokoneiden suunnistusjärjestelmiä)
- toimii virheellisesti liian voimakkaan säteilyn seurauksena.

Tässä tapauksessa tai muissa epävarmoissa tilanteissa on suoritettava tarkastusmittaus.

FLEX ADM30

Turvallisuusasiaa

Määräystenmukainen käyttö

Tämä mittaustyökalun on tarkoitettu ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa. Laseretäisyysmittain on tarkoitettu pituuksien, korkeuksien ja etäisyyksien mittaamiseen ja pinta-alojen määrittämiseen.

Turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet, jotta osaat käyttää mittaustyökalua vaaratta ja turvallisesti. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.

Laseretäisyysmittain

- Älä suuntaa lasersädettä ihmisiä tai eläimiä kohti tai katso itse lasersäteeseen. Tämä mittaustyökalu lähettää lasersäteen, joka saattaa häikäistä ihmisiä.
- Teeä mittaustyökalun korjaukset koulutetulla ammattiasentajalla. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan, että mittaustyökalun turvallisuus pysyy ennallaan.

fi

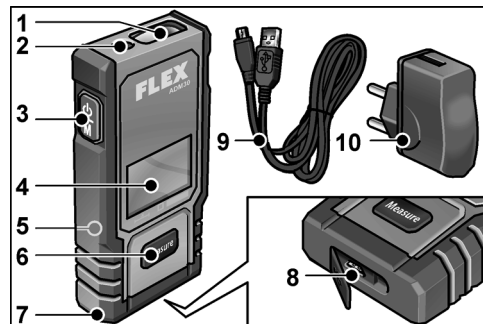
- Älä anna lasten käyttää mittaustyökalua ilman valvontaa. He saattavat vahingossa sokaista sillä muita henkilöitä.
 - Älä käytä mittaustyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Mittaustyökalussa voi syntyä kipinöintiä, joka sytyttää pölyn tai höyryt.
 - Jos käytät muita kuin tässä ilmoitettuja käyttö- tai säätölaitteita tai toimit toisin kuin näissä ohjeissa neuvotaan, seurauksena saattaa olla vaarallinen säteilyaltistuminen.
 - Älä estä turvalaitteiden toimintaa tai irrota laitteessa olevia huomio- tai varoituskilpiä.
 - Tarkasta ennen laitteen käyttöä, ettei siinä ole näkyviä vahinkoja. Vaurioitunutta laitetta ei saa käyttää.
 - Kun työskentelet tikkailla, vältä normaalia poikkeavia työskentelyasentoja. Seiso aina tukevassa asennossa ja säilytä tasapaino.
- #### **USB-laturi**
- Varmista aina, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

fi

- *Laturin pistotulpan on sovittava verkkopistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- *Käytä laturia vain kuivissa tiloissa ja varo, ettei kosteus tai sade kastele laturia. Laturin sisään päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.*
- *Pidä laturi puhtaana. Lika lisää sähköiskun vaaraa.*
- *Älä koskaan käytä laturia, jonka johto tai pistotulppa tai joka itse on vaurioitunut. Korjauta laturi ammattitaitoisessa huoltoliikkeessä.*
- *Älä missään tapauksessa avaa laturia. Jos se ei toimi, korjauta se ammattitaitoisessa huoltoliikkeessä.*


FLEX ADM30

Kuva koneesta



- 1 Vastaanottolinssi
- 2 Lasersäteen ulostuloikkuna
- 3 Käyttökytkin / käyttötilan valintapainike
 - Käynnistämiseen ja sammuttamiseen.
 - Mittayksikön vaihtamiseen.
 - Mittaustilan valitsemiseen.
- 4 Näyttö
- 5 Lasersäteilyn varoituskilpi
- 6 Mittauspainike
Kytkee lasersäteen päälle ↑ tai käynnistää mittauksen (valitun mittaustavan mukaisesti).

FLEX ADM30

- 7 Laitteen pohja (vertailutaso )
 8 USB-latausliitäntä
 9 USB-latausjohto
 10 USB-laturi

Tekniset tiedot


Laseretäisyyssmittain ADM 30

Näkyvät laseriodit	635 nm
Laserluokka	2
Mittausalue *	0,2–30 m
Tarkkuus *	± 3 mm
Pienin näyttöyksikkö	1 mm
Yksittäismittaus (lukumäärä)	≤ 6000
Automaattinen virrankatkaisu	
– Lasersäde	20 s
– Mittaustyökalu	180 s
Lämpötila-alue	
– käyttöä varten	0 °C ... 40 °C
– säilytystä varten	–20 °C ... 60 °C
Litiumpolymeeriakku	500mAh/3,7V
Paino	76 g

* Epäedullisissa olosuhteissa (voimakas auringonpaiste, heijastavat pinnat) saattaa lämpötila-alue olla annettua pienempi.
 Tähtäintaulun (lisävaruste) käyttö on suositeltavaa.

fi

USB-laturi

Tulojännite	100–240V~
Antojännite	5V  / 1A

Käyttöohjeet



VAROITUS!

- Älä suuntaa lasersädettä ihmisiä tai eläimiä kohti.
 - Älä katso lasersäteeseen.
 - Älä laita optisia välineitä säteen kulkureitille.
- Mittaustyökalu tuottaa lasersäteilyä, joka saattaa sokaista muita henkilöitä.



VARO!

- Älä käytä mittaustyökalua kosteassa, pölyisessä tai hiekkaisessa ympäristössä. Laitteen komponentit saattavat vahingoittua.
- Jos laite tuodaan kylmästä tilasta lämpimään tai päinvastoin, anna laitteen lämpötilan tasoittua ennen sen käyttöä.

fi**OHJE**

Laitteen mukana toimitettava akku on vain osittain ladattu. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Tärkeimmät toimintavaiheet on neuvottu kuvasivuilla tämän käyttöohjeen lopussa. Ks. alkaen **sivulta 144**.

Akun lataaminen	144
Laitteen kytkeminen päälle ja pois	146
Mittayksikön valinta	148
Mittaustilan valinta	150
Pituusmittaus	152
Pinta-alamittaus	154
Jatkuva mittaus	158
Tarkkuuden testaus	162

FLEX ADM30

Virheilmoitus näytössä

Vikakoodi	Syy
Err 00_	→ Aputoimenpide
001	Heijastunut lasersäde on liian voimakas. → Älä tähtää voimakkaasti heijastaviin pintoihin; peitä tarvittaessa (esimerkiksi paperilla).
002	Mittausalue ylittynyt. → Tee mittaukset vain mittausalueella 0,2–30 m.
003	Kohde, johon tähtäsit, heijastaa huonosti lasersäteen. → Tähtää toiseen kohteeseen; peitä tarvittaessa (esimerkiksi valkoisella paperilla).
004	Lämpötila liian korkea. → Odota, kunnes käyttölämpötila (0 °C ... 40 °C) on saavutettu.
005	Lämpötila on liian alhainen. → Odota, kunnes käyttölämpötila (0 °C ... 40 °C) on saavutettu.
006	Akun varauksella liian pieni. → Lataa akku.
007	Voimakasta värinää tai nopea liike mittauksen aikana. → Älä liikuta mittaustyökalua mittauksen aikana.

FLEX ADM30

Tarkkuuden testaus

Laite kannattaa tarkistaa säännöllisesti, jotta tarkkuus pysyy jatkuvasti hyvänä.

Jos tarkkuus ei ole sallitulla toleranssialueella, laite on toimitettava valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Laitteen säädöt saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

Tarkkuuden testaamiseen tarvittavat toimenpiteet on selostettu kuvasivuilla käyttöohjeen lopussa.

Ks. alkaen **sivulta 162**.

Huolto ja hoito

Noudata seuraavia ohjeita:

- Käsittele mittaustyökalua varoen ja varo altistamasta kolhuille, tärinälle ja äärimmäisille lämpötiloille.
- Älä koske sormin vastaanottolinssiin.
- Käytä puhdistamiseen vain pehmeää, kuivaa kangasta.
- Älä koskaan upota mittaustyökalua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Säilytä mittaustyökalu kuivassa paikassa.

fi

- Teetä mittaustyökalun korjaukset koulutetulla ammattiasentajalla. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan, että mittaustyökalun turvallisuus pysyy ennallaan.

Kierrätysohjeita



Vain EU-maat:

Sähkötyökaluja ei saa hävittää tavallisen sekajätteen mukana!

Käytöstä poistettavia sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Raaka-aineet on kierrätettävä kaatopaikoille päätyksen sijasta. Hävitä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.

fi**VAROITUS!**

Älä heitä akkuja/paristoja sekajätteeseen, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.

Vain EU-maat:

Vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on toimittava kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.

**OHJE**

Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

Vastuun poissulkeminen

Tämän tuotteen käyttäjän on noudatettava tarkasti käyttöohjeita. Kaikki laitteet testataan huolellisesti ennen tehtaalta lähtöä. Käyttäjän on tästä huolimatta tarkastettava laitteen tarkkuus aina ennen käyttöä.

Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa laitteen virheellisestä tai tietoisestä väärästä käytöstä ja siitä aiheutuneista seurausvaurioista ja -vahingoista tai menetyksistä.

Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa seurausvahingoista tai menetyksistä, joiden syynä on luonnonkatastrofi kuten maanjäristys, myrsky, tulvavesi jne. tai tulipalo, onnettomuus,

FLEX ADM30

kolmannen osapuolen tekemät toimenpiteet tai laitteen käyttö muuhun kuin sen tavanomaiseen käyttötarkoitukseen.

Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa vahingoista tai menetyksistä, joiden syynä ovat muutetut tai hävinneet tiedot, liiketoiminnan keskeytyminen jne. johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa vahingoista tai menetyksistä, jos ne aiheutuivat ohjeidenvastaisesta käytöstä.

Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on epäasiallinen käyttö tai laitteen käyttö yhdessä muiden valmistajien tuotteiden kanssa.

FLEX ADM30

el

Περιεχόμενα

Σήμανση στη συσκευή	80
Για την ασφάλειά σας	81
Με μια ματιά	82
Τεχνικά χαρακτηριστικά	83
Οδηγίες χρήσης	83
Μήνυμα σφάλματος στην οθόνη	84
Έλεγχος ακρίβειας	85
Συντήρηση και φροντίδα	85
Πληροφορίες απόρριψης	85
Αποκλεισμός ευθύνης	86

Σήμανση στη συσκευή

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Ακτινοβολία λέιζερ

Μην κοιτάζετε στην ακτίνα.
Προϊόν της κατηγορίας λέιζερ 2
Μέγιστη ισχύς εξόδου ≤ 1 mW
Μήκος κύματος $\lambda=635$ nm
EN 60825-1:2007

Κατηγοριοποίηση λέιζερ

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία λέιζερ 2, βασισμένη στο πρότυπο IEC 825-1/ EN 60825. Το μάτι προστατεύεται από τυχαία, σύντομη ματιά στην ακτίνα λέιζερ από το αντανάκλαστικό κλείσιμο προστασίας των βλεφάρων. Αυτό το αντανάκλαστικό κλείσιμο των βλεφάρων μπορεί ωστόσο να επηρεαστεί αρνητικά από φάρμακα, αλκοόλ ή ναρκωτικά. Οι συσκευές αυτές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται χωρίς περαιτέρω προφυλακτικά μέτρα, όταν έχει διασφαλιστεί, ότι η διατομή ακτίνας δεν σμικρύνεται από οπτικά όργανα. Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε πρόσωπα.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Παρόλο που η συσκευή πληροί τις αυστηρές προδιαγραφές των σχετικών οδηγιών, δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα η συσκευή – να παρεμβάλλει άλλες συσκευές (π.χ. συστήματα πλοήγησης αεροπλάνων) ή – να παρεμβάλλεται από ισχυρή ακτινοβολία με συνέπεια την εσφαλμένη λειτουργία της. Σε αυτές τις περιπτώσεις ή σε λοιπές αμφιβολίες θα πρέπει να εκτελεστούν μετρήσεις ελέγχου.

el

FLEX ADM30

Για την ασφάλειά σας

Προσέγκουσα χρήση

Το παρόν εργαλείο μέτρησης προορίζεται για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία. Ο μετρητής αποστάσεων λέιζερ προορίζεται για την μέτρηση μήκους, ύψους και αποστάσεων καθώς και για τον προσδιορισμό επιφανειών.

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να εργαζέστε με το εργαλείο μέτρησης με ασφάλεια και χωρίς κίνδυνο. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Μετρητής αποστάσεων λέιζερ

- Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάξετε οι ίδιοι στην ακτίνα λέιζερ. Η συσκευή μέτρησης παράγει ακτινοβολία λέιζερ, η οποία μπορεί να τυφλώσει άτομα.
- Αναθέστε επισκευές του εργαλείου μέτρησης σε αρμόδιο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνον με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου μέτρησης.

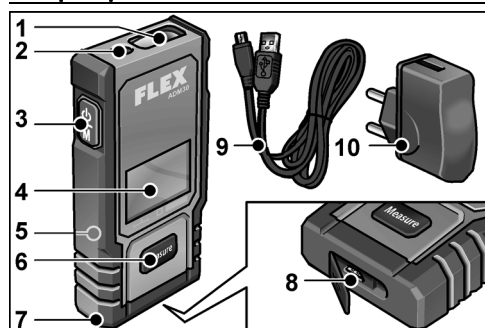
- Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο μέτρησης χωρίς επίβλεψη. Θα μπορούσαν αθέλητα να τυφλώσουν άτομα.
- Μην εργάζεστε με το εργαλείο μέτρησης σε περιβάλλον επικίνδυνο για έκρηξη, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Στο εργαλείο μέτρησης μπορούν να σχηματιστούν σπινθήρες, από τους οποίους θα μπορούσε να αναφλεγεί η σκόνη ή οι ατμοί.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθούν άλλες διατάξεις χειρισμού ή ευθυγράμμισης από τις εδώ αναφερόμενες ή άλλοι τρόποι διαδικασίας, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Μην αδρανοποιείτε διατάξεις ασφαλείας και μην αφαιρείτε πινακίδες υποδείξης ή προειδοποίησης.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία εξετάζετε τη συσκευή για ορατές ζημιές. Μη θέτετε σε λειτουργία χαλασμένες συσκευές.
- Σε περίπτωση χρήσης σκάλας αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματός σας. Φροντίστε να έχετε σταθερή θέση και συνεχή ισορροπία.

FLEX ADM30

el

Συσκευή φόρτισης USB

- *Να ελέγχετε πάντα, αν η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής φόρτισης.*
- *Το φως του καλωδίου της συσκευής φόρτισης πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Άθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- *Χρησιμοποιήστε τη συσκευή φόρτισης μόνο σε στεγνούς χώρους και αποφύγετε την επαφή με υγρασία και βροχή. Η διείσδυση νερού στη συσκευή φόρτισης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- *Διατηρήστε τη συσκευή φόρτισης καθαρή. Ακαθαρσίες μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- *Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης, όταν το καλώδιο, το φως ή η ίδια η συσκευή εμφανίζουν ζημιά από εξωτερική αιτία. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξειδικευμένο συνεργείο.*
- *Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε τη συσκευή φόρτισης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.*

Με μια ματιά

- 1 Φακός λήψης**
- 2 Παράθυρο εξόδου λέιζερ**
- 3 Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης / πλήκτρο λειτουργίας**
 - ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
 - εναλλαγή μονάδας μέτρησης
 - επιλογή τρόπου μέτρησης
- 4 Οθόνη**
- 5 Προειδοποιητική πινακίδα λέιζερ**
- 6 Πλήκτρο μέτρησης**
Ενεργοποιεί την ακτίνα λέιζερ ↑ ή ξεκινάει τη μέτρηση (ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο μέτρησης).

el

- 7 Βάση συσκευής (επίπεδο αναφοράς \square)
- 8 Υποδοχή φόρτισης USB
- 9 Καλώδιο φόρτισης USB
- 10 Συσκευή φόρτισης USB

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μετρητής αποστάσεων λέιζερ ADM 30

Ορατή διοδος λέιζερ	635 nm
Κατηγορία λέιζερ	2
Εύρος μέτρησης *	0,2–30 m
Ακρίβεια *	± 3 mm
Ελάχιστο μέγεθος ένδειξης	1 mm
Επιμέρους μετρήσεις (αριθμός)	≤ 6000
Αυτόματη απενεργοποίηση	
– ακτίνα λέιζερ	20 s
– εργαλείο μέτρησης	180 s
Περιοχή θερμοκρασίας	
– λειτουργίας	0 °C ... 40 °C
– αποθήκευσης	-20 °C ... 60 °C
Μπαταρία λιθίου-πολυμερούς	500mAh/3,7V
Βάρος	76 g

* Σε μη ευνοϊκές συνθήκες (ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία, αντανακλάσεις επιφάνειες) το εύρος μέτρησης μπορεί να είναι μικρότερο. Συνιστάται η χρήση πίνακα στόχευσης λέιζερ (προαιρετικά).

FLEX ADM30

Συσκευή φόρτισης USB

Τάση εισόδου	100–240V~
Τάση εξόδου	5V \equiv / 1A

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε πρόσωπα ή ζώα.
- Μην κοιτάζετε στην ακτίνα λέιζερ.
- Μην φέρνετε οπτικά όργανα στην πορεία της ακτίνας.

Το παρόν εργαλείο μέτρησης παράγει ακτινοβολία λέιζερ και έτσι μπορούν να τυφλωθούν πρόσωπα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μη χρησιμοποιήστε το εργαλείο μέτρησης σε υγρά, σκονισμένο ή αμμώδες περιβάλλον. Είναι δυνατές ζημιές σε εξαρτήματα της συσκευής.
- Αν η συσκευή μεταφερθεί από μεγάλο ύψος σε θερμότερο περιβάλλον ή το αντίθετο, θα πρέπει πριν τη χρήση να αφήσετε τη συσκευή να εγκλιματιστεί.

FLEX ADM30

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Κατά την παράδοση η μπαταρία είναι μόνο μερικώς φορτισμένη. Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως πριν τη πρώτη χρήση.

Τα σημαντικότερα βήματα χειρισμού επεξηγούνται στις σελίδες με τις εικόνες στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Βλέπε **σελίδα 144** και έπειτα.

Φόρτιση μπαταρίας	144
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής	146
Ρύθμιση μονάδας μέτρησης	148
Ρύθμιση τρόπου μέτρησης	150
Μέτρηση μήκους	152
Μέτρηση επιφάνειας	154
Μέτρηση διάρκειας	158
Έλεγχος ακρίβειας	162

el

Μήνυμα σφάλματος στην οθόνη

Κωδικός σφάλματος	αιτία
E r r 0 0 _	→ λύση
001	Η ανακλώμενη ακτίνα λέιζερ είναι πολύ έντονη. → Μη σημαδεύετε επιφάνειες με ισχυρή ανάκλαση, ενδεχομένως σκεπάστε τις (π.χ. με χαρτί).
002	Υπερβλήθηκε το εύρος μέτρησης. → Εκτελέστε μετρήσεις μόνο στην περιοχή 0,2–30 m.
003	Ο σημαδευόμενος στόχος δεν αντανακλά καλά την ακτίνα λέιζερ. → Σημαδέψτε άλλο στόχο, ενδεχομένως καλύψτε τον (π.χ. με λευκό χαρτί).
004	Πολύ υψηλή θερμοκρασία. → Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας (0 °C ... 40 °C).
005	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία. → Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας (0 °C ... 40 °C).
006	Η μπαταρία είναι αδύναμη. → Φορτίστε τη μπαταρία.
007	Ισχυρές δονήσεις ή γρήγορη κίνηση κατά τη μέτρηση. → Μην κινείτε το εργαλείο μέτρησης κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

el

Έλεγχος ακρίβειας

Συνιστάται τακτικός έλεγχος της συσκευής, ώστε να διασφαλίσετε μόνιμα την ακρίβεια. Σε περίπτωση απόκλισης της ακρίβειας από το επιτρεπτό εύρος ανοχής η συσκευή πρέπει να παραδοθεί σε κάποιο από τον κατασκευαστή εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Για την εκτέλεση των ρυθμίσεων ευθυγράμμισης στη συσκευή απευθυνθείτε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένους ειδικούς.

Τα απαιτούμενα βήματα για τον έλεγχο της ακρίβειας επεξηγούνται στο τέλος αυτών των οδηγιών στις σελίδες με τις εικόνες. Βλέπε **σελίδα 162** και έπειτα.

Συντήρηση και φροντίδα

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Να μεταχειρίζεστε το εργαλείο μέτρησης προσεκτικά και να το προστατεύετε από χτυπήματα, κραδασμούς, ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην αγγίζετε με τα δάχτυλα τον φακό λήψης.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνον ένα μαλακό, στεγνό πανί.

FLEX ADM30

- Ποτέ μη βουτάτε το εργαλείο μέτρησης σε νερό ή άλλα υγρά.
- Φυλάξτε το εργαλείο μέτρησης σε ξηρό μέρος.
- Αναθέστε επισκευές του εργαλείου μέτρησης σε αρμόδιο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνον με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου μέτρησης.

Πληροφορίες απόρριψης



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EK σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και της μεταφοράς της στο εθνικό δίκαιο, τα απόβλητα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Ανάκτηση πρώτων υλών αντί απόρριψης αποβλήτων.

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Για την καθαρή ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουν σημειωθεί ανάλογα.

FLEX ADM30

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην πετάτε τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
Βάσει της οδηγίας 2006/66/ΕΚ χαλασμένες ή άδειες μπαταρίες / συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο χρήστης του παρόντος προϊόντος οφείλει να τηρεί ακριβώς τις οδηγίες των οδηγιών χρήσης. Όλες οι συσκευές έχουν ελεγχθεί με ακρίβεια πριν την παράδοση. Ο χρήστης θα πρέπει ωστόσο πριν από κάθε εφαρμογή να βεβαιωθεί για την ακρίβεια της συσκευής.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για εσφαλμένη ή εκ προθέσεως λανθασμένη χρήση καθώς και για επακόλουθες ζημιές και διαφυγόντα κέρδη που απορρέουν από αυτή.

el

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές και διαφυγόντα κέρδη από φυσικές καταστροφές όπως π.χ. σεισμός, ανεμοθύελλα, πλημμύρα κ.λπ. καθώς και πυρκαγιά, ατύχημα, επεμβάσεις τρίτων ή χρήση εκτός των συνήθων τομέων εφαρμογής.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές και διαφυγόντα κέρδη από τροποποιημένα ή χαμένα δεδομένα, διακοπή της λειτουργίας της επιχείρησης κ.λπ., που προξενήθηκαν από το προϊόν ή από μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές και διαφυγόντα κέρδη που απορρέουν από χειρισμό μη σύμφωνο προς τις οδηγίες.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές που προξενήθηκαν από μη σωστή χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

pl

Spis treści

Oznaczenie na urządzeniu	87
Wskazówki bezpieczeństwa	88
Opis urządzenia	89
Dane techniczne	90
Instrukcja użytkowania	90
Komunikaty błędów na wyświetlaczu	91
Sprawdzanie dokładności pomiaru	92
Konserwacja i czyszczenie	92
Wskazówki dotyczące utylizacji	92
Wyłączenie odpowiedzialności	93

Oznaczenie na urządzeniu

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P=1mW $\lambda=635\text{nm}$
IEC60825-1:2007



Promień laserowy

Nie patrzeć w promień laserowy.

Produkt o klasie lasera 2

Maksymalna moc wyjściowa $\leq 1\text{ mW}$

Długość fali $\lambda=635\text{ nm}$

EN 60825-1:2007

FLEX ADM30

Klasyfikacja lasera

Urządzenie odpowiada klasie lasera 2, zgodnie z normą IEC 825-1/EN 60825. Oko jest chronione naturalnym odruchem mrugnienia powieki przy przypadkowym i krótkotrwałym spojrzeniu w promień laserowy. Lekarstwa, alkohol i narkotyki mogą mieć niekorzystny wpływ na odruch mrugnienia powieki i ograniczyć jego działanie ochronne. Urządzenia te można eksploatować bez konieczności stosowania dodatkowych środków ochronnych, jeżeli jest zapewnione, że żadne przyrządy optyczne nie zmniejszą przekroju promienia laserowego. Promienia laserowego nie wolno kierować na ludzi.

Kompatybilność elektromagnetyczna

Pomimo iż urządzenie spełnia surowe wymogi odpowiednich dyrektyw, nie można wykluczyć możliwości, że urządzenie

- będzie zakłócać inne urządzenia (np. przyrządy nawigacyjne samolotów) lub też
- będzie zakłócanie przez intensywne promieniowanie, co może prowadzić do nieprawidłowego działania.

W takich przypadkach, albo innych niepewnych sytuacjach, należy wykonać pomiary kontrolne.

FLEX ADM30

pl

Wskazówki bezpieczeństwa

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie pomiarowe jest przeznaczone do użytku profesjonalnego w przemyśle i rzemiośle. Dalmierz laserowy jest przeznaczony do mierzenia długości, wysokości i odległości, jak również do ustalania wymiarów powierzchni.

Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę z zastosowaniem urządzenia pomiarowego. Wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do użytku w przyszłości.

Dalmierz laserowy

- Promienia laserowego nie wolno kierować na osoby lub zwierzęta, ani nie patrzeć wprost w promień lasera. Niniejsze urządzenie pomiarowe wytwarza promieniowanie laserowe, które może spowodować osłabienie.
- Wszelkie naprawy urządzenia pomiarowego należy zlecać uprawnionym wykwalifikowanym specjalistom, a naprawy należy wykonywać tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. W taki sposób można zapewnić bezpieczeństwo użytkownika urządzenia pomiarowego.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na używanie urządzenia pomiarowego bez nadzoru. Mogą one nieumyślnie osłepić ludzi.
- Nie należy używać tego urządzenia pomiarowego w otoczeniach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. W urządzeniu pomiarowym mogą powstawać iskry, które spowodują zapłon pyłów lub oparów.
- Użycie innych, niż wskazane tutaj, narzędzi obsługi lub regulacji, lub też zastosowanie innych sposobów postępowania może doprowadzić do emisji niebezpiecznego promieniowania.
- Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających ani usuwać tabliczek ze wskazówkami i ostrzeżeniami.
- Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić, czy nie wykazuje ono widocznych uszkodzeń. Nie wolno eksploatować uszkodzonych urządzeń.
- W przypadku obsługi urządzenia na drabinach unikać nienormalnej postawy ciała. Zapewniać zawsze bezpieczną postawę i stałą równowagę.

Ładowarka USB

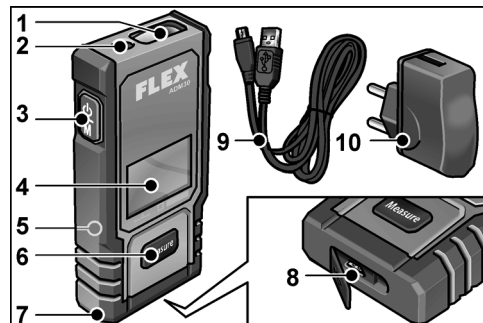
- Należy zawsze sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.

pl

- *Wtyczka do podłączania ładowarki musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- *Ładowarki należy używać tylko w suchych pomieszczeniach i należy unikać kontaktu z wilgocią i deszczem. Wniknięcie wody do ładowarki podwyższa ryzyko porażenia prądem.*
- *Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. W następstwie zanieczyszczeń powstaje zagrożenie porażenia prądem.*
- *Nigdy nie należy używać ładowarki, jeśli kabek, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone w następstwie oddziaływania czynników zewnętrznych. Ładowarkę należy oddać do najbliższego warsztatu naprawczego.*
- *W żadnym wypadku nie należy otwierać ładowarki. W razie usterki należy oddać ją do warsztatu naprawczego.*

FLEX ADM30

Opis urządzenia



- 1 Soczewka odbiennika**
- 2 Okienko wyjścia promienia laserowego**
- 3 Przycisk wł./wyt./przycisk Tryb**
 - Do włączania i wyłączenia.
 - Do przełączania jednostek miary.
 - Do wyboru trybów pomiaru.
- 4 Wyświetlacz**
- 5 Tabliczka ostrzegawcza laser**
- 6 Przycisk pomiarowy**
 - Włącza promień lasera ↑ wzgl. wyzwała pomiar (w zależności od wybranego trybu pomiaru).

FLEX ADM30

- 7 Spód urządzenia (płaszczyzna odniesienia g))
- 8 Gniazdo USB do ładowania
- 9 Przewód USB do ładowania
- 10 Ładowarka USB

Dane techniczne


Dalmierz laserowy ADM 30	
Widoczna dioda laserowa	635 nm
Klasa lasera	2
Zakres pomiarowy *	0,2–30 m
Dokładność *	± 3 mm
Minimalna wartość pomiaru	1 mm
Pojedyncze pomiary (liczba)	≤ 6000
Autowylączenie	
– promień laserowy	20 s
– urządzenie pomiarowe	180 s
Zakres temperatury	
– podczas pracy	0 °C ... 40 °C
– podczas przechowania	–20 °C ... 60 °C
Akumulator litowo-polimerowy	500mAh/3,7V
Waga	76 g

* Przy niekorzystnych warunkach (silnie promieniowanie słoneczne, reflektujące powierzchnie) zakres pomiaru może być mniejszy. Zaleca się zastosowanie laserowej tarczy celowniczej (opcjonalnie).

90

pl

Ładowarka USB

Napięcie wejściowe	100–240V~
Napięcie wyjściowe	5V  / 1A

Instrukcja użytkownika



OSTRZEŻENIE!

- Promienia laserowego nie wolno kierować na osoby ani zwierzęta.
 - Nie patrzeć wprost w promień lasera.
 - Nie umieszczać żadnych przyrządów optycznych na drodze promienia laserowego.
- Niniejsze urządzenie pomiarowe wytwarza promieniowanie laserowe, które może oslepić ludzi.



OSTROŻNIE!

- Nie używać urządzenia pomiarowego w wilgotnym, zapyłonym lub piaszczystym otoczeniu. Możliwe jest uszkodzenie elementów urządzenia.
- Jeżeli urządzenie przeniesione zostanie z bardzo zimnego do ciepłego otoczenia, albo odwrotnie, wtedy przed użyciem należy pozostawić urządzenie, aż do wyrównania temperatury (aklimatyzacji).

pl**WSKAZÓWKA**

Po dostarczeniu akumulator naładowany jest tylko częściowo. Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.

Najważniejsze etapy obsługi zostały objaśnione za pomocą rysunków na stronach, które znajdują się na końcu niniejszej instrukcji. Patrz od **strony 144**.

Ładowanie akumulatora	144
Włączanie i wyłączanie urządzenia	146
Ustawianie jednostki miary	148
Ustawianie trybu pomiaru	150
Pomiar długości	152
Pomiar powierzchni	154
Pomiar ciążły	158
Sprawdzanie dokładności pomiaru	162

FLEX ADM30

Komunikaty błędów na wyświetlaczu

Kod błędu	Przyczyna
<i>Err</i> 00 _	→ Sposób postępowania
001	Odbity promień lasera jest zbyt intensywny. → Nie należy celować w intensywnie odbijające powierzchnie; w razie potrzeby przykryć powierzchnię (np. papierem).
002	Przekroczony obszar pomiarowy. → Pomiaru należy wykonywać tylko w zakresie 0,2–30 m.
003	Wybrany cel odbija promień lasera zbyt słabo. → Wybrać inny cel; w razie potrzeby przykryć powierzchnię (np. białym papierem).
004	Temperatura jest za wysoka. → Zaczekać, aż zostanie osiągnięta temperatura robocza (0 °C ... 40 °C).
005	Temperatura jest za niska. → Zaczekać, aż zostanie osiągnięta temperatura robocza (0 °C ... 40 °C).
006	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora. → Naładować akumulator.
007	Mocne drgania lub szybkie ruchy podczas pomiaru. → Nie poruszać urządzeniem pomiarowym podczas pomiaru.

FLEX ADM30

pl

Sprawdzanie dokładności pomiaru

Zaleca się regularne sprawdzanie urządzenia w celu zapewnienia stałej dokładności pomiaru.

W przypadku odchyień dokładności przekraczających dopuszczalny zakres tolerancji, należy przekazać urządzenie do warsztatu serwisowego, który posiada autoryzację producenta.

Regulacje urządzenia należy zlecać tylko i wyłącznie uprawnionym specjalistom, posiadającym odpowiednią autoryzację.

Kroki konieczne w celu sprawdzenia dokładności pomiaru zostały objaśnione na końcu niniejszej instrukcji, na stronach z rysunkami. Patrz od **strony 162**.

Konserwacja i czyszczenie

Przestrzegać następujących wskazówek:

- Urządzenie pomiarowe należy traktować z ostrożnością i chronić je przed wstrząsami, drganiami, skrajnymi temperaturami.
- Nie dotykać soczewki odbiornika palcami.
- Do czyszczenia używać tylko miękkiej, suchej ściereczki.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia pomiarowego w wodzie lub innych cieczach.

- Przechowywać urządzenie pomiarowe w suchym miejscu.
- Wszelkie naprawy urządzenia pomiarowego należy zlecać uprawnionym wykwalifikowanym specjalistom, a naprawy należy wykonywać tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. W taki sposób można zapewnić bezpieczeństwo użytkownika urządzenia pomiarowego.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Dotyczy tylko krajów UE:
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej zastosowaniem do prawa krajowego, istnieje obowiązek zbierania urządzeń elektrycznych celem odzyskania surowców wtórnych i utylizacji.



Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Zużyte urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych, aby umożliwić utylizację zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

pl

Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego są odpowiednio oznaczone w celu umożliwienia gatunkowo czystego recyklingu.



OSTRZEŻENIE!

Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody. Nie wolno otwierać zużytych akumulatorów.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE zepsute i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane procesowi utylizacji (recykling).



WSKAZÓWKA

Aktualne informacje o sposobie utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu!

Wyłączenie odpowiedzialności

Użytkownik niniejszego produktu jest zobowiązany do dokładnego przestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Przed dostarczeniem wszystkie urządzenia poddane zostały bardzo szczegółowej kontroli. Pomimo to użytkownik powinien się upewnić przed każdym użyciem urządzenia o jego dokładności funkcjonowania.

FLEX ADM30

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za błędne zastosowanie lub umyślne nadużycie, jak również za wynikające z tego ewentualne szkody następcze i utracone dochody.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody następcze i utracone dochody na skutek klęsk żywiołowych, takich jak np. trzęsienia ziemi, burze, powódź itp., jak również ognia, wypadku, działania osób trzecich oraz zastosowania wykraczającego poza zakres zwykłego przeznaczenia urządzenia.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody i utracone dochody na skutek zmiany lub utraty danych, przerwania pracy przedsiębiorstwa itp., które spowodowane zostały przez ten produkt lub przez brak możliwości jego zastosowania.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody i utracone dochody, wynikające z obsługi niezgodnej z instrukcją.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

FLEX ADM30

Tartalom

Jelölések a készüléken	94
Az Ön biztonsága érdekében	95
Áttekintés	96
Műszaki adatok	97
Használati útmutató	97
Hibaüzenetek a kijelzőn	98
A pontosság ellenőrzése	99
Karbantartás és ápolás	99
Ártalmatlanítási tudnivalók	99
Felelősség kizárása	100

Jelölések a készüléken

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Lézersugárzás

A sugárba nézni tilos.

2-es lézérosztályú termék

Maximális kimeneti teljesítmény ≤ 1 mW

Hullámhossz $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

hu

A lézer osztályba sorolása

A készülék megfelel az IEC 825-1/EN 60825 szabvány szerinti 2-es lézérosztálynak.

A szemet a szemhéjzárási reflex védi véletlenszerű, rövid idejű lézersugárba nézés esetén. Ezt a szemhéjzárási -reflexet azonban hátrányosan befolyásolhatja gyógyszer, alkohol vagy drog fogyasztása. A jelen készülékek minden további óvintézkedés nélkül alkalmazhatók, ha biztosítva van, hogy nem csökkentik optikai eszközök a sugár keresztmetszetét.

Ne irányítsa személyekre a lézersugarat.

Elektromágneses összeférhetőség

Bár a készülék eleget tesz a vonatkozó irányelvek szigorú követelményeinek, nem zárható ki annak lehetősége, hogy a készülék

- zavarja más készülékek (pl. repülőgépek navigációs berendezéseinek) működését vagy
 - az erős sugárzás zavarja a készülék működését, ami hibás működéshez vezethet.
- Ezekben az esetekben vagy más bizonytalanságoknál ellenőrző méréseket kell végezni.

hu

FLEX ADM30

Az Ön biztonsága érdekében

Rendeltetésszerű használat

Ez a mérőszerszám ipari felhasználásra alkalmas az ipari és a kisipari szegmensben. A lézeres távolságmérő hosszúság-, magasság- és távolságmérésre, valamint területmérétek kiszámítására alkalmas.

Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS!

Ahhoz, hogy veszély nélkül és biztonságosan tudja használni a mérőszerszámot, -olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.

Lézeres távolságmérő

- Ne irányítsa a lézersugarat emberekre vagy állatokra, és ne nézzen bele a lézersugárba. Ez a mérőszerszám lézersugárzást hoz létre, mely által embereket vakíthat meg.
- A mérőszerszámot csak szakképzett szakemberekkel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható, hogy a mérőszerszám működése biztonságos maradjon.

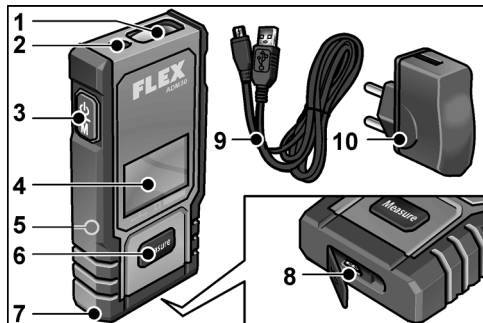
- Ne engedje, hogy a mérőműszert gyermekek felügyelet nélkül használják. Akaratlanul embereket vakíthatnak meg vele.
- Ne használja a mérőszerszámot olyan robbanásveszélyes környezetben, amelyben éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. A mérőszerszámban szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújtják a port vagy a gőzöket.
- Ha az itt megadottól eltérő kezelő- és beállító berendezéseket használnak, vagy más eljárasmódokat alkalmaznak, akkor veszélyes sugáréxpozíció jöhet létre.
- A biztonsági berendezések hatástalanítása és a tájékoztató, ill. figyelmeztető táblák eltávolítása tilos.
- A készüléket üzembe helyezés előtt meg kell vizsgálni látható sérülések tekintetében. Sérült készülékeket nem szabad üzembe helyezni.
- Léírán történő használat során kerülni kell a normalistól eltérő testtartást. A biztos állásról és a folyamatos egyensúlyról gondoskodni kell.

FLEX ADM30

USB-töltőkészülék

- *Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltőkészülék típusábráján megadott feszültségnek.*
- *A töltőkészülék csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A módosíthatlan csatlakozódugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- *Csak száraz helyiségekben használja a töltőkészüléket és kerülje a nedvességgel és esővel való érintkezést. Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, az megnöveli az áramütés veszélyét.*
- *Tartsa tisztán a töltőkészüléket. A szennyeződések áramütés veszélyét okozhatják.*
- *Ne használja a töltőkészüléket, ha külső behatásra megsérült a kábel, a csatlakozódugó vagy maga a készülék. Vigye el a töltőkészüléket a legközelebbi szakszervízbe.*
- *Semmi esetre se nyissa ki a töltőkészüléket. Üzemzavar esetén vigye egy szakszervízbe.*

hu

Áttekintés

- 1 Vevőlcse**
- 2 A lézer kilépőnyílása**
- 3 Be-/kikapcsológomb/módválasztógomb**
 - A be- és a kikapcsoláshoz.
 - A mértékegység átkapcsolásához.
 - A mérési mód kiválasztásához.
- 4 Kijelző**
- 5 Lézerre figyelmeztető tábla**
- 6 Mérés gomb**
 - Bekapcsolja a lézersugarat, ↑ ill. elindítja a mérést (a kiválasztott mérési mód szerint).

hu

- 7 A készülék alja (vonatköztartási sík)
- 8 USB-töltőaljzat
- 9 USB-töltőkábel
- 10 USB-töltőkészülék

Műszaki adatok


Lézeres távolságmérő ADM 30

Látható lézerdíóda	635 nm
Lézerosztály	2
Mérési tartomány *	0,2–30 m
Pontosság *	± 3 mm
Legkisebb kijelzett mennyiség	1 mm
Egyes mérések (darabszám)	≤ 6000
Automata kikapcsolás	
– Lézersugár	20 s
– Mérőszerszám	180 s
Hőmérséklet-tartomány	
– üzemeléshez	0 °C ... 40 °C
– tároláshoz	–20 °C ... 60 °C
Li-polimer akkumulátor	500mAh/3,7V
Tömeg	76 g

* Kedvezőtlen körülmények mellett (erős napsugárzás, visszaverő felületek) a mérési tartomány kisebb lehet. Ajánlott lézer célzóablát (opcionális) használni.

FLEX ADM30

USB-töltőkészülék

Bemeneti feszültség	100–240V~
Kimeneti feszültség	5V  / 1A

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS!

- Ne irányítsa a lézersugarat emberekre vagy állatokra.
- Ne nézzen a lézersugárba.
- Ne helyezzen optikai műszereket a sugár útjába.

A mérőszerszám lézersugárzást generál, amellyel embereket vakíthat meg.



VIGYÁZAT!

- Ne használja a mérőkészüléket nedves, poros vagy homokos környezetben.
- A készülék komponensei megsérülhetnek.
- Ha a készüléket nagy hidegből melegebb környezetbe viszi vagy fordítva, akkor használat előtt hagyja akklimatizálódni a készüléket.

FLEX ADM30

**MEGJEGYZÉS**

Kiszállításkor az akkumulátor csak félig van feltöltve. Az első használat előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.

A legfontosabb kezelési lépések magyarázata a jelen útmutató végén, az ábrákkal ellátott oldalakon található.

Lásd a **144. oldaltól**.

Az akkumulátor feltöltése	144
A készülék be- és kikapcsolása	146
Mértékegység beállítása	148
Mérési mód beállítása	150
Hosszúságmérés	152
Területmérés	154
Tartós mérés	158
A pontosság ellenőrzése	162

hu**Hibaüzenetek a kijelzőn**

Hibakód	Hibaok
Err00_	→ Hibaelhárítás
001	A visszavert lézersugár túl intenzív. → Ne célozzon be túl erősen reflektálódó felületeket, adott esetben takarja le azokat (pl. papírral).
002	Mérési tartomány túllépve. → A méréseket csak 0,2–30 m-es tartományban végezze.
003	A becélzott cél rosszul veri vissza a lézersugarat. → Válasszon másik célt; adott esetben takarja le (pl. fehér papírral).
004	Túl magas a hőmérséklet. → Várja meg, amíg a készülék eléri az üzemi hőmérsékletet (0 °C ... 40 °C).
005	Túl alacsony a hőmérséklet. → Várja meg, amíg a készülék eléri az üzemi hőmérsékletet (0 °C ... 40 °C).
006	Az akkumulátor túl gyenge. → Töltsse fel az akkumulátort.
007	Erős rezgések vagy gyors mozgás a mérés alatt. → Ne mozgassa a mérőszerszámot a mérés alatt.

hu

A pontosság ellenőrzése

A pontosság tartós garantálásához ajánlott rendszeresen ellenőrizni a készüléket.

A pontosság megengedett tűrési tartománytól való eltérése esetén a készüléket egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálati szerviznek kell átadni.

A készüléken kizárólag arra feljogosított szakemberrel szabad beállításokat végezteni.

A pontosság ellenőrzéséhez szükséges lépések ismertetése a jelen útmutató végén, az ábrákkal ellátott oldalakon található.

Lásd a **162. oldaltól**.

Karbantartás és ápolás

A következő útmutatásokat kell figyelembe venni:

- A mérőszerszámot óvatosan kell kezelni, és védeni kell ütésektől, rezgésektől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A vevőlencsét nem szabad kézzel megérinteni.
- Tisztításhoz csak puha, száraz törlőrongyot használjon.
- A mérőműszert soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

FLEX ADM30

- A mérőműszert tárolja száraz helyen.
- A mérőszerszámot csak szakképzett szakemberekkel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható, hogy a mérőszerszám működése biztonságos maradjon.

Ártalmatlanítási tudnivalók



Csak az EU tagországai számára:
Soha ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!

Az EK elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EK európai irányelvének és a nemzeti jogba átvett változatának megfelelően az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



Nyersanyag visszanyerése a hulladék ártalmatlanítása helyett.

A készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásáról gondoskodni kell. A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészek jelöléssel rendelkeznek.

FLEX ADM30

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétkbe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasználódott akkumulátorokat nem szabad kinyitni.

Csak az EU tagországai számára:

A 2006/66/EK irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket újra kell hasznosítani.

**MEGJEGYZÉS**

Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

Felelősség kizárása

Ezen termék használójának kötelessége, hogy pontosan betartsa a kezelési útmutatóban leírtakat. Kiszállítás előtt az összes készüléket a lehető leggondosabban ellenőriztük.

A felhasználónak azonban ennek ellenére minden egyes használat előtt meg kell győződnie a készülék pontosságáról.

A gyártó cég és a képviselője nem felel a hibás vagy a szándékosan helytelen alkalmazásért, valamint az esetlegesen ebből eredő következményes károkért és az elmaradt haszonért.

100

hu

A gyártó cég és a képviselője nem felel az olyan következményes károkért és elmaradt haszonért, amelyek természeti katasztrófák, mint pl. földrengés, vihar, árvíz stb., valamint tűz, baleset, harmadik személy általi beavatkozások vagy a szokásos alkalmazási területeken kívüli alkalmazás miatt következnek be.

A gyártó cég és a képviselője nem felel azokért a károkért és elmaradt haszonért, amelyek az adatok olyan megváltozása, elvesztése vagy az üzletmenet megszakadása stb. miatt következnek be, amelyet a termék vagy a termék nem megengedett alkalmazása okozott.

A gyártó cég és képviselője nem felel az olyan károkért és elmaradt haszonért, amelyek a készülék nem az útmutatásban előírtak szerinti kezeléséből származnak.

A gyártó cég és képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

CS

Obsah

Označení na přístroji	101
Pro vaši bezpečnost	102
Přehled	103
Technické údaje	104
Návod k obsluze	104
Chybové hlášení na displeji	105
Kontrola přesnosti	106
Údržba a ošetřování	106
Pokyny pro likvidaci	106
Vyloučení odpovědnosti	107

Označení na přístroji

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P<1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Laserové záření

Nedívejte se do paprsku.

Výrobek třídy laseru 2

Maximální výstupní výkon ≤ 1 mW

Vlnová délka $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

Klasifikace laseru

Přístroj odpovídá třídě laseru 2 na základě normy IEC 825-1 / EN 60825. Oko je při náhodném, krátkodobém pohledu do laserového záření chráněno reflexním zavřením očního víčka. Tento ochranný reflex očního víčka však může být narušen léky, alkoholem nebo drogami. Tyto přístroje se smějí používat bez dalšího ochranného opatření, pokud je zajištěno, že žádné optické přístroje nezmenšují průřez paprsku.

Nemířte laserový paprsek proti osobám.

Elektromagnetická kompatibilita

Ačkoli přístroj splňuje přísné požadavky příslušných směrnic, nelze vyloučit možnost, že přístroj

- bude rušit jiné přístroje (např. navigační zařízení letadel) nebo
- bude rušený silným zářením, což může vést k nesprávným operacím.

V těchto případech nebo při jiných nejistotách by se měla provést kontrolní měření.

FLEX ADM30

CS

Pro vaši bezpečnost

Použití v souladu s určeným účelem

Tento měřicí přístroj je určený pro profesionální použití v průmyslu a řemesle. Laserový měřič vzdáleností je určený k měření délek, výšek a vzdáleností a dále ke zjišťování plošných rozměrů.

Bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny, abyste mohli s měřicím přístrojem pracovat bezpečně a spolehlivě. Všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny si do budoucna uschovejte.

Laserový měřič vzdáleností

- *Nemiřte laserový paprsek na osoby nebo zvířata a sami se do paprsku nedívejte. Tento měřicí přístroj vytváří laserové záření, kterým můžete oslnit jiné osoby.*
- *Nechejte měřicí přístroj opravovat kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tak bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost měřicího přístroje.*

- *Nenechávejte děti používat měřicí přístroj bez dozoru. Mohly by neúmyslně oslnit osoby.*
- *Nepracujte s měřicím přístrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V měřicím přístroji mohou vznikat jiskry, které prach nebo páry zapálí.*
- *Pokud použijete jiná ovládací nebo seřizovací zařízení, než jsou zde uvedena, nebo provedete jiné postupy, může to způsobit nebezpečnou expozici záření.*
- *Nevyřazujte z činnosti bezpečnostní zařízení a neodstraňujte informační a výstražné štítky.*
- *Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda přístroj není viditelně poškozený. Poškozené přístroje neuvádějte do provozu.*
- *Při použití na žebřících se vyhněte nepřirozenému držení těla. Postarejte se o stabilní postoj a trvalou rovnováhu.*

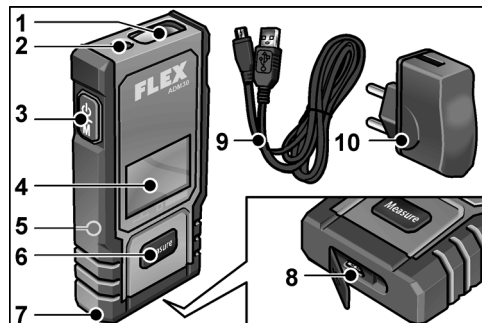
USB nabíječka

- *Vždy zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.*

CS


- *Připojovací zástrčka nabíječky musí být vhodná do příslušné zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravená. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- *Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech a zabraňte kontaktu s vlhkem a deštěm. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- *Nabíječku udržujte v čistotě. Při znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- *Nabíječku nikdy nepoužívejte, pokud jsou kabel, zástrčka nebo samotné zařízení poškozené vnějším vlivem. Nechte nabíječku opravit v nejbližším servisu.*
- *Nabíječku v žádném případě neotevírejte. V případě poruchy ji dejte do servisu.*

FLEX ADM30

Přehled

- 1 Čočka přijímače
- 2 Výstupní okénko laseru
- 3 Tlačítko zapnutí/vypnutí / tlačítko režimu
 - Pro zapnutí a vypnutí.
 - Pro přepínání jednotek.
 - Pro zvolení režimu měření.
- 4 Displej
- 5 Výstražný štítek laseru
- 6 Tlačítko měření
Zapíná laserový paprsek ↑, resp. spouští měření (v závislosti na zvoleném režimu měření).

FLEX ADM30

- 7 Spodní strana přístroje (referenční rovina )
- 8 USB nabíjecí zdířka
- 9 USB nabíjecí kabel
- 10 USB nabíječka

Technické údaje

Laserový měřič vzdáleností ADM 30


Viditelná laserová dioda	635 nm
Třída laseru	2
Rozsah měření*	0,2–30 m
Přesnost*	± 3 mm
Nejmenší zobrazovaný údaj	1 mm
Jednotlivá měření (počet)	≤ 6000
Automatické vypnutí	
– laserový paprsek	20 s
– měřicí přístroj	180 s
Teplotní rozsah	
– pro provoz	0 °C ... 40 °C
– pro uskladnění	–20 °C ... 60 °C
Lithium-polymerový akumulátor	500mAh/3,7V
Hmotnost	76 g

* Při nepříznivých podmínkách (silné sluneční záření, reflexní povrchy) může být rozsah měření menší. Doporučujeme používat cílovou tabulku pro lasery (volitelné vybavení).

104

CS

USB nabíječka

Vstupní napětí	100–240V~
Výstupní napětí	5V  / 1A

Návod k obsluze



VAROVÁNÍ!

- *Nemířte laserový paprsek na osoby nebo zvířata.*
 - *Neďívejte se do laserového paprsku.*
 - *Neumísťujte do dráhy paprsku žádné optické přístroje.*
- Tento měřicí přístroj vytváří laserové záření, kterým můžete oslnit jiné osoby.*



POZOR!

- *Nepoužívejte měřicí přístroj ve vlhkém, prašném nebo pískovém prostředí. Může dojít k poškození součástí přístroje.*
- *Když přístroj přenesete z velmi studeného prostředí do teplého nebo naopak, měli byste ho nechat před použitím aklimatizovat.*

CS**UPOZORNĚNÍ**

*Akumulátor se dodává pouze částečně nabitý.
Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.*

Nejdůležitější kroky obsluhy jsou vysvětlené na stránkách s obrázky na konci tohoto návodu.

Viz od **strany 144**.

Nabíjení akumulátoru	144
Zapnutí a vypnutí přístroje	146
Nastavení jednotek	148
Nastavení režimu měření	150
Měření délek	152
Měření ploch	154
Kontinuální měření	158
Kontrola přesnosti	162

FLEX ADM30

Chybové hlášení na displeji

Chybový kód	Příčina
<i>Err</i> 00 _	→ Odstranění
001	Odražený laserový paprsek je příliš intenzivní. → Nemiřte na silně reflexní plochy; příp. je zakryjte (např. papírem).
002	Překročen rozsah měření. → Měření provádějte pouze v rozsahu 0,2–30 m.
003	Zaměřený cíl špatně odráží laserový paprsek. → Zamiřte na jiný cíl; příp. cíl zakryjte (např. bílým papírem).
004	Příliš vysoká teplota. → Počkejte, dokud nebude dosažena provozní teplota (0 °C ... 40 °C).
005	Příliš nízká teplota. → Počkejte, dokud nebude dosažena provozní teplota (0 °C ... 40 °C).
006	Příliš málo nabitý akumulátor. → Nabijte akumulátor.
007	Silné vibrace nebo rychlý pohyb během měření. → Měřicím přístrojem během měření nepohybujte.

FLEX ADM30

CS

Kontrola přesnosti

Doporučujeme přístroj pravidelně kontrolovat, aby byla trvale zaručena přesnost.

Při odchylce přesnosti od přípustného tolerančního rozsahu dejte přístroj do zákaznického servisu autorizovaného výrobcem.

Seřízení přístroje nechávejte provést výhradně autorizovanými odborníky.

Kroky potřebné ke kontrole přesnosti jsou vysvětlené na konci tohoto návodu na stránkách s obrázky.

Viz od **strany 162**.

Údržba a ošetřování

Dodržujte následující pokyny:

- S měřicím přístrojem zacházejte opatrně a chráňte ho před nárazy, vibracemi a extrémními teplotami.
- Nedotýkejte se prsty čocky přijímače.
- K čištění používejte pouze měkký, suchý hadřík.
- Měřicí přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.

- Měřicí přístroj skladujte na suchém místě.
- Měřicí přístroj nechejte opravovat kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.
Tak bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost měřicího přístroje.

Pokyny pro likvidaci



Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její aplikace v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdávat k ekologické recyklaci.



Recyklace místo smíšeného odpadu.

Přístroj, příslušenství a obal je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené, aby byla možná recyklace podle druhu materiálu.

CS**VAROVÁNÍ**

Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotevírejte.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.

**UPOZORNĚNÍ**

O možnostech likvidace se informujte u specializovaného prodejce!

Vyloučení odpovědnosti

Naléhavě uživateli doporučujeme, aby přesně dodržoval pokyny v návodu k obsluze. Všechny přístroje byly před expedicí co nejpřesněji přezkoušeny. Přesto by se měl uživatel před každým použitím přesvědčit o přesnosti přístroje.

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za chybné nebo úmyslné nesprávné použití a dále za následné škody, které z toho případně vyplynou, a ušlý zisk.

FLEX ADM30

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za následné škody a ušlý zisk, způsobené přírodními katastrofami, jako např. zemětřesením, bouřkou, povodní, a dále ohněm, nehodou, zásahy třetích osob nebo použitím mimo obvyklé oblasti použití.

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk na základě změněných nebo ztracených dat, přerušení výdělečné činnosti atd., které byly způsobené výrobkem nebo nemožností použití výrobku.

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk vyplývající z obsluhy neodpovídající návodu.

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím nebo ve spojení s výrobky jiných výrobců.

FLEX ADM30

sk

Obsah

Označenie na prístroji	108
Pre vašu bezpečnosť	109
Prehľad	110
Technické údaje	111
Návod na používanie	111
Hlásenia chýb na displeji	112
Kontrola presnosti	113
Údržba a starostlivosť	113
Upozornenia týkajúce sa likvidácie	113
Vylúčenie zodpovednosti	114

Označenie na prístroji

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Laserové žiarenie

Nepozerajte sa do lúča.

Laserový výrobok triedy 2

Maximálny výstupný výkon $\leq 1 \text{ mW}$

Vlnová dĺžka $\lambda=635 \text{ nm}$

EN 60825-1:2007

Klasifikácia lasera

Prístroj zodpovedá triede lasera 2 na základe normy IEC 825-1/EN 60825. Oko je pri náhodnom, krátkodobom pohľade do laserového žiarenia chránené reflexným zatvorením očného viečka. Tento ochranný reflex očnému viečku však môže byť narušený liekmi, alkoholom alebo drogami. Tieto prístroje sa smú používať bez ďalších ochranných opatrení, ak je zabezpečené, že žiadne optické prístroje nezmenšujú prierez lúča. Nesmerujte laserový lúč na osoby.

Elektromagnetická kompatibilita

Hoci prístroj spĺňa prísne požiadavky príslušných smerníc, nedá sa vylúčiť možnosť, že prístroj

- bude rušiť iné zariadenia (napr. navigačné zariadenia lietadiel) alebo
- bude rušený silným vyžarovaním, čo môže viesť k chybnému úkonu.

V týchto prípadoch alebo pri iných neistotách by sa mali vykonať kontrolné merania.

sk

FLEX ADM30

Pre vašu bezpečnosť

Určené použitie

Tento merací prístroj je určený na priemyselne používanie a pre remeselníkov. Laserový merač vzdialenosti je určený na meranie dĺžok, výšok a vzdialeností, ako aj na zisťovanie plôch.

Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste mohli s meracím prístrojom bez ohrozenia a bezpečne pracovať. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad budúceho použitia.

Laserový merač vzdialenosti

- Nesmerujte laserový lúč na osoby alebo zvieratá, ani sami nepozerajte do laserového lúča. Tento merací prístroj vydáva laserové žiarenie, ktoré môže oslepiť osoby.
- Opravou meracieho prístroja poverte kvalifikovaný personál, ktorý používa len originálne náhradné súčiastky. Tým sa zaručí, že bezpečnosť meracieho prístroja zostane zachovaná.

- *Nenechajte deti používať merací prístroj bez dozoru. Mohli by neúmyselne oslepiť iné osoby.*
- *Nepracujte s meracím prístrojom v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V meracom prístroji sa môžu vytvárať iskry, ktoré by mohli prach alebo výpary zapáliť.*
- *Pokiaľ budú použité iné ako tu uvedené ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo budú použité iné postupy, môže to mať za následok nebezpečnú expozíciu žiarením.*
- *Nevyradujte z činnosti bezpečnostné zariadenia a neodstraňujte informačné a výstražné štítky.*
- *Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj, či nemá viditeľné poškodenia. Poškodené prístroje neuvádzajte do prevádzky.*
- *Pri použití na rebríku sa vyhnite neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a trvalú rovnováhu.*

USB nabíjačka

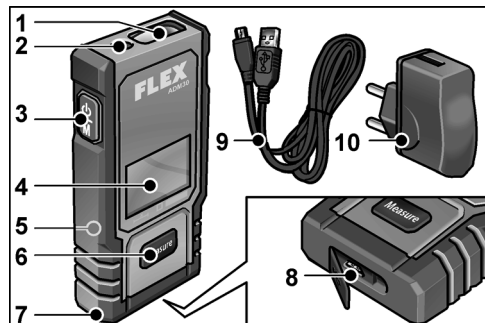
- *Vždy skontrolujte, či sieťové napätie, ktoré je uvedené na výrobnom štítku nabíjačky, zodpovedá uvedenému napätiu.*

FLEX ADM30

- Zásrčka prívodnej šnúry nabíjačky sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zásrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Nezmenená zásrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach a zabráňte jej styku s mokrom a dažďom. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku udržiavajte čistú. Znečistenie spôsobuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku nikdy nepoužívajte, keď je poškodený kábel, zásrčka alebo samotný prístroj vonkajšími vplyvmi. Nabíjačku odnesite do najbližšieho špecializovaného servisu.
- Nabíjačku v žiadnom prípade neotvárajte. V prípade poruchy ju odnesite do špecializovaného servisu.

sk

Prehľad



- 1 Šošovka prijímača
- 2 Výstupné okienko lasera
- 3 Vypínač/tlačidlo režimu
 - Na zapnutie a vypnutie.
 - Na prepínanie mernej jednotky.
 - Na výber režimov.
- 4 Displej
- 5 Výstražný štítok lasera
- 6 Tlačidlo merania
Zapne laserový lúč, ↑ prípadne spustí meranie (podľa zvoleného režimu merania).

sk

- 7 Spodná strana prístroja (referenčná rovina )
- 8 USB nabíjacia zásuvka
- 9 USB nabíjací kábel
- 10 USB nabíjačka

Technické údaje


Laserový merač vzdialenosti ADM 30

Viditeľná laserová dióda	635 nm
Trieda lasera	2
Rozsah merania *	0,2–30 m
Presnosť *	± 3 mm
Najmenší zobrazený údaj	1 mm
Jednotlivé merania (počet)	≤ 6000
Samočinné vypnutie	
– laserový lúč	20 s
– merací prístroj	180 s
Teplotný rozsah	
– pre prevádzku	0 °C ... 40 °C
– pre skladovanie	-20 °C ... 60 °C
Lítium-polymérový akumulátor	500mAh/3,7V
Hmotnosť	76 g

* Pri nepriaznivých podmienkach (silné slnečné žiarenie, reflexné povrchy) môže byť rozsah merania menší. Odporúča sa použiť cieľovú tabuľku pre lasery (voliteľné príslušenstvo).

FLEX ADM30

USB nabíjačka

Vstupné napätie	100–240V~
Výstupné napätie	5V  / 1 A

Návod na použitie



VAROVANIE!

- Nesmerujte laserový lúč na osoby alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa do laserového lúča.
- Neumiestňujte do dráhy lúča žiadne optické prístroje.

Tento merací prístroj vydáva laserové žiarenie, ktoré môže oslepiť osoby.



POZOR!

- Merací prístroj nepoužívajte vo vlhkom, prašnom alebo piesčitom prostredí. Komponenty prístroja sa môžu poškodiť.
- Keď prístroj prenesiete z veľmi studeného prostredia do teplejšieho alebo naopak, mali by ste ho pred použitím nechať aklimatizovať.

FLEX ADM30

**UPOZORNENIE**

*Pri dodaní je akumulátor nabitý len čiastočne.
Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.*

Najdôležitejšie obslužné kroky budú vysvetlené na konci tohto návodu na obrázkových stranách. Pozri od **strany 144**.

Nabíjanie akumulátora	144
Zapnutie a vypnutie prístroja	146
Nastavenie mernej jednotky	148
Nastavenie režimu merania	150
Meranie dĺžky	152
Meranie plochy	154
Kontinuálne meranie	158
Kontrola presnosti	162

sk**Hlásenia chýb na displeji**

Kód chyby	Príčina
Err00_	→ Náprava
001	Odrazený laserový lúč je príliš intenzívny. → Nemierte na silne odrazajúce plochy; v prípade potreby ich zakryte (napr. papierom).
002	Prekročený rozsah merania. → Vykonať merania len merania v rozsahu 0,2–30 m.
003	Zameraný cieľ odráža laserový lúč zle. → Zamierte na iný cieľ; v prípade potreby zakryte (napr. bielym papierom).
004	Príliš vysoká teplota. → Počkajte, kým sa dosiahne prevádzková teplota (0 °C ... 40 °C).
005	Príliš nízka teplota. → Počkajte, kým sa dosiahne prevádzková teplota (0 °C ... 40 °C).
006	Akumulátor je príliš slabý. → Nabite akumulátor.
007	Silné vibrácie alebo rýchly pohyb počas merania. → Nepohybujte meracím prístrojom počas merania.

sk

Kontrola presnosti

Odporúčame pravidelnú kontrolu prístroja, aby sme mohli trvalo zaručiť presnosť. Pri odchýlke presnosti od prípustného tolerančného rozsahu odovzdajte prístroj do autorizovaného servisu výrobcu.

Nastavenie prístroja zverte výhradne autorizovaným odborníkom.

Kroky potrebné na kontrolu presnosti budú vysvetlené na konci tohto návodu na obrázkových stranách.

Pozri od **strany 162**.

Údržba a ošetrovanie

Dodržujte nasledujúce pokyny:

- Zaoberajte sa meracím prístrojom opatrne a chráňte ho pred nárazmi, vibráciami a extrémnymi teplotami.
- Nedotýkajte sa prstami šošovky prijímača.
- Na čistenie používajte len mäkkú, suchú handričku.
- Merací prístroj nikdy neponorte do vody alebo iných tekutín.

FLEX ADM30

- Merací prístroj uschovávajte na suchom mieste.
- Opravou meracieho prístroja poverte kvalifikovaný personál, ktorý používa len originálne náhradné súčiastky. Tým sa zaručí, že bezpečnosť meracieho prístroja zostane zachovaná.

Pokyny týkajúce sa likvidácie



Len pre krajiny EÚ:

Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a jej transpozície do národného práva sa musí odpad z použitého elektrického náradia separovať a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.



Získavanie druhotných surovín namiesto likvidácie odpadu

Prístroj, príslušenstvo a obal by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Plastové časti sú označené na recykláciu podľa druhu.

FLEX ADM30

sk

**VAROVANIE!**

Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa ani do vody. Akumulátory, ktoré už doslúžili, neotvárajte.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.

**UPOZORNENIE**

O možnostiach likvidácie sa informujte u špecializovaného predajcu!

Vylúčenie zodpovednosti

Upozorňujeme používateľa tohto výrobku, aby presne dodržiaval pokyny v návode na použitie. Všetky prístroje boli pred expedíciou veľmi dôkladne preskúšané. Napriek tomu by sa mal používateľ pred každým použitím presvedčiť o presnosti prístroja.

Výrobca a jeho zástupca nenesú zodpovednosť za chybné alebo úmyselne nesprávne použitie, ako aj za prípadné následné škody, ktoré z toho vyplývajú a za ušlý zisk.

Výrobca a jeho zástupca neručia za následné škody a ušlý zisk následkom prírodných katastrof, ako napr. zemetrasenie, búrky, povodeň atď., ako aj ohňa, nehôd, zásahmi tretích osôb alebo použitím mimo zvyčajných oblastí použitia.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk následkom zmenených alebo stratených údajov, prerušenia obchodnej činnosti atď., ktoré boli spôsobené výrobkom alebo nemožnosťou použitia výrobku.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk následkom obsluhy, ktorá nezodpovedá návodu.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojení s výrobkami iných výrobcov.

et

Sisukord

Seadme märgis	115
Teie ohutuse tagamiseks	116
Ülevaade	117
Tehnilised andmed	118
Kasutusjuhend	118
Veateade displeil	119
Täpsuse kontrollimine	120
Hooldus ja korrashoid	120
Jäätmekäitus	120
Vastutuse välistamine	121

Seadme märgis

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P_e=1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Laserkiirgus

Ära vaata otse kiirde.
Toode on 2. klassi laser
Max väljundvõimsus ≤ 1 mW
Lainepikkus $\lambda=635$ nm
EN 60825-1:2007

Laseri klassifikatsioon

Seade on 2. klassi laser, klassifikatsioon põhineb standardil IEC 825-1 / EN 60825. Silm on juhuslikul ja lühiajalisel laserkiirde vaatamisel kaitstud tänu pilgutusrefleksile. Ravimid, alkohol või narkootikumid võivad pilgutusrefleksi mõjutada. Täiendavate kaitsemeetmete võtmine seadmete kasutamisel ei ole vajalik, kui on tagatud, et optilised instrumendid ei vähenda kiire ristlõiget. Ärge suunake laserkiirt inimestele.

Elektromagnetiline ühilduvus

Kuigi seade vastab asjakohaste direktiivide rangetele nõuetele, ei ole välistatud võimalus, et seade

- häirib teiste seadmete (nt lennukite navigatsiooniparatuur) tööd
 - või oma tugeva kiirgusega võib põhjustada teiste seadmete talitlushäireid.
- Sellistel puhkudel või muude ebamäärasuste korral tehke kontrollmõõtmised.

FLEX ADM30

et

Teie ohutuse tagamiseks

Otstarbekohane kasutamine

See mõõteseade on ette nähtud professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja kaubanduses. See laserkaugusmõõdik sobib pikkuse, kõrguse ja vahekauguse mõõtmiseks ning pindalade arvestamiseks.

Ohutusjuhised



HOIATUS!

Mõõteseadme ohutuks ja töökindlaks käsitsemiseks lugege läbi kõik ohutusjuhised ja -nõuded. Hoidke kõik ohutusjuhised ja -nõuded alles, et neid ka hiljem kasutada.

Laserkaugusmõõdik

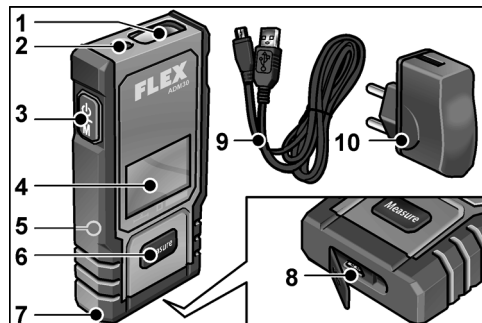
- Ärge suunake laserkiirt inimestele ja loomadele ega vaadake ise laserkiire sisse. See mõõteseade tekitab laserkiirgust, mis võib inimesi pimestada.
- Laske mõõteseadet remontida ainult pädeval spetsialistil ja ainult originaalvaruosadega. See tagab mõõteseadme ohutuse.

- *Lapsed ei tohi mõõteseadet järelevalveta kasutada. Nad võivad tahtmatult inimesi pimestada.*
 - *Ärge töötage mõõteseadmega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Mõõteseadmes võib tekkida sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.*
 - *Kui kasutatakse teisi kui siin toodud juhtimis- ja kohandusvahendeid või seadet kasutatakse muul viisil, võib tekkida ohtlik kokkupuude kiirgusega.*
 - *Ohutusseadmete funktsioone ei tohi välja lülitada, hoiatus- ja viitesilte ei tohi eemaldada.*
 - *Enne seadme kasutuselevõtmist veenduge, et seadmel ei ole silmaga nähtavaid kahjustusi. Kahjustunud seadet ei tohi kasutada.*
 - *Redelil seistes vältige ebaloosulikke kehahoiakut. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.*
- USB-laadija**
- *Kontrollige alati, kas võrgupinge vastab laadija andmesildil esitatud pingele.*

et


- Laadija pistik peab sobima pistikupesessa. Pistikut ei tohi mingil juhul muuta. Elektrilöögi tekkimise oht väheneb, kui kasutatakse pistiku jaoks sobivat pistikupesaga muudeta pistiku ehitust.
- Kasutage laadijat vaid kuivades sisetingimustes ning vältige kokkupuudet niiskuse ja vihmaveega. Vee sattumine laadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Hoidke laadija puhas. Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage laadijat olukorras, kus kaabel, pistik või seade ise on väliste jõude tõttu kahjustada saanud. Viige laadija lähimasse töökotta.
- Ärge laadijat avage! Tõrke esinemisel viige laadija töökotta.

FLEX ADM30

Ülevaade

- 1 Vastuvõtuläätis
- 2 Laseri väljumisaken
- 3 Sisselülitusnupp/režiiminupp
 - Sisse- ja väljalülitamiseks.
 - Mootühiku ümberlülitamiseks.
 - Mooterežiimi valimiseks.
- 4 Displei
- 5 Laseri hoiatussilt
- 6 Mootmisnupp
 - Lülitab laserkiire sisse ↑ või käivitab mootmise (vastavalt valitud mooterežiimile).

FLEX ADM30

- 7 Seadme põhi (lähtetasand )
 8 USB-laadimispesa
 9 USB-laadimiskaabel
 10 USB-laadija

Tehnilised andmed

Laserkaugusmõõdik ADM 30


Nähtav laserdiod	635 nm
Laserklass	2
Mõõtevahemik *	0,2–30 m
Täpsus *	± 3 mm
Väikseim kuvatav ühik	1 mm
Üksikud mõõtmised (kogu arv)	≤ 6000
Automaatne väljalülitus	
– Laserkiir	20 s
– Mõõteseade	180 s
Temperatuurivahemik	
– töötamisel	0 °C ... 40 °C
– hoiustamisel	–20 °C ... 60 °C
Liitiumpolümeeraku	500mAh/3,7V
Kaal	76 g

* Ebasoodsad tingimused (tugev päikesevalgus, peegelduvad pinnad) võivad vähendada seadme mõõteulatust. Soovitame kasutada laseri märklauda (valikuline).

118

et

USB-laadija

Sisendpinge	100–240V~
Väljundpinge	5V  / 1A

Kasutusjuhend



HOIATUS!

- Ärge suunake laserkiirt inimestele ega loomadele.
 - Ärge vaadake laserkiire sisse.
 - Ärge pange valgusvihku optilisi instrumente.
- See mõõteseade tekitab laserkiirgust, mis võib inimesi pimestada.



ETTEVAATUST!

- Ärge kasutage mõõteseadet niiskes, tolmuses või liivas keskkonnas. See on seadme osadele kahjulik.
- Kui seade tuuakse väga madalalt temperatuurilt sooja kätte või vastupidi, laske seadmel enne kasutamist temperatuuriga kohaneda.

et**MÄRKUS**

Tarnimisel on aku vaid osaliselt laetud. Laadige aku enne kasutuselevõttu täis.

Olulisi töövõtteid selgitatakse selle juhendi lõpus olevatel pildidel.

Vt alates lk 144.

Aku laadimine	144
Seadme sisse- ja väljalülitamine	146
Mootühikute seadmine	148
Mooterežiimi seadmine	150
Pikkuse mõõtmine	152
Pindala mõõtmine	154
Kestusmõõtmine	158
Täpsuse kontrollimine	162

FLEX ADM30

Veateade displeil

Veakood, põhjus
Err **00_** → Abinõu

-
- | | |
|-----|--|
| 001 | Peegelduv laserkiir on liiga intensiivne.
→ Ärge suunake laserkiirt tugevalt peegeldavale pinnale; vajaduse korral katke pind näiteks paberiga kinni. |
|-----|--|
-
- | | |
|-----|---|
| 002 | Objekt on väljaspool mõõtevahemikku.
→ Tehke mõõtmisi vaid vahemikus 0,2–30 m. |
|-----|---|
-
- | | |
|-----|---|
| 003 | Objekt peegeldab laserkiirt halvasti.
→ Valige teine mõõtmisobjekt või katke see näiteks valge paberiga kinni. |
|-----|---|
-
- | | |
|-----|--|
| 004 | Liiga kõrge temperatuur. → Oodake, kuni on saavutatud töötemperatuur (0 °C ... 40 °C). |
|-----|--|
-
- | | |
|-----|--|
| 005 | Liiga madal temperatuur. → Oodake, kuni on saavutatud töötemperatuur (0 °C ... 40 °C). |
|-----|--|
-
- | | |
|-----|--------------------------------|
| 006 | Aku liiga nõrk. → Laadige aku. |
|-----|--------------------------------|
-
- | | |
|-----|---|
| 007 | Tugev vibratsioon või seadme järsk liigutamine mõõtmise ajal. → Ärge mõõteseadet mõõtmise ajal liigutage. |
|-----|---|
-

FLEX ADM30

Täpsuse kontrollimine

Seadme töö täpsuse tagamiseks soovitame seadet korrapäraselt kontrollida.

Täpsuse lubatud tolerantsipiirist kõrvalekaldumise korral laske seadet kontrollida tootja volitatud klienditeenindustöökojas.

Laske seadet reguleerida ainult volitatud spetsialistil.

Täpsuse kontrollimise samme kirjeldatakse selle juhendi lõpus olevatel piltidel.

Vt alates lk 162.

Hooldus ja korrashoid

Pöörake tähelepanu järgmistele juhistele.

- Mõõteseadet tuleb käsitseda ettevaatlikult, seda tuleb kaitsta löökide, vibratsiooni ning väga kõrgete või madalate temperatuuride eest.
- Ärge puudutage sõrmega vastuvõtuläätse.
- Kasutage puhastamiseks pehmet kuiva lappi.
- Ärge laske mõõteseadmel sattuda vette ega muusse vedelikku.

et

- Hoidke mõõteseadet kuivas kohas.
- Laske mõõteseadet parandada ainult pädeval spetsialistil ja ainult originaalvaruosadega. See tagab mõõteseadme ohutuse.

Jäätmekäitlus



Ainult ELi riikidele.

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta ja selle ülevõtmisele riigi seadusandlusse tuleb kasutatud elektritööriistu koguda eraldi ning anda need keskkonnasäästlikku jäätmete taaskasutusse.



Materjalide taaskasutamine jäätmete hävitamise asemel.

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnaohutusse ringlussevõttu. Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmaterjalist osad vastavalt tähistatud.

et**HOIATUS!**

Ärge visake akusid/patareisid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Ärge avage kasutusest kõrvaldatud akusid.

Ainult EL riikidele.

Direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektsed või kasutatud akud/patareisid ringlusse võtmisele.

**MÄRKUS**

Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate seadme müüja käest!

Vastutuse välistamine

Selle toote kasutaja peab täpselt järgima kasutusjuhendis esitatud nõudeid. Enne tehasesst väljastamist on kõiki tooteid põhjalikult kontrollitud. Kasutaja peaks aga iga kord enne seadmega töötama hakkamist kontrollima seadme täpsust.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta seadme ebaõige või tahtliku väärkasutuse ega sellest põhjustatud kahjude ja saamata jäänud tulu eest.

FLEX ADM30

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ega saamata jäänud tulu eest, mille põhjustas loodusõnnetus näiteks maavärin, torm, üleujutus vms, ning tulekahju, õnnetus, kolmanda isiku sekkumine või toote kasutamine viisil, mis ei mahu tavapärase kasutamise piiridesse.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja saamata jäänud tulu eest, mis on tekkinud muutunud või kaotsiläinud andmete, äritegevuse katkemise jmt tõttu, mis on tekkinud tulenevalt tootest või võimatusest toodet kasutada.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ega saamata jäänud tulu eest, mis on tekkinud seadme kasutusjuhendi eiramise tõttu.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud tulenevalt asjatundmatust kasutamisest või seadme kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

FLEX ADM30

Turinys

Žymėjimai ant prietaiso	122
Jūsų saugumui	123
Bendras įrankio vaizdas	124
Techniniai duomenys	125
Naudojimo instrukcija	125
Klaidos pranešimas ekrane	126
Tikslumo tikrinimas	127
Techninė ir profilaktinė priežiūra	127
Utilizavimo nurodymai	127
Atsakomybės pašalinimas	128

Žymėjimai ant prietaiso

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P≤1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007



Lazerio spinduliūtė

Nežiūrėkite į spindulį.

2 lazerių klasės produktas

Maksimali išvesties galia ≤ 1 mW

Bangos ilgis $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

It

Lazerių klasifikavimas

Prietaisas pagal IEC 825-1 / EN 60825 standartą priskiriamas 2 lazerių klasei. Netyčia trumpai žvilgtelėjus į lazerio spindulį akį apsaugo akių vokų užmerkimo refleksas. Tačiau vaistai, alkoholis arba narkotikai gali šį akių vokų užmerkimo refleksą sulėtinti. Šiuos prietaisus galima naudoti nesiimant kitų apsaugos priemonių, jeigu užtikrinta, kad jokie optiniai instrumentai nesumažins spindulio skersmens. Nenukreipkite lazerio spindulio į žmones.

Elektromagnetinis suderinamumas

Nors prietaisas atitinka galiojančias griežčiausias direktyvas, gali būti, kad prietaisas

- trukdys veikti kitiems prietaisams (pvz., lėktuvų navigacijos prietaisams) arba
- prietaisas gali skleisti didelę spinduliūtę, todėl veiksmai gali būti atliekami netinkamai.

Tokiais atvejais arba kilus kitų netikslumų reikėtų atlikti kontrolinius matavimus.

It

FLEX ADM30

Jūsų saugumui

Naudojimas pagal paskirtį

Šis matavimo prietaisas skirtas profesiniam naudojimui pramonėje ir versle. Lazerinis nuotolio matuoklis yra skirtas matuoti ilgį, aukštį ir atstumą bei nustatyti paviršių matmenis.

Saugos nurodymai



ISPĖJIMASI

Perskaitykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas, kad be pavojaus ir patikimai galėtumėte naudotis matavimo įtaisu. Visus saugos nurodymus ir instrukcijas saugokite ateičiai.

Lazerinis nuotolio matuoklis

- Nenukreipkite lazerio spindulio į žmones arba gyvūnus ir nežiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį patys. Šis matavimo įtaisas suformuoja lazerio spindulį, kuris gali akinti žmones.
- Matavimo įtaisą remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad matavimo įtaisas išliks saugus.
- Neleiskite matavimo įtaisu be priežiūros naudotis vaikams. Jie gali netyčia apakinti žmones.

- *Nedirbkite su matavimo įtaisu galimai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Matavimo įtaise gali kilti kibirkščiai, kurios uždegtų dulkes arba garus.*
- *Jei naudojami kitokie nei čia nurodyti valdymo arba derinimo įrenginiai arba vykdomos kitokios procedūros, tai gali sukelti pavojingą spinduliuotės poveikį.*
- *Neužblokuokite saugos įrenginių ir nepašalinkite nurodymų ir įspėjamųjų lentelių.*
- *Prieš pradėdami darbą apžiūrėkite prietaisą, ar nėra matomų pažeidimų. Apgadintų prietaisų naudoti negalima.*
- *Atlikdami darbus ant kopėčių, venkite neįprastos kūno padėties. Pasirūpinkite patikimu stabilumu ir nuolatine pusiausvyra.*

USB įkroviklis

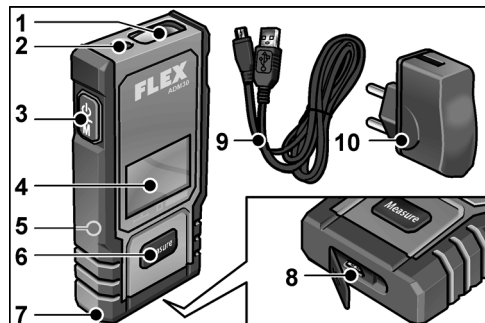
- *Visada patikrinkite, ar įkroviklio specifikacijų lentelėje nurodyta tinklo įtampa atitinka nurodytą įtampą.*
- *Įkroviklio prijungimo kištukas turi atitikti tinklo lizdą. Jokiu būdu nepakeiskite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami tinklo lizdai sumažina elektros smūgio riziką.*

FLEX ADM30

- Įkroviklį naudokite tik sausoje patalpoje, saugokite nuo drėgmės ir lietaus. Prasiskverbęs į įkroviklį vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Įkroviklis turi būti švarus. Dėl nešvarumų gali įvykti elektros smūgis.
- Niekada nenaudokite įkroviklio, jei kabelis, kištukas ar prietaisas buvo pažeisti dėl išorinio poveikio. Įkroviklį nugabenkite į artimiausias specializuotas dirbtuves.
- Jokių būdu neatidarykite įkroviklio. Atsiradus trikdžiai, nuneškite į specializuotas dirbtuves.

It


Bendras įrankio vaizdas



- 1 Priėmimo lęšis
- 2 Lazerio išspinduliavimo langelis
- 3 Įjungimo / išjungimo mygtukas / režimo mygtukas
 - Įrankį įjungti ir išjungti.
 - Matavimo vienetams perjungti.
 - Matavimo režimams parinkti.
- 4 Ekranas
- 5 Įspėjamoji lazerio lentelė
- 6 Matavimo mygtukas

Įjungia lazerio spindulį ↑ arba aktyvina matavimą (atsižvelgiant į parinktą matavimo režimą).

lt

- 7 Prietaiso dugnas (atskaitos lygmuo )
- 8 USB krovimo lizdas
- 9 USB krovimo laidas
- 10 USB įkroviklis

Techniniai duomenys


Lazerinis nuotolio matuoklis ADM 30

Matomas lazerinis diodas	635 nm
Lazerio klasė	2
Matavimo diapazonas *	0,2–30 m
Tikslumas *	± 3 mm
Mažiausias rodomas dydis	1 mm
Atskiri matavimai (skaičius)	≤ 6000
Automatinis išjungimas	
– lazerio spindulys	20 s
– matavimo įtaisas	180 s
Temperatūros diapazonas	
– darbui	0 °C ... 40 °C
– sandėliavimui	–20 °C ... 60 °C
Ličio polimerų akumuliatorius	500mAh/3,7V
Masė	76 g

* Nepalankiomis sąlygomis (esant stipriai saulės apšvietai, atspindintiems paviršiams) matavimo diapazonas gali būti mažesnis. Rekomenduojama naudoti lazerio taikinio lentelę (įsigyjama papildomai).

FLEX ADM30

USB įkroviklis

Įėjimo įtampa	100–240V~
Išėjimo įtampa	5V  / 1A

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS!

- Nenukreipkite lazerio spindulio į žmones arba gyvūnus.
 - Nežiūrėkite į lazerio spindulį.
 - Spindulio sklaidimo kelyje negali būti jokių optinių instrumentų.
- Šis matavimo įtaisas generuoja lazerinę spinduliuotę, kuri gali akinti žmones.



ATSARGIAI!

- Matavimo įtaiso nenaudokite drėgnoje, dulkelioje aplinkoje ar vietoje, kur yra smėlio. Gali būti apgadinti prietaiso komponentai.
- Jeigu prietaisas pernešamas iš didelio šalčio į šiltą aplinką arba atvirkščiai, Jums reikėtų prieš naudojimą palaukti, kol prietaisas aklimatizuosis.

FLEX ADM30

**NURODYMAS**

Pristatant akumuliatorius yra įkrautas tik šiek tiek. Prieš naudodami pirmą kartą visiškai įkraukite akumuliatorių.

Svarbiausi valdymo veiksmai paaiškinti paveikslėliais šios instrukcijos gale.

Žr. nuo **144 psl.**

Akumulatoriaus įkrovimas	144
Prietaiso įjungimas ir išjungimas	146
Matavimo vienetų nustatymas	148
Matavimo režimo nustatymas	150
Ilgio matavimas	152
Paviršiaus matavimas	154
Nepertraukiamas matavimas	158
Tikslumo tikrinimas	162

It**Klaidos pranešimas ekrane**

Klaidos kodas	Priežastis
Err00_	→ Pagalba
001	Labai intensyvus atspindimas lazerio spindulys. → Nenukreipkite spindulio į stipriai atspindinčius paviršius, jei reikia, juos uždenkite (pvz., popieriumi).
002	Viršytas matavimo diapazonas. → Matuokite tik 0,2–30 m srityje.
003	Tikslas, į kurį nukreiptas lazerio spindulys, per silpnai jį atspindi. → Nukreipkite lazerio spindulį į kitą tikslą, jei reikia, jį uždenkite (pvz., baltu popieriumi).
004	Per aukšta temperatūra. → Laukite, kol bus pasiekta darbinė temperatūra (0 °C ... 40 °C).
005	Per žema temperatūra. → Laukite, kol bus pasiekta darbinė temperatūra (0 °C ... 40 °C).
006	Akumuliatorius įkrautas per mažai. → Įkraukite akumuliatorių.
007	Didelė vibracija arba greiti judesiai matuojant. → Matuodami nejudinkite matavimo įtaiso.

It

Tikslumo tikrinimas

Siekiant užtikrinti nuolatinį tikslumą, rekomenduojama prietaisą reguliariai tikrinti. Jei tikslumas nėra leistiname nuokrypio diapazone, reikia perduoti prietaisą gamintojo įgaliotoms klientų aptarnavimo dirbtuvėms.

Prietaiso derinimo darbus patikėkite atlikti tik autorizuotiems specialistams.

Kokių veiksmų reikia imtis tikrinant tikslumą, parodyta paveikslėliuose šios instrukcijos gale. Žr. nuo **162 psl.**

Techninė ir profilaktinė priežiūra

Atkreipkite dėmesį į tokias nuorodas:

- Su matavimo įtaisu elkitės atsargiai ir saugokite jį nuo smūgių, vibracijos, ekstremalios temperatūros.
- Nelieskite pirštais priėmimo lęšio.
- Valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- Matavimo įtaiso niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius.
- Matavimo įtaisą laikykite sausoje vietoje.

FLEX ADM30

- Matavimo įtaisą remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam personalui, kuris turi naudoti originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad matavimo įtaisas išliks saugus.

Nurodymai utilizuoti



Tik ES šalyse:

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.



Žaliavų regeneracija vietoje atliekų utilizavimo.

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam antriniam panaudojimui. Kad būtų galima tinkamai išrūšiuoti perdirbimui, plastikinės dalys yra paženklintos.

FLEX ADM30

**ISPĖJIMAS!**

Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.

Tik ES šalyse:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.

**NURODYMAS**

Informaciją apie utilizavimo galimybes jums suteiks pardavėjas!

Atsakomybės pašalinimas

Šio produkto naudotojai raginami tiksliai laikytis šio naudojimo vadovo instrukcijų. Visi prietaisai prieš juos pristatant buvo labai gerai patikrinti. Nepaisant to, naudotojas kiekvieną kartą prieš dirbdamas su prietaisu turėtų patikrinti jo tikslumą.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už klaidingą arba tyčia netinkamą naudojimą ir galbūt dėl to atsirandantią pasekmę žalą ar negautą pelną.

It

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už gamtinių katastrofų, pvz., žemės drebėjimo, audros, potvynio ir pan. bei gaisro, nelaimingų atsitikimų, dėl trečiųjų asmenų įtakos ar naudojimo neįprastose naudojimo vietose padarytą pasekmę žalą ir negautą pelną.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl pakeistų arba prarastų duomenų, darbinės veiklos nutraukimo ir pan., kurį sukėlė produktas arba netinkamas produkto naudojimas.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną, jei valdant prietaisą nebuvo laikomasi naudojimo instrukcijos.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jei buvo naudojama ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų produktais.

lv**Saturs**

Ierīces marķējums	129
Jūsu drošībai	130
Īss apskats	131
Tehniskā informācija	132
Lietošanas pamācība	132
Kļūdas paziņojums displejā	133
Precizitātes pārbaude	134
Tehniskā apkope un kopšana	134
Norādījumi par utilizāciju	134
Atbildības izslēgšana	135

Ierīces marķējums**LASER RADIATION**

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P<1mW λ=635nm
IEC60825-1:2007

**Lāzera starojums**

Neskatieties starā.

2. lāzera klases izstrādājums

Maksimālā izejas jauda ≤ 1 mW

Viļņu garums $\lambda=635$ nm

EN 60825-1:2007

Lāzera klasifikācija

Ierīce atbilst 2. lāzera klasei, balstoties uz IEC 825-1/EN 60825. Uz isu brīdi netišam ieskatoties lāzera starā, aci pasargā mirkšķināšanas reflekss. Taču šo mirkšķināšanas refleksu var ietekmēt medikamenti, alkohols vai narkotiskās vielas. Šis ierīces var izmantot bez papild aizsardzības pasākumiem, ja ir nodrošināts, ka nekādi optiskie instrumenti nesamazinās stara šķērsriezumu.

Nevirziet lāzera staru uz cilvēkiem.

Elektromagnētiskā savietojamība

Lai arī ierīce ir atbilstīga stingrajām direktīvas prasībām, nav izslēgta iespējama, ka

- citas ierīces (piem., lidmašīnu navigācijas instrumenti) rada traucējumus vai
- traucē spēcīgi starojumi, kas var izraisīt darbības kļūmes.

Šādos gadījumos vai citos nedrošības gadījumos nepieciešama kontroles mērījumu izpilde.

FLEX ADM30

Jūsu drošībai

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Šis mērinstruments paredzēts izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā. Šis lāzera attāluma mērītājs ir paredzēts garuma, augstuma un attālumu mērīšanai, kā arī laukuma noteikšanai.

Drošības tehnikas norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Lai varētu droši un bez riska strādāt ar mērinstrumentu, izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Saglabāiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus nākotnei.

Lāzera attāluma mērītājs

- *Nevērsiet lāzera staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties lāzera starā. Šis mērinstruments rada lāzera starojumu, kas var apžilbināt cilvēkus.*
- *Mērinstrumenta remonta veikšanu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem, un tas jāveic tikai ar oriģinālajām rezerves detaļām. Tādējādi tiks saglabāta mērinstrumenta drošība.*

lv

- *Neļaujiet bērniem lietot mērinstrumentu bez uzraudzības. Viņi var nejauši apžilbināt citas personas.*
- *Nestrādājiet ar mērinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi. Mērinstrumentā var veidoties dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.*
- *Ja ierīce tiek izmantota citos ekspluatācijas apstākļos vai tiek citādi regulēta, vai tiek veikta cita rīcība, nekā šeit aprakstīts, tas var izraisīt bīstama starojuma izplatīšanos.*
- *Ievērojiet, lai drošības iekārtu darbība netiktu traucēta, kā arī nenopemiet norādījumu un brīdinājumu plāksnītes.*
- *Pirms ierīces ekspluatācijas pārbaudiet uz ierīces redzamos bojājumus. Nedarbiniet bojātas ierīces.*
- *Izmantojot ierīci uz trepēm, izvairieties no nedabiskām ķermeņa pozām. Nodrošiniet drošu stāju un pastāvīgu līdzsvaru.*

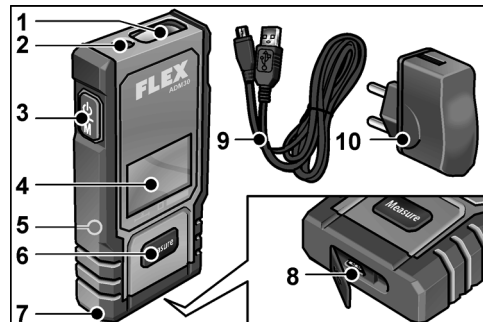
USB lādētājs

- *Vienmēr pārbaudiet, vai strāvas tīkla spriegums atbilst uz lādētāja datu plāksnītes norādītajam spriegumam.*

lv


- *Lādētāja kontaktdakšai jābūt piemērotai kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina elektrotraumu iespēju.*
- *Novietojiet lādētāju tikai sausās telpās un izvairieties no saskares ar mitrumu un lietu. Ūdens iekļūšana lādētājā paaugstina iespēju saņemt elektrotriecienu.*
- *Uzturiet lādētāju sausu. Netīrumu dēļ iespējams elektrotriecienu risks.*
- *Nekad neizmantojiet lādētāju, ja vadam, kontaktdakšai vai ierīcei ir redzami bojājumi. Nogādājiet lādētāju tuvākajā darbnīcā.*
- *Nekad pats neatveriet lādētāju. Traucējumu gadījumā aiznesiet lādētāju uz darbnīcu.*

FLEX ADM30

Īss apskats

- 1** Uztveršanas lēca
- 2** Lāzera izejas lodziņi
- 3** Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš/režīmu taustiņš
 - Ieslēgšanai un izslēgšanai.
 - Mērvienību pārslēgšanai.
 - Mērīšanas režīma izvēlei.
- 4** Displejs
- 5** Lāzera brīdinājuma plāksnīte
- 6** Mērīšanas taustiņš
Ieslēdz lāzera staru ↑ vai nolasa mērījumu (atkarībā no izvēlētā mērīšanas režīma).

FLEX ADM30

- 7 Ierīces pamatne (galvenā plakne )
- 8 USB lādēšanas pieslēgvietā
- 9 USB lādēšanas kabelis
- 10 USB lādētājs

Tehniskā informācija

Lāzera attāluma mērītājs ADM 30


Redzama lāzera diode	635 nm
Lāzera klase	2
Mērīšanas diapazons*	0,2–30 m
Precizitāte*	± 3 mm
Minimālais rādījuma lielums	1 mm
Atsevišķi mērījumi (skaits)	≤ 6000
Automātiska izslēgšanās	
– Lāzera stars	20 s
– Mērīstruments	180 s
Temperatūras diapazons	
– ekspluatācijai	0 °C ... 40 °C
– glabāšanai	–20 °C ... 60 °C
Litija polimēru akumulators	500mAh/3,7V
Svars	76 g

* Nelabvēlīgos apstākļos (spīlgtā saules gaisma, atstarojošas virsmas) mērīšanas diapazons var būt mazāks. Ieteicams izmantot lāzera mērķplāksni (izvēles).

132

lv

USB lādētājs

Ieejas spriegums	100–240V~
Izejas spriegums	5V  / 1A

Lietošanas pamācība



BRĪDINĀJUMS!

- Nevērsiet lāzera staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
 - Neskatieties lāzera starā.
 - Staru ceļā nelieciet optiskos instrumentus.
- Šis mērīstruments rada lāzera starojumu, kas var apzīlbināt cilvēkus.



UZMANĪBU!

- Neizmantojiet mērīinstrumentu mitrā, putekļainā vai smīšainā vidē. Iespējami ierīces komponentu bojājumi.
- Ja ierīce no liela aukstuma tiek pārvietota siltākā vidē vai otrādi, tad pirms ierīces izmantošanas nepieciešama tās aklimatizēšana.

lv**NORĀDĪJUMS**

Piegādes brīdī akumulators ir tikai daļēji uzlādēts. Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru pilnībā.

Svarīgākie lietošanas soļi izklāstīti attēlos šīs instrukcijas beigās.

Sk. no **144. lpp.**

Akumulatora lādēšana	144
Ierīces ieslēgšana un izslēgšana	146
Mērvienības iestatīšana	148
Mērīšanas režīma iestatīšana	150
Garuma mērīšana	152
Laukuma mērīšana	154
Turpināta mērīšana	158
Precizitātes pārbaude	162

FLEX ADM30

Kļūdas paziņojums displejā

Kļūdas paziņojuma cēlonis
Err 00_ → Risinājums

- | | |
|-----|---|
| 001 | Atstartotais lāzera stars ir pārāk intensīvs.
→ Nemērķēt uz stipri atstarojošām virsmām; ja nepieciešams, pārsegt (piemēram, ar papīru). |
| 002 | Pārsniegts mērīšanas diapazons. → Veiciet mērījumus tikai 0,2–30 m zonā. |
| 003 | Mērķis slikti atstaro lāzera staru. → Mērķēt uz citu objektu; ja nepieciešams, pārsegt (piemēram, ar balta papīru). |
| 004 | Pārāk augsta temperatūra. → Uzgaidiet, līdz sasniegta darbgatavības temperatūra (0 °C ... 40 °C). |
| 005 | Temperatūra ir pārāk zema. → Uzgaidiet, līdz sasniegta darbgatavības temperatūra (0 °C ... 40 °C). |
| 006 | Nepietiekama akumulatora jauda.
→ Uzlādējiet akumulatoru. |
| 007 | Spēcīga vibrācija vai ātra kustība mērīšanas laikā. → Mērīšanas laikā mērinstrumentu nekustiniet. |

FLEX ADM30

Precizitātes pārbaude

Ilgstošas precizitātes nodrošināšanai tiek ieteikta regulāra ierīces pārbaude.

Precizitātes noviržu gadījumā no pieļaujamā tolerances diapazona nododiet ierīci ražotāja autorizētā tehniskā servisa darbnīcā.

Ierīces justošānu drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti.

Nepieciešamie precizitātes pārbaudes soļi ir izskaidroti ar attēliem šīs lietošanas pamācības beigās.

Sk. no 162. lpp.

Tehniskā apkope un kopšana

Ievērot tālāk minētos norādījumus.

- Ar mērinstrumentu apieties uzmanīgi un sargāt to no triecieniem, vibrācijas, galējām temperatūrām.
- Neskarties ar pirkstiem pie uztveršanas lēcas.
- Tīrīšanai izmantot tikai mīkstu, sausu drāniņu.
- Nekad neiemērciet mērinstrumentu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Glabājiet mērinstrumentu sausā vietā.

lv

- Mērinstrumenta remonta veikšanu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem, un tas jāveic tikai ar oriģinālajām rezerves detaļām. Tādējādi tiks saglabāta mērinstrumenta drošība.

Norādījumi par utilizāciju



Tikai ES valstīm.

Nelikvidējiet elektroinstrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem!

Vadoties pēc Eiropas 2012/19/EK direktīvas „Par vecām elektronikas un elektroiekārtām” un ietverot nacionālajā likumdošanā, nepieciešama nolietotu elektroinstrumentu šķirota savākšana un nodošana otrreizējai, vidi saudzējošai pārstrādei.



Izmešanas sadzīves atkritumos vietā nododiet izejvielu šķirošanas punktā.

Ierīcei, aprīkojumam un iepakojumam nepieciešama vides aizsardzības noteikumiem atbilstoša utilizācija. Plastmasas detaļas ir apzīmētas šķirošanai atkārtotai pārstrādei.

lv**BRĪDINĀJUMS!**

Nemetiet akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotus akumulatorus.

Tikai ES valstīm.

Saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrādā.

**NORĀDĪJUMS**

Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.

Atbildības izslēgšana

Šī izstrādājuma izmantotajam tiek norādīts precīzi ievērot šīs lietošanas pamācības norādījumus. Pirms izlaides visas ierīces ir rūpīgi pārbaudītas. Tomēr lietotājam pirms katras izmantošanas jāpārliciecinās par ierīces precizitāti. Ražotājs un viņa vietnieks nav atbildīgi par neprecīzām un apzināti nepareizas ierīces izmantošanas sekām, kā arī par iespējamiem materiālajiem un peļņas zaudējumiem, kas no tā izriet.

FLEX ADM30

Ražotājs un viņa vietnieks nav atbildīgi par materiālajiem un peļņas zaudējumiem, kurus izraisa dabas katastrofas, kā piem., zemestrīces, vētras, plūdi utt., kā arī uguns, avārijas, trešo personu iesaistīšanās gadījumi vai ierīces izmantošana ārpus parastajām izmantošanas jomām.

Ražotājs un viņa vietnieks nav atbildīgi par materiālajiem un peļņas zaudējumiem, izmainot, pazaudējot datus, pārtraucot uzņēmējdarbību utt., kuru izraisīja izstrādājums vai neiespējama izstrādājuma izmantošana.

Ražotājs un viņa vietnieks nav atbildīgi par materiālajiem un peļņas zaudējumiem, kuri izriet no lietošanas pamācības norādījumiem neatbilstošas izmantošanas.

Ražotājs un viņa vietnieks nav atbildīgi par materiālajiem zaudējumiem, kuri tika izraisīti, ierīci neprasmīgi izmantojot vai izmantojot to savienojumā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

FLEX ADM30

ru

Содержание

Обозначения и надписи на изделии	136
Для Вашей безопасности	137
Общее устройство изделия	138
Технические характеристики	139
Инструкция по применению	140
Сообщения о неисправностях на дисплее	141
Проверка точности	141
Техническое обслуживание и уход	141
Указания по утилизации	142
Исключение ответственности	143

Обозначения и надписи на изделии

LASER RADIATION

DO NOT STARE INTO BEAM
Class 2 Laser Product
P<1mW $\lambda=635\text{nm}$
IEC60825-1:2007



Лазерное излучение

Не смотреть в луч лазера!

Изделие класса лазеров 2

Максимальная излучаемая мощность $\leq 1\text{ мВт}$

Длина волны $\lambda=635\text{ нм}$

EN 60825-1:2007

Классификация лазера

Изделие соответствует классу 2 в соответствии со стандартом IEC 825-1/EN 60825. Защита глаз при случайном, кратковременном направлении взгляда в луч лазера обеспечивается за счёт мигательного рефлекса. Однако данный мигательный рефлекс может быть нарушен в результате воздействия лекарственных средств, алкоголя или наркотических веществ. Для работы с данными изделиями не требуются дополнительные защитные меры при условии отсутствия оптических инструментов, уменьшающих поперечное сечение луча. Не направляйте лазерный луч на людей.

Электromагнитная совместимость

Несмотря на то, что изделие соответствует самым строгим требованиям специальных нормативных документов, нельзя исключить вероятность того, что в результате

- воздействия сильного излучения изделия нарушится или может быть нарушена работа других
- устройств (например, навигационных систем самолетов).

В этих случаях или в случае сомнений следует провести контрольные измерения.

ru

FLEX ADM30

Для Вашей безопасности

Использование по назначению

Этот измерительный инструмент предназначен для профессионального использования в промышленности и малом производстве. Данный лазерный дальномер предназначен для измерения длины, высоты и расстояния, а также для определения размеров площади.

Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимательно прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции для обеспечения безопасности работы с измерительным инструментом и его эксплуатационной надёжности. Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Лазерный дальномер

– Ни в коем случае не направляйте лазерный луч себе в глаза, на других людей или на животных. Данный измерительный инструмент является источником лазерного излучения, которое может вызвать ослепление других людей.

- Ремонт измерительного инструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит сохранение безопасности измерительного инструмента.
- Не разрешайте детям пользоваться измерительным инструментом без присмотра. Они могут непреднамеренно ослепить людей.
- Ни в коем случае не используйте измерительный инструмент во взрывоопасной обстановке, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. При работе измерительного инструмента возможно искрение, которое может вызвать воспламенение пыли или паров.
- Использование других устройств для управления или юстировки или применение других технических приёмов - в отличие от приведённых здесь - может привести к опасному излучению.
- Ни в коем случае не нарушайте действие защитных приспособлений и не удаляйте таблички с указаниями и предупреждениями.

FLEX ADM30

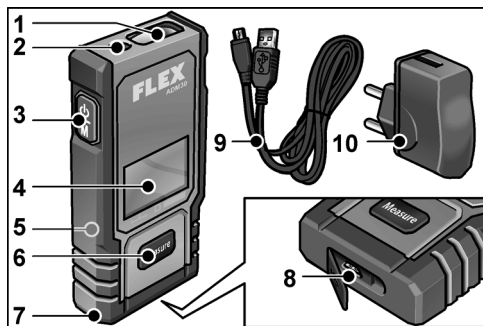
- Проверьте изделие перед началом эксплуатации на предмет наличия видимых повреждений. Эксплуатация повреждённых изделий запрещена.
- Занимайте правильное положение во время работы на лестнице. Обеспечьте устойчивость и постоянное равновесие.

Зарядное устройство с разъёмом USB

- Всегда проверяйте, соответствует ли сетевое напряжение напряжению, указанному на заводской табличке зарядного устройства.
- Соединительный штекер зарядного устройства должен подходить к розетке. Штекер нельзя модифицировать никоим образом. Штекеры без модификаций и подходящие розетки снижают риск удара электрическим током.
- Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях и не допускайте воздействия влаги и дождя. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск удара электрическим током.
- Следите за чистотой зарядного устройства. В результате загрязнения возникает опасность удара электрическим током.


ru

- *Никогда не используйте зарядное устройство, если имеются внешние повреждения кабеля, штекера или самого измерительного инструмента. Обратитесь в специализированную мастерскую по поводу ремонта зарядного устройства.*
- *Ни в коем случае не разбирайте зарядное устройство. В случае его неисправности обратитесь в специализированную мастерскую.*

Общее устройство изделия

- 1 Приёмная линза
- 2 Выход лазерного луча

ru

- 3 Кнопка Вкл/Выкл/кнопка выбора режима**
 - Для включения и выключения.
 - Для переключения единиц измерения.
 - Для выбора режимов измерения.
- 4 Дисплей**
- 5 Предупреждающая табличка о лазере**
- 6 Кнопка измерения**
Включает лазерный луч † или активизирует процесс измерения (в зависимости от выбранного режима измерения).
- 7 Основание изделия (исходная плоскость )**
- 8 USB-разъём для подключения зарядного устройства**
- 9 USB-кабель для подключения зарядного устройства**
- 10 Зарядное устройство с разъёмом USB**

FLEX ADM30

Технические характеристики

Лазерный дальномер ADM 30


Лазерные диоды видимого диапазона	635 нм
Класс лазера	2
Диапазон измерения *	0,2-30 м
Точность *	± 3 мм
Наименьшее отображаемое значение	1 мм
Отдельные измерения (количество)	≤ 6000
Автоматическое выключение	
– лазерный луч	20 сек
– измерительный инструмент	180 сек
Диапазон температуры	
– для эксплуатации	0 °C ... 40 °C
– для хранения	-20 °C ... 60 °C
Литий-полимерный аккумулятор	500мАч/ 3,7В
Масса	78 г

* В неблагоприятных условиях (сильное солнечное излучение, светоотражающие поверхности) диапазон измерения может быть меньше. Рекомендуется применение визирной марки для лазерного луча (в качестве опции).

FLEX ADM30

ru

Зарядное устройство с разъёмом USB

Входное напряжение	100–240В~
Выходное напряжение	5В  / 1А

Инструкция по применению**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Ни в коем случае не направляйте лазерный луч на людей и животных.
- Не смотрите в направлении источника лазерного излучения.
- Не размещайте никаких оптических приборов в траектории луча.

Этот измерительный инструмент генерирует лазерное излучение, которое может ослепить людей.

**ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте измерительный инструмент в условиях повышенной влажности, а также при наличии в воздухе пыли или песка. Компоненты прибора могут выйти из строя.
- Изделию, внесённому из холодного в более тёплое место или наоборот, перед эксплуатацией необходимо время для адаптации к изменившимся температурным условиям.

**УКАЗАНИЕ**

На момент поставки изделия аккумулятора заряжен лишь частично. Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Описание основных операций управления приводится на страницах с рисунками в конце данной инструкции.

См. **страницу 144** и далее.

Зарядка аккумулятора	144
Включение и выключение устройства ...	146
Выбор единицы измерения	148
Установка режима измерения	150
Измерение длины	152
Измерение площади	154
Непрерывное измерение	158
Проверка точности	162

ru

Сообщения о неисправностях на дисплее

Код неисправности	Причина
Err 00_	→ Способ устранения
001	Отражённый лазерный луч обладает высокой степенью интенсивности. → Не направляйте луч на поверхности, сильно отражающие свет; при необходимости прикройте их (напр., бумагой).
002	Диапазон измерения превышен. → Производите измерения только в диапазоне 0,2-30 м.
003	Выбранная цель плохо отражает лазерный луч. → Направьте луч на другую цель; при необходимости прикройте (напр., белой бумагой).
004	Слишком высокая температура. → Дождитесь установления рабочей температуры (0 °C ... 40 °C).
005	Слишком низкая температура. → Дождитесь установления рабочей температуры (0 °C ... 40 °C).
006	Недостаточно заряжен аккумулятор. → Зарядите аккумулятор.
007	Сильная вибрация или быстрые движения во время измерения. → Не перемещайте измерительный инструмент во время измерения.

FLEX ADM30

Проверка точности

Рекомендуется проводить регулярную проверку изделия для обеспечения долговременной точности.

При отклонении точности от диапазона допустимых отклонений изделие следует сдать в авторизованную изготовителем мастерскую по сервисному обслуживанию.

Юстировка изделия должна производиться исключительно авторизованными специалистами.

Описание необходимых для проверки точности операций приводится в конце этой инструкции на страницах с рисунками. См. **страницу 162** и далее.

Техобслуживание и уход

Соблюдайте следующие указания:

- Осторожно обращайтесь с измерительным инструментом и предохраняйте его от ударов, вибраций, воздействия экстремальных температур.
- Не касайтесь пальцами приёмной линзы.
- Для чистки используйте только мягкую сухую ткань.

FLEX ADM30

- Никогда не погружайте измерительный инструмент в воду или в другие жидкости.
- Храните измерительный инструмент в сухом месте.
- Ремонт измерительного инструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей.
Это обеспечит сохранение безопасности измерительного инструмента.

Указания по утилизации



Только для стран-членов ЕС:
Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Согласно Директиве 2012/19/ЕС относительно старых электрических и электронных приборов и национальным законам, принятым на основе этой Директивы, отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приёмные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.

ru



Регенерация сырья вместо утилизации мусора.

Изделие, принадлежности и упаковка подлежат сбору для экологически целесообразного повторного использования. Пластмассовые детали обозначены в целях сортировки для повторного использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккумуляторы/элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, бросать их в огонь или воду. Отслужившие аккумуляторы нельзя разбирать.

Только для стран-членов ЕС:
Вышедшие из строя или отслужившие аккумуляторы/элементы питания должны утилизироваться согласно указаниям, содержащимся в Директиве 2006/66/ЕГ.



УКАЗАНИЕ

Информацию о возможностях утилизации можно получить у дилера!

ru

Исключение ответственности

Пользователь этого изделия обязан строго соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации. Все изделия прошли тщательную проверку перед поставкой с завода. Несмотря на это, пользователь должен перед каждым использованием убедиться в точности изделия.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за неправильное использование (умышленное и неумышленное), а также за возможные косвенные убытки, возникшие в результате этого, и упущенную выгоду.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за косвенные убытки и упущенную выгоду в результате стихийных бедствий, таких как, например, землетрясения, штормы, наводнения и т.д., а также вследствие пожара, несчастного случая, неправомерного вмешательства посторонних лиц или использования за пределами обычных областей применения.

FLEX ADM30

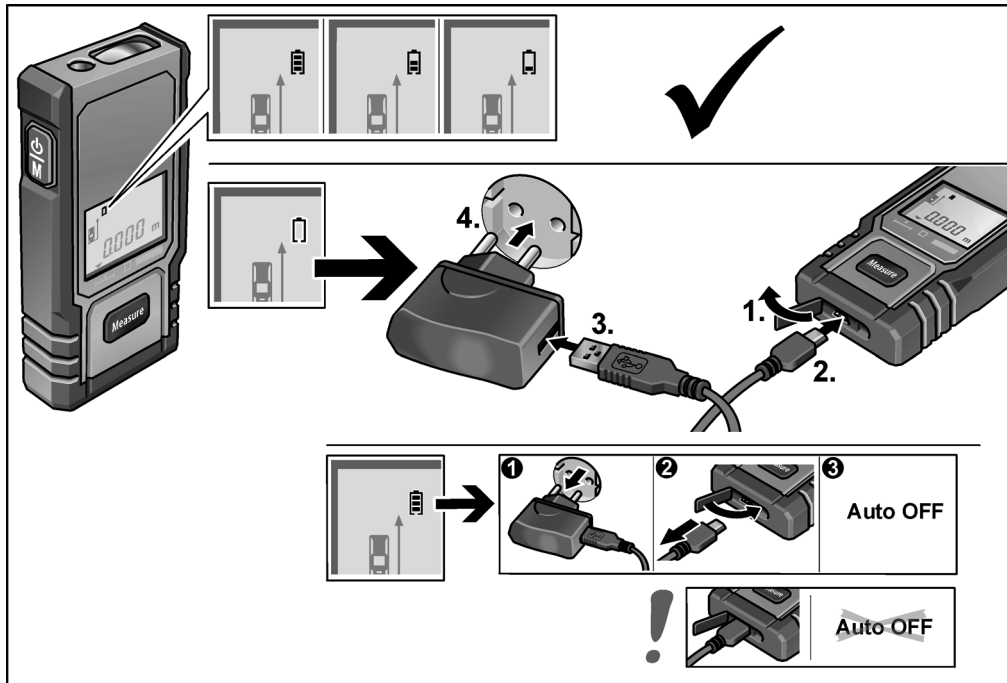
Изготовитель и его представитель не несут ответственности за убытки и упущенную выгоду вследствие изменения или утраты данных, временного прекращения деловой деятельности и т.д., которые вызваны изделием или невозможностью использования изделия.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за убытки и упущенную выгоду в результате эксплуатации, не соответствующей инструкции.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате использования изделия не по назначению или при его использовании с изделиями других изготовителей.

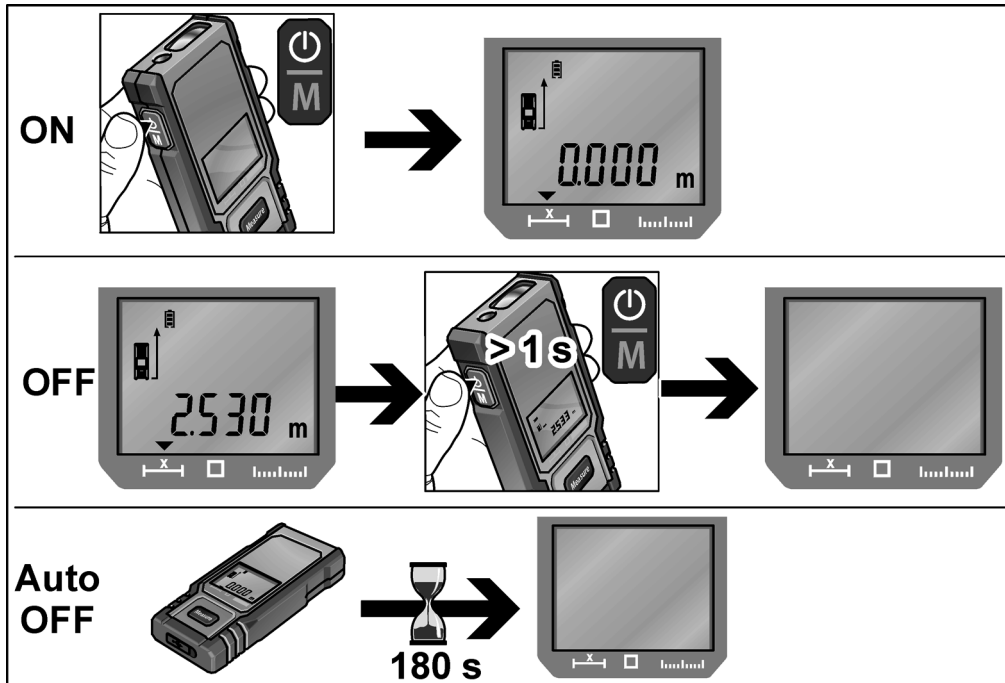
FLEX ADM 30

- de** Akku laden
- en** Charging the battery
- fr** Charger la batterie
- it** Ricarica della batteria
- es** Carga de la batería
- pt** Carregar a bateria
- nl** Accu opladen
- da** Opladning af batteri
- no** Lade batteriet
- sv** Ladda batteriet
- fi** Akun lataaminen
- el** Φόρτιση μπαταρίας
- pl** Ładowanie akumulatora
- hu** Az akkumulátor feltöltése
- cs** Nabíjení akumulátoru
- sk** Nabíjanie akumulátora
- et** Aku laadimine
- lt** Akumuliatoriaus įkrovimas
- lv** Akumulatora lādēšana
- ru** Зарядка аккумулятора



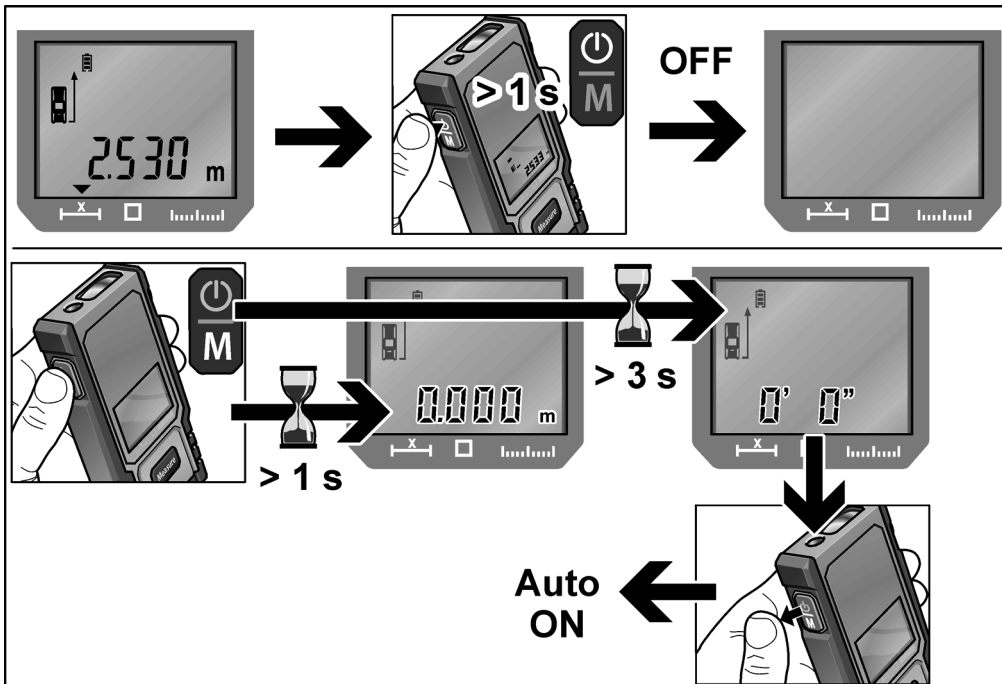
FLEX ADM 30

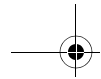
- de** Gerät ein- und ausschalten
- en** Switching the device on and off
- fr** Allumer et éteindre l'appareil
- it** Accendere e spegnere l'apparecchio
- es** Encendido y apagado del equipo
- pt** Ligar e desligar aparelho
- nl** Gereedschap in- en uitschakelen
- da** Tænd og sluk for apparatet
- no** Inn- og utkopling av apparatet
- sv** Till- och frånslagning
- fi** Laitteen päälle- ja poiskytkentä
- el** Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής
- pl** Włączenie i wyłączenie urządzenia
- hu** A készülék be- és kikapcsolása
- cs** Zapnutí a vypnutí přístroje
- sk** Zapnutie a vypnutie prístroja
- et** Seadme sisse- ja väljalülitamine
- lt** Prietaiso įjungimas ir išjungimas
- lv** Ierīces ieslēgšana un izslēgšana
- ru** Включение и выключение прибора



FLEX ADM 30

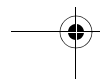
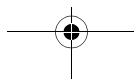
- de** Maßeinheit einstellen
en Setting unit of measurement
fr Régler l'unité de mesure
it Impostare l'unità di misura
es Ajuste de la unidad de medición
pt Definir a unidade de medida
nl Maateenheid instellen
da Indstilling af måleenhed
no Innstilling av måleenhet
sv Inställning av måttenhet
fi Mittayksikön valinta
el Ρύθμιση μονάδας μέτρησης
pl Nastawianie jednostki pomiarowej
hu Mértékegység beállítása
cs Nastavení měrné jednotky
sk Nastavenie mernej jednotky
et Mõõtühikute seadistamine
lt Matavimo vienetų nustatymas
lv Mērvienības iestatīšana
ru Установка единиц измерения

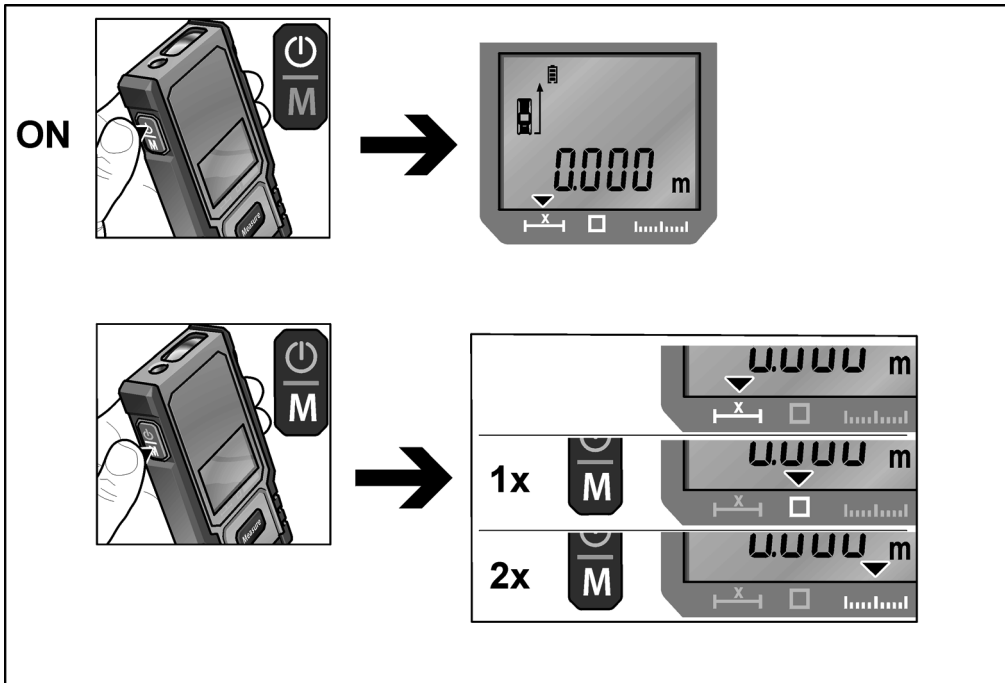


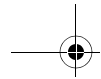


FLEX ADM 30

- de** Messmodus einstellen
- en** Setting measuring mode
- fr** Régler le mode de mesure
- it** Impostare la modalità di misura
- es** Ajuste del modo de medición
- pt** Definir modo de medição
- nl** Meetmodus instellen
- da** Indstilling af måle-mode
- no** Innstilling av målemodus
- sv** Inställning av mätsätt
- fi** Mittaustilan valinta
- el** Ρύθμιση τρόπου μέτρησης
- pl** Nastawianie modusu pomiarowego
- hu** Mérési mód beállítása
- cs** Nastavení režimu měření
- sk** Nastavenie režimu merania
- et** Mõõterežiimi seadistamine
- lt** Matavimo režimo nustatymas
- lv** Mērīšanas režīma iestatīšana
- ru** Установка функции измерения

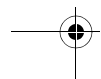
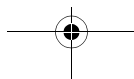


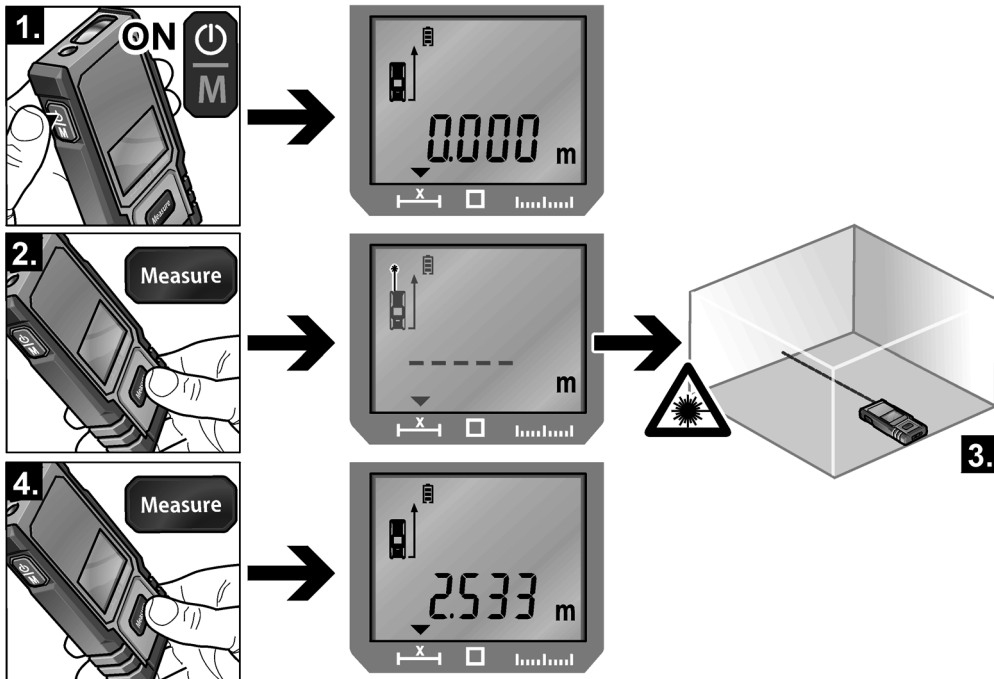


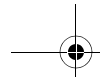


FLEX ADM 30

- de** Längenmessung
- en** Linear measurement
- fr** Mesure de longueurs
- it** Misurazione della lunghezza
- es** Medición de longitudes
- pt** Medição de comprimentos
- nl** Lengtemeting
- da** Længdemåling
- no** Lengdemåling
- sv** Längdmätning
- fi** Pituusmittaus
- el** Μέτρηση μήκους
- pl** Pomiar długości
- hu** Hosszmérés
- cs** Měření délky
- sk** Meranie dĺžky
- et** Pikkuse mõõtmine
- lt** Ilgio matavimas
- lv** Garuma mērīšana
- ru** Измерение длины

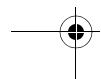
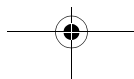


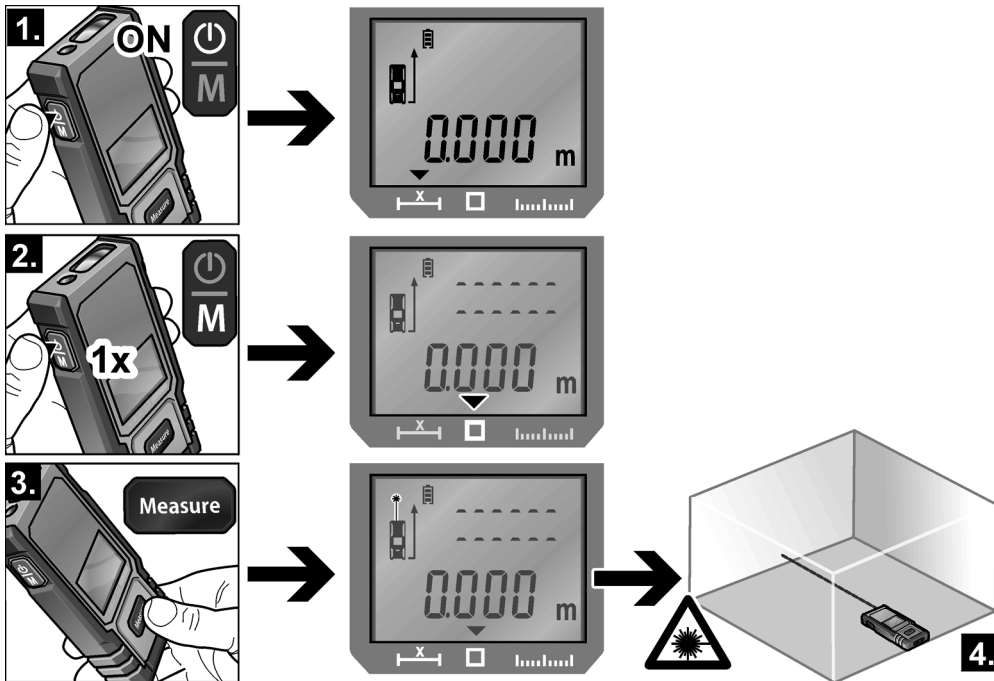




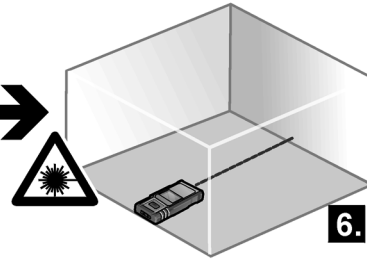
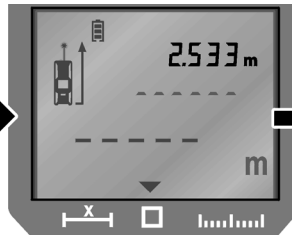
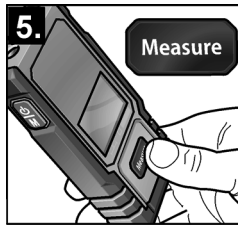
FLEX ADM 30

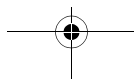
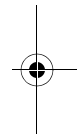
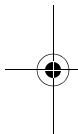
- de** Flächenmessung
- en** Area measurement
- fr** Mesure de surfaces
- it** Misurazione della superficie
- es** Medición de superficies
- pt** Medição de áreas
- nl** Oppervlaktemeting
- da** Arealmåling
- no** Flatemåling
- sv** Ytmätning
- fi** Pinta-alamittaus
- el** Μέτρηση επιφάνειας
- pl** Pomiar powierzchni
- hu** Felületmérés
- cs** Měření plochy
- sk** Meranie plochy
- et** Pindala mõõtmine
- lt** Ploto matavimas
- lv** Virsmas mērīšana
- ru** Измерение площади

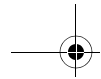




FLEX ADM 30

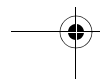
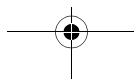


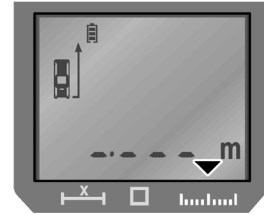
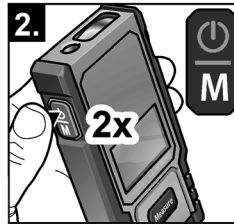
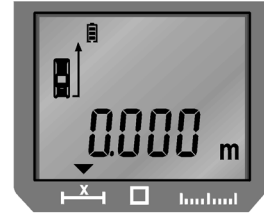
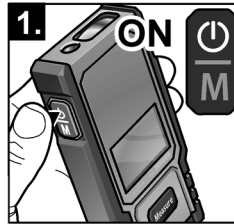
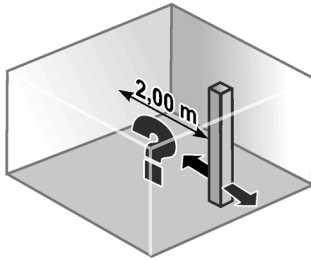




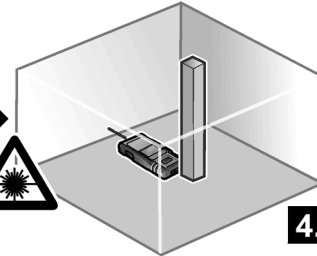
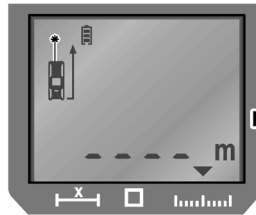
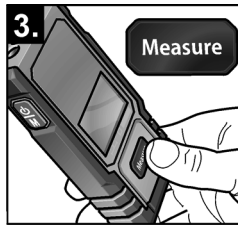
FLEX ADM 30

- de** Dauermessung
- en** Continuous measurement
- fr** Mesure permanente
- it** Misurazione continua
- es** Medición permanente
- pt** Medição contínua
- nl** Duurmeting
- da** Kontinuerlig måling
- no** Langtidsmåling
- sv** Kontinuerlig mätning
- fi** Jatkuva mittaus
- el** Μέτρηση διαρκείας
- pl** Pomiar ciągły
- hu** Tartós mérés
- cs** Trvalé měření
- sk** Trvalé meranie
- et** Pidevõõtmine
- lt** Nuolatinis matavimas
- lv** Ilgstoša mērīšana
- ru** Продолжительное измерение

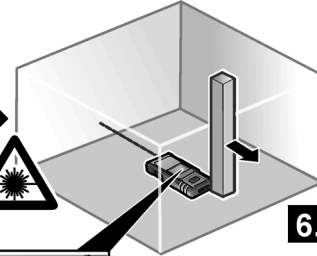
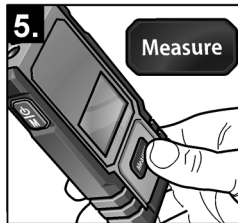




FLEX ADM 30

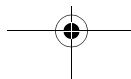
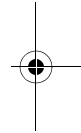
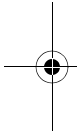


4.



6.

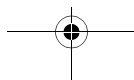


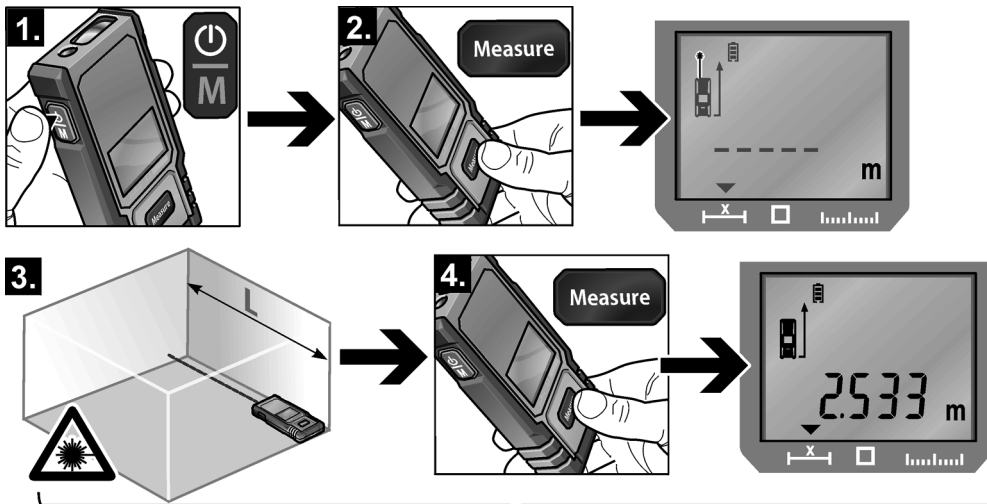




FLEX ADM 30

- de** Prüfung der Genauigkeit
- en** Checking precision
- fr** Vérification de la précision
- it** Controllo della precisione
- es** Control de la exactitud
- pt** Verificação da precisão
- nl** Controle van de nauwkeurigheid
- da** Kontrol af nøjagtigheden
- no** Kontroll av nøyaktigheten
- sv** Kontroll av noggrannheten
- fi** Tarkkuuden testaus
- el** Έλεγχος της ακριβείας
- pl** Sprawdzenie dokładności pomiaru
- hu** A pontosság ellenőrzése
- cs** Kontrola přesnosti
- sk** Kontrola presnosti
- et** Täpsuse kontrollimine
- lt** Tikslumo tikrinimas
- lv** Precizitātes pārbaude
- ru** Проверка точности





$L1-L \leq 3 \text{ mm}$
.....
 $L10-L \leq 3 \text{ mm}$



10x

$\Delta L > 3 \text{ mm}$



FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

429.279 / 03-2016
Für Druckfehler keine Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.